Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson, 13 di December, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Incluyendo periodista di Bon Dia Aruba

Presidente di Parlamento a schors reunion cu Gremionan Sindical pasobra prensa no kier a bandona sala

Parlamentarionan y gremio Sindical a sostene presencia di prensa!!



ORANJESTAD – Ayera tardi Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras a dicidi di schors e hoorzitting riba BBO cu e gremionan sindical pa motibo cu periodista di Bon Dia Aruba, Diario, Awe Mainta, Canal 90 y Magic FM no kier a bandona sala.

Lesa pagina 3.

Sindicatonan a sostene prensa cu no kier a bandona sala di parlamento

Ta gewoon un estupides y ridicules cu kier a core cu prensa ayera

Lesa pagina 3.

Awor cu e interogacionnan ta cla

Investigacion den caso Fondo Desaroyo Nobo a bolbe tranca

Lesa pagina 5.

Siendo cu nan ta e 'backbone' di nos economia

Introduccion di BBO actual lo core cu negoshinan chikito debi cu nan lo no por cu competencia

Segun experto di belasting Pim vd Kleij durante presentacion ayera

Lesa pagina 2.

Siendo cu nan ta e 'backbone' di nos economia

Introduccion di BBO actual lo core cu negoshinan chikito debi cu nan lo no por cu competencia

Segun experto di belasting Pim vd Kleij durante presentacion ayera











ORANJESTAD – Introduccion di BBO (Belasting op Bedrijfs Omzetten) por ta funesto pa e negoshinan chikito na Aruba. Esaki sr Pim vd Kleij a bisa ayera mainta durante un presentacion di AVVB (Arubaanse Vereniging van BelastingConsulenten) riba un alternativa riba BBO. Esaki ta djies un di e puntonan negativo cu e experto aki di belasting a presenta ayera mainta.

A cuminsa pa bisa cu no por compara BBO cu BTW di Hulanda y Europa manera cu ta wordo haci, pasobra e concepto di BTW ta uno totalmente diferente basa riba cobransa di UE na su miembronan pa asina haya entrada. Y riba e concepto aki, cada miembro ta dicidi di aumenta nan porcion manera cu nan ta haya ta bon. Un otro punto menciona ta e hecho cu ta prefera cambia e terminologia di BBO y yamele Arubaanse Verbruiks Belasting pasobra finalmente ta esei ta loke e ta bira.

Mes momento e problema mas grandi ta bai ta pa e companianan chikito cu antes no mester a raporta. E forma cu BBO ta hinca den otro, ta pone cu companianan grandi ta sera cabez y ta forma cartel, of fiscale eenheid cu ta pone cu nan tin cu paga un schakel so. Un compania chikito no ta sobrevivi esaki y ta wordo 'hala un banda'. Un problema pasobra segun van der Kleij ta net e companianan chikito ta percura pa diversificacion di nos economia door cu nan ta brinda e posibilidad pa specialisacion.

Un di e metanan principal pa bin cu BBO tambe ta pa tin control di negoshinan den sentido cu si nan ta pagando nan parti di belasting pa asina gobierno ricibi su 'fair share'. Pero segun vd Kleij, un sistema di belasting cumulativo no ta crea un ambiente di negoshi bonafide, sino mas bien malafide. Esaki kier men cu esnan cu ta traha 'zwart' esta mercado preto, ta sigui traha preto y lo bin solamente mas aserca. Esnan cu no tabata paga belasting, lo sigui cu e trend aki y esnan cu si ta pagando, pero den forma limita, lo por te hasta pensa pa no bai paga mas pasobra e ta mucho complica.

Y hunto cune ta bai e hecho cu e control lo ta bai ta sumamente dificil. No tin machinaria pa controla entrada di gobierno. Algo cu gobierno a admiti caba, indicando cu pa falta di informacion di cifra, nan a basa henter e proyecto di BBO riba e cifranan di entrada di gobierno for di 2001. E resto ta di posibilidadnan, pensamentonan, analisis di kico lo por sosode. Fuera di esaki, gobierno ya caba tin 1.2 pa 1.6 miljard di placa riba caya di belasting cu nan no por a logra cobra, te cu mester a bin un team di Hulanda pa yuda cu esaki. Y e grupo aki a logra cobra solamente un limitacion di persona.

Incluyendo periodista di Bon Dia Aruba

Presidente di Parlamento a schors reunion cu Gremionan Sindical pasobra prensa no kier a bandona sala

Parlamentarionan y gremio Sindical a sostene presencia di prensa!!



ORANJESTAD – Ayera tardi Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras a dicidi di schors e hoorzitting riba BBO cu e gremionan sindical pa motibo cu periodista di Bon Dia Aruba, Diario, Awe Mainta, Canal 90 y Magic FM no kier a bandona sala. Segun e Presidente, e la tuma e decision aki pasobra e kier a sigui su mesun linja di maneho cu e la hiba ora cu algun ora prome, a trata e hoorzitting cu e sector commercial, no tabatin prensa. Como tal no ta bon pa trata e reunion cu gremionan sindical, si cu prensa.

Pero e miembronan di prensa ya menciona, a nenga di bandona sala debi cu nan a haya cu ta prudente pa e reunion haya cobertura pa pueblo por a sigui esaki mirando e importancia di e topico cu ta BBO. Na dos occasion e Presidente di Parlamento a suplica prensa presente pa bandona sala pa e por a continua cu e reunion. Di otro forma e lo a bandona e sala y bai den su oficina. Mes momento e la indica cu tanten cu prensa ta den sala, e no ta Sali for di su oficina y reunion no ta continua.

E miembronan di prensa menciona ariba, a keda para ariba cu nan tin derecho di keda, y cu aprobacion di tur miembronan di parlamento incluyendo MEP, y tur sindicato presente a mustra cu nan ta sostene prensa. Partido MEP, sinembargo mientras nan no tabatin objeccion pa prensa tabata presente, a mustra cu prensa mester a sa di representa e decision di Presidente di Parlamento. Aki prensa a mustra cu nan ta respeta decision di Parlamento pero cu e informacion ta mucho importante pa wordo saca afor.

Na final, Presidente di Parlamento a dicidi di anuncia cu debi cu prensa presente no ta cooperando y cu no kier bandona sala, e no tin otro alternativa cu schors e reunion te proximo aviso. Dado momento cu e la sera e reunion, sindicatonan a lanta para y protesta indicando cu no por ta possible cu ta opta pa schors e reunion enbes di saca prensa.

A mustra cu den pasado ora cu un politico haci fastioso, tabata busca polis pa saca nana for. Den caso cu tabatin problema den tribuna, tabata busca polis pa saca e publico aki. A mustra pakico no a usa polis e biaha aki tambe pa saca prensa. Pero Presidente di Parlamento a opta pa no usa polis pa saca miembronan di prensa pa no causa mas problema. Como tal e reunion a keda cancela y suspendi te proximo aviso.

E actuacion di e Presidente di Parlamento a wordo hopi cuestiona pasobra no tabatin nada secreto cu mester a wordo bisa. Ta solamente si ta discuti cosnan di seguridad nacional, no por tin prensa presente. Pero den e caso aki, si hasta parlamentarionan ta di acuerdo, no por ta possible cu kier prensa no cubri esaki.

No ta conoci ki dia e reunion suspendi aki ta continua. Pero ta kere cu esaki lo cuminsa awe den oranan di awe tardi.

Sindicatonan a sostene prensa cu no kier a bandona sala di parlamento

Ta gewoon un estupides y ridicules cu kier a core cu prensa ayera

Segun Sindicato den Union cu tabata presente ayera

ORANJESTAD – Sindicatonan un pa un a expresa nan lamento pa loke a sosode ayera ora cu Presidente di Parlamento a schors e reunion cu nan tabatin cu SDU, pasobra prensa no kier a bandona e sala. “Nos ta kere cu nos no ta mira ningun motibo pa e Presidente di Parlamento mester actua asina” Geerman a bisa.

A mustra cu prensa tur dia ta bin ta informando nos pueblo. Den e caso aki Rudy Geerman di SDU a bisa cu prensa mester a keda den parlamento. Si no tabata kier pa prensa keda, por a tuma otro decision segun e presidente. Esaki pasobra den caso cu un parlamentario hasi desordo, ta busca hende pa saca, y mescos ta e caso cu publico. “Anto si bo ta bisa cu prensa ta strobe, mientras cu nos ta bisa cu prensa no ta stroba y cu bo ta cana bai, nos ta lamenta” Geerman a sigui bisa.“Awe a keda demonstra cu grabacion pa pueblo mira, con Presidente di Parlamento ta trata e representenatenan di e sindicatonan” Geerman a sigui bisa. A mustra cu no tabatin nada cu e sindicatonan tabatin pa sconde. Como tal no a compronde e actitud aki di e Presidente di Parlamento.

Di parti di SEPPA, Presidente di SEPPA Magaly Brito ta lamenta e loke a pasa. A mustra cu a bisa Presidente di Parlamento pa laga e reunion tuma lugar cu presencia di prensa. Tin un session pa duna informacion na comunidad grandi cu ta miembro y no miembro. Kier a presenta e posicion sindical. No tin nada di sconde y e pensamentonan ta habri pa tur hende. Tabata asina cu despues di e reunion lo a duna prensa tur e informacion. Como tal a mustra cu ta lamenta e loke a pasa.

Vice presidente di SIWA Clifford Heiliger a haya loke a sosode ayera cu prensa, como algo di coi hari. “Nos a spera cu awe por a Sali for di dje, pero e ta mescos manera un tele novela unda cu bo sa e final, pero locual ta pasa mei mei, bo ta kere cu bo ta haya sa algo, pero net nan ta lagabo cu gana” Heiliger a bisa. Esaki siendo cu parlamento ta bai aproba e lei di BBO caba. Riba e hecho cu kier a saca prensa afor, ta un estupides.



El a drenta den cura di hende y no kier a sali

Cacho bagamundo por poco a morde Polis

ORANJESTAD – Un señora cu a yega su cas na Plantenrust a pasa e susto di bida, ora cu un cacho cu no ta di dje por poco a morde den su cura di cas.

Tabata mas o menos 10.30 di anochi, ora cu asistencia di Polis a wordo pidi den Plantenrust. E agentenan di Polis cu a presenta na e sitio a topa cu e señora basta spanta, kende a bisa e agentenan cu tin un cacho den su cura di cas cu no ta di dje. Ora el a bay purba core cu e cacho for di su cura, e cacho por poco a morde.

E agentenan di Polis a constata cu enberdad tabatin un cacho den e cura y cu e cacho tin un banchi bisti. E agentenan tambe a basta problema cu e cacho cu no tabata laga ningun hende yega serca y ta tira riba nan.

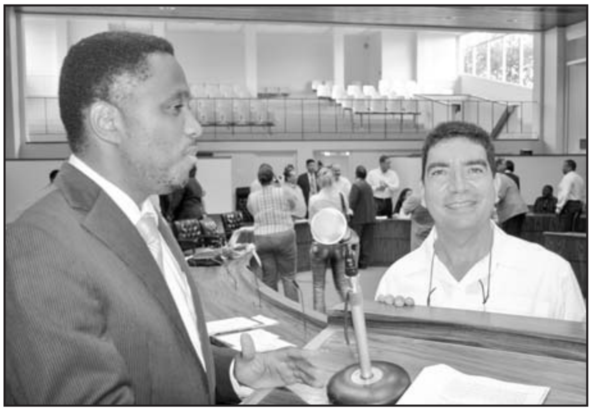
Tabata parce cu e cacho tabatin miedo. Asina mes, e agentenan a logra saca e cacho di cura y hasta a hiba e animal na e shelter den Wayaca.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Parlamentarionan den oposicion ayera a cuestiona cu

Pakico Presidente di Parlamento no a puntra Gremionan Sindical si nan tabata contra presencia di prensa

Enbes di schors e reunion mustrando un falta di respet pa esnan presente



ORANJESTAD – Parlamentarionan di oposicion a sostene e hecho cu prensa a nenga di Sali for di sala di parlamento ayera. Den prome instante cu Gremionan Comercial tabatei caba, parlamentarionan di oposicion a protesta cu prensa no tabata presente. Segun Monica Kock di MPA, a dicidi di bai den un seniorenconvent pa trece dilanti e malcontento. A haci esaki tras di porta sera pa invitadonan di Comercio no scucha esaki.

A mustra Presidente di Parlamento pa tene cuenta cu e reglanan di Parlamento prome cu e tuma e decision di saca prensa for di reunion. Segun Kock, no ta corecto cu pa motibo cu prensa no kier a Sali, a schors e reunion. No a ni puntra esnan presente, e invitadonan, te hasta gremionan Comercial y Sindical si nan tabata kier tin prensa presente. "E no a ni duna un chens pa puntra e invitadonan" Kock a bisa.

Pa loke ta lider di fraccion di RED Democratico, Rudy Lampe, e la cuminsa na felicita e 4 periodistanan cu a keda den parlamento (incluyendo Bon Dia Aruba) pa nan corahe ayera. Segun Lampe a mustra asina un acto civico y ta di admira pasobra e tabata un reunion di principio y e unico forma cu por tin un excepcion pa saca prensa afor, ta ora cu tin un reunion di commission central y uno cu ta toca seguridad nacional.

Di partido di lider di fraccion di AVP Mike Eman, e la manda un palabra di felicitacion na e postura cu prensa a tuma ayera. Esaki pasobra e la mustra cu a mustra cu e tendencia cu tin pa sucumbi unda cu Serge Mansur di ATIA a mustra cu si ora un hende bon keda keto y laga maldad tuma lugar, bo ta complice di maldad. E hecho cu prensa a lanta para, pa ta parti di un proceso habri pa laga pueblo sa kico ta kico, prensa a haci un contribucion hopi grandi pa libertad di Aruba.

Monica Kock lider di MPA

Portanan di Parlamento ta sera sin splicacion unda nos ta bai?



ORANJESTAD - Awe den parlamento tabata un dia scur. Presidente a dicidi di sera e portanan di parlamento sin duna un motibo pa kiko a dicidi esaki. Prensa y publico a wordu nenga pa ta presente. Tampoco e reunion a wordo transmiti. Ora e reunion a cuminsa como punto di ordo a wordu tresi dilanti dor di oposicion cu mester trata e reunion cu porta habri. A cuminsa un discussion y di parti di oposicion a wordu puntra pa trata e discussion aki den seniorenconvent pa e invitadonan no tin nodi scucha e discussion.

Pero fraccion di MEP tabata contra esaki. MPA e ora a trese dilanti cu tabatin un decision tuma den parlamento cu tur reunion den parlamento ta publico y cu lo sera porta so ora esei ta wordu pidi delanta. Den e caso di e reunion aki no a wordu pidi pa sera e portanan. Presidente a dicidi esaki prome cu reunion a cuminsa. MPA a referi tambe na e Staatregeling cu ta bisa cu tur reunion ta publico. MPA a puntra e presidente pa prome cu presidente ta tuma un decision pa busca conseho huridico. Presidente a schors e reunion pa busca e conseho. Despues di un rato presidente a bin bek tabatin e siguiente commentario. "Cu ta trata di un hoorzitting entre parlamento y organisadornan.

Fraccion di MEP, mayoritario no ker un seniorenconvent. Kermen ta cuminsa cu e hoorzitting."

MPA a puntra pa palabra pero esaki a wordu nenga dor di presidente. Presidente a nenga parlamentario di MPA pa papia. Presidente no tin ningun idea kiko mi lo trese dilanti pero ta dicidi sin scucha. Presidente mester a duna e parlamentario derecho di papia. MPA tabata ker sa so, si esaki ta un decision di presidente y a base di kiko e decision a wordu tuma di sera e portanan. Pasobra loke e presidente a trese dilanti no ta ni un decision, corda un splicacion a base di kiko e portanan a keda sera. Presidente no a ni contestata e pregunta ni a duna contesta na e protesta pa e porta ta sera. Presidente a gewoon sigi e reunion cu porta sera y no a duna un explicion.

Ta cla cu e presidente no tabata sa kiko pa hasi of dicidi. Presidente a caba di traha un precedente sin ningun explicasion. MPA ker a sa e motibo di e decision y tin e derecho pa hanja splicacion di e presidente pa kiko sigun e presidente e portanan mester ta sera. Of ta pasobra fraccion di MEP ta contra pa e reunion ta publico y ta e fraccion di MEP ta dicidi den sala pero e presidente no ta durf di admiti esaki? MPA a pidi naturalmente un copia pa di e notulen. E lo no hasi ningun diferencia mas pa e presidente bin despues cu un splicacion. No tabatin ningun motibo di no a duna palabra na MPA pa por a hanja sa con presidente di parlamento ta bin na un decision. MPA ta hopi desapunta di e manera con reunion ta wordu trata na parlamento.

Awor cu e interogacionnan ta cla

Investigacion den caso Fondo Desaroyo Nobo a bolbe tranca

ORANJESTAD – Te ainda no tin un bista cla ki dia lo keda cla cu e investigacionnan pendiente den caso Fondo Desaroyo Nobo y mucho menos ki tempo lo por spera tratamento di e caso penal.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Hues Comisario a keda cla cu su trabou di interoga tur e testigonan cu mester a interoga. Sinembargo, esei no ta nifica cu e investigacion den caso Fondo Desaroyo Nobo ta cla y cu pronto por spera tratamento di e caso. Hues Comisario, cu un grupo di persona a viaha recientemente pa Hulanda caminda a bay interoga e ultimo dos testigonan kendenan tabata un ex Procurado General y un miembro di e team cu tabata investiga e caso. Hues Comisario a logra su meta cu e aña aki e ta keda cla cu tur e interogacionnan cu mester a tuma lugar. Ta un cantidad di hende mester a presenta dilanti Hues Comisario, entre otro Minister Swaen y Tico Croes.

TRAHAMENTO DI RAPORTNAN TA TRANCA

Loke tin e investigacion den caso Fondo Desaroyo Nobo tranca, ta e cumplimento di Gobierno na paga e experto cu mester traha tur e raportnan di e proyectonan.

Ta asina cu Hues, ademas di a duna orden pa interoga tur e sospechosonan dilanti Hues Comisario, tambe Hues a ordena pa laga traha raportnan nobo di e proyectonan. Awor ta e parti aki ta tranca. Bon Dia Aruba por a compronde cu e experto ta desea di haya sikiera un adelanto di Gobierno pa asina e cuminsa cu e trahamento di e raportnan di e proyectonan, caminda e lo mester bay haci e calculacionnan di nobo. Esaki ta un trabou sumamente dificil y cu ta rekeri hopi tempo.

CASO TRANCA

Esaki ta crea un situacion cu tanten cu e raportnan riba e proyectonan di Fondo Desaroyo Nobo no ta cla, no por prepara un pakete di documentonan pa asina Ministerio Publico por prepara e caso penal cu ainda mester tuma lugar den Corte. Mientras cu Prome Minister ta critica e hecho cu ainda e caso aki no ta bin padilanti, ta resulta awor cu ta su mesun Gobierno e mester critica pasobra ta door di no paga e experto, investigacion no por sigui.

Ta di spera cu mas pronto posibel, Gobierno lo yega na un areglo cu e experto pa asina otro aña tratamento di e caso penal di Fondo Desaroyo Nobo lo por tuma lugar.

Segun Angel Osorio Gomez di Arubaanse Vereniging van Belastingconsulenten

Alternativa presenta contra BBO ayera ta basa riba concepto no cumulativo

E ta mas bien fungi pa coregi algun fayo cu BBO ta trece cune segun e expertonan

ORANJESTAD – E asosacion di Belasting Consulenten a duna un presentacion ayera mainta riba un modelo alternativa contra di BBO, esta e lei nobo di impuesto indirecto riba comercio. Segun Angel Gomez Osorio, e idea tabata pa duna como experto, un bista mas technico riba e contenido di e lei di BBO y tambe duna algun idea con si tin algun punto debil, con esaki por wordo mehora.

E ta un bon idea pa esnan cu por, tira un bista riba dje pasobra e ta un bista funda cu argumentacion. E ta algo cu por papia riba dje. E time frame aki ta perfecto pa presenta esaki debi cu antes no tabatin nada mas concreto riba e lei. Tabatin mester di e documentonan official cu awor a yega. Antes no tabatin esaki y como tal a dicidi pa awor numa haci esaki.

E intencion no tabata ainda pa presenta esaki na gobierno directo, pero mas bien na e publico. Osorio a mustra cu lo ta hopi stranjo cu si un grupo di experto di belasting no duna nan comentario riba un concepto di lei asina importante cu ta regarda nan teritorio. E alternativa aki no tin un number perse, pasobra ta Sali for di punto di bista cu ta usa e concepto original di BBO y aki ta anjadi algun cambio na dje mas bien. Como tal e no tin un number specifico diferente.

E cambio mas diferente ta cu e ta un concepto no cumulativo. Pa loke ta e cantidad di schakel cu tin, no tin un cifra exacto pa bisa. Como tal por haci un intento solamente di loke por ta e cantidad di schakel. Y pa loke ta e pakete di compensacion, e por bin, dependiendo netamente kico bo kier logra segun Osorio. Ora cu bo haci e maneho, nan ta esnan cu tin cu dicidi riba esei.

E grupo cu a formula e concepto alternativa ta netamente e grupo di expertonan di belasting local forma pa un grupo di trabou, dentro di e assosacion di expertonan di belasting di Aruba. Un proyecto cu a tuma mas of menos 2 pa 3 siman pa cumpli cune.



Lider di Fraccion di MEP Adi Thijsen ta sostene decision di Presidente di Parlamento

Ta considera cu prensa cu no kier a sali for di sala, a secuestra Parlamento

Prensa mester respeta regla di Parlamento sino no tin democracia



ORANJESTAD – Lider di fraccion di MEP Adi Thijsen a haya e decision di core cu prensa ayera for di sala di parlamento uno bon tuma. Esaki pasobra cu no por ta asina cu parlamento a wordo secuestra. A mustra cu tur hende ta hende grandi y cu tin regla di wega. No ta prome biaha cu tabatin un hoorzitting na Aruba.

A bin pa scucha e gremionan. Ora cu bo ta papia di reunionan publico, por tin prensa, pero no ora di un hoorzitting. Bon Dia Aruba a puntra Thijsen e ora si e tin problema pa prensa tabata presente. Riba esaki e lider di fraccion a mustra cu ta Sali for di e punto di bista cu ta respeta e reglanan.

Mientras cu e ta respeta prensa, prensa tin cu compronde tambe cu tin regla y cu tin cu respeta esaki. Prensa mester duna bon ehempel pa respeta e reglanan." Si nos no ta respeta e reglanan di parlamento, con nos kier pa nos pais draai manera e mester ta democraticamente." Thijsen a bisa.

Ora cu a haci Thijsen e pregunta si e presidente di parlamento a midi cu dos midi ya cu e biaha aki e no a opta pa saca prensa cu polis for di parlamento, Thijsen a mustra cu esaki no ta berdad. No a midi cu dos midi, pero a tene cuenta cu prensa y cu no ta tur prensa a protesta. Tin prensa cu si a bai. Segun Thijsen, prensa ta delicado pasobra bo ta tratando di vrije menings uiting. Vrijheid van pers. Bo mester sa hopi bon kico bo ta haci.

A mustra cu e esencia ta pa scucha hende. Prensa por haya tur informacion durante un conferencia di prensa y como tal no tabatin necesidad pa prensa ta presente. Thijsen a sigui mustra cu como tal e ta haya cu e presidente di parlamento a actua corecto. A mustra cu aunke cu tur sindicato a bai di acuerdo cu prensa tei, no ta importante. No ta tur ora cu bo kier ta kibra y cambia regla. Mester respeta regla y si no por, democracia no ta funciona.

Sr. Serge Mansur, Presidente di ATIA

A trata reunion cu comercio como secreto y parlamentarionan no tabata mag di haci pregunta

ORANJESTAD–E encuentro cu Gremio Comercial tabata prome cu esun di sindicatonan cu Presidente di Parlamento a suspende te cu proximo aviso, debi cu dos miembro di prensa no kier a bandona sala di Parlamento, despues cu Presidente a pidie pa bandona sala y pa e respeta maneho di Presidente di Parlamento como e organo mas halto di e pais aki.

PRESENTACION

Comercio si a presenta nan ponencia dilanti, unda cu Presidente di ATIA sr. Serge Mansur a bisa cu nan ta kere cu e encuentro a bai bon, apesar cu Parlamentarionan no por a haci ningun pregunta, debi cu Presidente di Parlamento kisas no tabata kier pa esei tuma luga, ya cu ta su maneho.

PUNTONAN

Mansur a bisa cu nan a trece varios punto dilanti y a pone esaki preto riba blanco pa e Parlamentarionan y tur hende a trece nan punto di bista dilanti, pero e unico cos cu a sorprende comercio ta, cu a dicidi di tene e presentacion di comercio secreto pa pueblo, algo cu sr. Mansur ta haya den cas di representante di pueblo ta un asunto hopi straño.

PRECUPACION

Otro punto cu a sorprende e gremionan comercial, sigur presidente di ATIA, ta cu Parlamentarionan no a haya oportunidad pa haci e comerciantenan pregunta, esta si a caso nan no a compronde un cu otro of si nan kier a haci un follow up riba e asunto aki, cu ta dos punto cu a sobresali masha hopi mes durante di e atardi di e encuentro cu Parlamento.

ACERCAMENTO

No ta conoci si e forma di reuni aki lo yuda comercio yega serca gobierno, sr. Mansur ta kere cu tempo lo demostra si di e forma aki gremio nan lo haya pidi. Comercio tin su dudanan debi na e forma con e reunion a bai, si e informacion cu Comercio a trece dilanti ayera, lo wordo debidamente teni na cuenta cune.

SINTIMENTONAN

Pa loke ta e sintimentonan di Parlamento mes, sr. Mansur a bisa cu nan a sinti diferente cos di diferente banda, e no por bisa exactamente kico e sintimentonan ta, pero tur hende tabata scucha e informacionnan, pero dependiendo di cada ken con nan lo absorba e informacion, nan lo presenta nan pensamento. Hopi informacion a bin dilanti y hopi puntonan balido a bin dilanti contra di e BBO y si e peso di informacion bal mas cu e peso cu Minister nan ta pone riba Parlamentario nan, esei ta loke mester keda pendiente pa wak.

SINTA NA MESA

Comercio a pidi mesun cos cu sindicato nan, pa pospone e lei di BBO, pa sinta na mesa y papia cu otro manera hende grandi, bin cu un lei cu ta decente, un lei drechi, un lei bon completo cu henter comunidad por para su tras. Mansur a bisa cu ainda tin espacio pa papia y semper por papia y busca solucion pa cualkier diferencia. Mansur a bisa cu nan ta dispuesto pa papia pero e no sa si e Parlamentarionan ta dispuesto pa scucha.



Informacion importante di eleccion di KvK

ORANJESTAD – Camara di Comercio ta informa lo siguiente referente na e eleccion di un miembro di directiva pa Kleinbedrijf cual lo tuma lugar diahuebs, 14 di december proximo.

A jega na atencion di KvK cu ta circulando un e-mail y/of otro tipo di comunicado unda ta promociona un preferencia pa un cierto candidato den cual uzo a ser haci di logo y layout di documento oficial di KvK. KvK ta lamenta e hecho aki y ta enfatisa cu e e-mail y/of comunicado en cuestion no ta proveniente di KvK, ni ta carga aprobacion di KvK. Por favor: tuma bon nota di esaki.

Lider di partido RED, . Rudy Lampe

Fraccion di RED lo vota na fabor di lei di BBO si gobierno acepta esun no acumulativo di Asociacion di Fiscalistanan

ORANJESTAD – Asociacion di Fiscalistanan a presenta ayera mainta den edificio di ATIA, nan proposicion alternativo pa e lei di BBO. Un lei cu e organisacion ta kere cu mester tin otro forma pa gobierno ehecuta esaki, sin cu e ta acumulativo. Despues di e encuentro Bon Dia Aruba a haya opinion di partido RED riba e topico aki, cu ta un partido cu tambe a bisa di no kier un BBO acumulativo.

Sr. Rudy Lampe lider di e partido blanco a bisa cu pro mira riba e documento full un proposicion completamente amplia y cada articulo, e asociacion ta añadi, nan ta kita y pone e articulo nan riba e proposicion di gobierno, kiermen awor aki Minister di finansa y sr., Nelson Oduber no por bisa cu gremio sindical y comercial a bin man bashi, paso awor tin un proposicion completo y amplia di parti di e asociacion di fiscalistanan.

Bo por bisa e ora ei cu e alternativa cu e asociacion di fiscalistanan a presenta ayera mainta, lo no bai afecta gobierno su entradanan adicional cu nan kier ricibi, treciendo un BBO acumulativo riba e pueblo, esei tabata un statement hopi importante cu e asociacion di fiscalistanan a trece padilanti. Bo scohe pa un sistema no acumulativo di BBO, e gobierno ta bai haya su mesun fare share of ora cu e scohe pa un sistema acumulativo manera cu e tin awor aki, gobierno not a bai wak e diferencia, anto esei kiermen e ora ei, cu no tin ningun motibo mas pa gobierno pone un banda e proposicion aki di un BBO no acumulativo.

E unico argumento cu gobierno tabata tin, cu e lo bai haya menos entrada di loke nan lo a haya cu e sistema actual a wordo bari for di mesa, kiermen minister di finanzas no tin ningun motibo ms pa bisa cu e no ta tuma na cuenta e alternativa aki di un BBO no acumulativo. Na parecer di Red esei tabata un di e conclusionnan mas interesante na e momentonan aki y awor aki Red ta sinti cu e gremionan sindical y comercial tambe ta bai den e direccion aki.

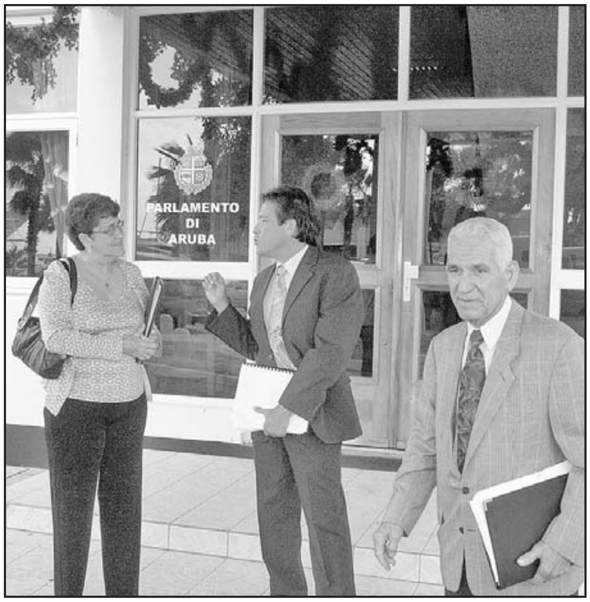
Fraccion di RED a bisa cu for di October nan a laga sa cu nan ta na fabor di un BBO, pero un BBO no acumulativo y ayera mainta RED ta haya rason y awor aki nan ta bisa cu gobierno tin cu tuma na serio e proposicion aki. si e gobierno aki no tuma e proposicion aki na serio, anto e ora ei si e gobierno aki ta di mala fe.

E proposicion aki RED ta haya uno bon, paso for di October Red a bin ta bisa cu nan ta na fabor di un BBO na un sistema no acumulativo y transparente y manera cu ayera mainta e la keda presenta, Red pro biba cu e proposicion aki y si gobierno acepta e proposicion di un BBO no acumulativo, Fraccion di RED lo vota na fabor di e lei di BBO. RED a bisa cu nan a presenta nan posicion caba riba e concepto di lei cu gobierno a manda Parlamento y a manda varios pregunta y den nan a puntra gobierno si nan ta para habri pa acepta un sistema no acumulativo, kiermen ta sperando e contesta nan di gobierno riba e preguntanan di fraccion di RED y otro nan tambe.

Gremio Comercial ta sostene prensa den nan accion di ayera atardi

Ta lamenta cu no a permiti prensa den nan session pero no tin problema cu a laga prensa den esun di SDU si

Contrario na pensamento di Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras



ORANJESTAD – E excusa cu Presidente di Parlamento Mervin Wyatt-Ras kier a usa pa saca periodistanan di entre otro Bon Dia Aruba y Magic FM for di Parlamento no a funciona. Esaki pasobra sra Wyatt Ras a mustra cu kier a trata tur hende cu mesun forma y linja di maneho. E la mustra cu pasobra Gremio Comercial no a haya prensa den sala, anto e otro reunionan no por tin presencia di prensa den e otro reunionan tampoco.

Despues Bon Dia Aruba a tuma contacto cu presidente di ATIA, Serge Mansur pa tende su opinion riba e hecho cu no tabatin prensa durante nan presentacion y cu si enberdad e tin objeccion si prensa keda pa esun di SDU si, Mansur a bisa cu e no tin ningun problema pa prensa ta presente den esun di SDU.

E hecho cu prensa no tabata permiti pa ta presente den e hoorzitting di Gremionan Comercial, Mansur ta lamenta profundamente. "Mi no tin problema cu boso a keda sinta den sala pa esun di SDU" Mansur a bisa Bon Dia Aruba ayera tardi. Como tal por a compronde cu ningun momento lo tabatin un conflicto pa e hecho cu prensa si tabata presente den esun di SDU y no den esun di gremionan Sindical.

Mester clarifica cu den esun di Gremionan Comercial, prensa no a haya oportunidad pa drenta, pero den e caso di Sindicato Den Union, prensa , a haya un porta habri y a dicidi cu nan ta drenta pa ta presente pa cubri e hoorzitting aki cu ta uno importante pa comunidad di Aruba.

Aki ta mustra cu e Presidente di Parlamento su argumento no a subi, y como tal prensa den e caso aki tabata mas cu bon bini y no por a haya un motibo pakico prensa no por tabata presente ya cu no tabatin nada di sconde den e reunion aki. Algo cu tambe sindicatonan a bisa despues cu e reunion a wordo geschorst.

E chens ta grandi cu personanan por pasa dianan di fiesta sera den KIA

A cuminsa detene hende cu no a paga boet

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica siman pasa, Ministerio Publico ta sigui cu e ehecucion di e sentencia di Hues, esta esun cu no paga boet mester bay sinta e dianan den prison cu Hues a menciona den su sentencia.

Esaki ta e castigo subsidiario cu cada biaha Hues ta menciona, pa si en caso e persona no paga boet.

Ta asina cu dialuna un team apunta pa Ministerio Publico a bay cobra 13 persona cu no a paga nan boet. Shete di e personanan aki no tabata na cas, mientras cu seis a paga e momento ei pa evita cu nan ta bay sera.

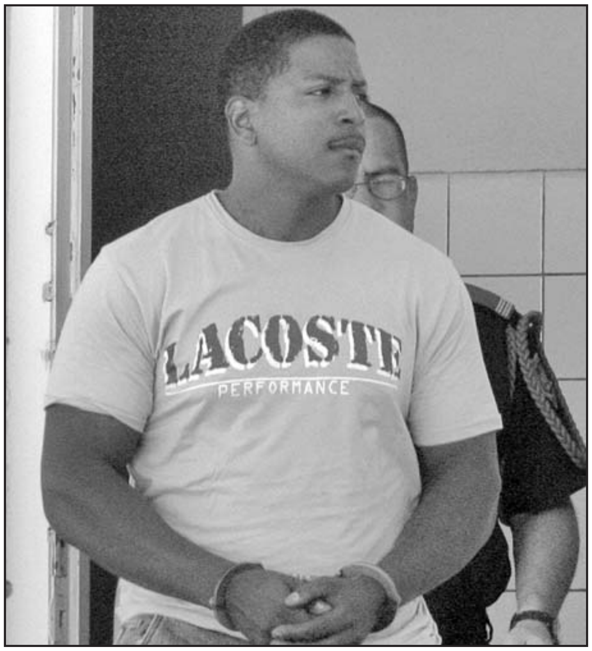
Solamente un persona, kende no a paga su boet, a wordo deteni y hiba KIA pa e sinta e castigo subsidiario.

Personanan cu tin boetnan pendiente ta wordo avisa pa bay paga esaki na oficina di Ministerio Publico mas pronto posibel, pa asina evita cu Polis ta bay busca bo y cu bo tin cu pasa e dianan di fiesta sera den KIA.

Pagonan di boet por wordo haci cerca e cahero di Ministerio Publico entre 8'or y 11.30 di mainta y entre 1'or y 3.30 di atardi. Ministerio Publico ta situa den Havenstraat 2 y e entrada pa publico, ta e porta banda di e restaurant Rumba.

BON DIA Aruba

A bolbe prolonga detencion di homber cu a mata hoben dilanti Carlos and Charlie



ORANJESTAD – Ayera mainta un biaha mas e sospechoso Anthony Ignacio a presenta dilanti Hues Comisario, caminda Hues Comisario despues di a evalua e caso y mirando e seriedad di e caso a dicidi di prolonga e detencion di Ignacio cu ocho dia mas.

Dia tres di December den oranan laat di anochi a sosode un incidente banda di Carlos and Charlie cu a causa cu e hoben Mayron Bayne di 16 aña a fayece. Relaciona cu esaki Ignacio a keda deteni como sospechoso.

Bon Dia Aruba recientemente a publica un entrevista haci cu e abogado di Ignacio, kende a mustra cu e lamentable incidente tabata un accion di defensa propio. E abogado a mustra diferente declaracion di testigonan cu a declara cu Ignacio a bay para un pelea entre un gang di Madiki cu dos hoben di Klip. Na dado momento un hoben lo a pusha Ignacio di sorpresa cu consecuencia cu Ignacio a bay cay riba un auto y despues el a reacciona mandando un mokete cu a dal Mayron Bayne cu consecuencia cu el a perde conocemento y dal su cabes contra acera y fayece.

ACUSACION

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu contrario na loke hopi ta pensa, Ministerio Publico no ta acusa Ignacio di asesinato. Ministerio Publico ta acusa Ignacio di maltrato cu consecuencia cu e persona a fayece.

CASTIGO

Bon Dia Aruba por a compronde cu den Codigo di Procedura Penal, conoce diferente caso di maltrato. Pa un caso di maltrato simpel tin un castigo maximo di 2 aña di prison. Pa un caso di maltrato serio tin un castigo maximo di 4 aña. Pa un caso di maltrato cu consecuencia cu e persona ta fayece, tin un castigo maximo di 6 aña.

Ignacio ta wordo sospecha di door di a dal Mayron Bayne, e hoben a cay y dal su cabes cu consecuencia cu el a fayece. Ministerio Publico ta haya Ignacio responsabel pa esaki. Di otro banda tin e ponencia di abogado cu Ignacio a actua den defensa propio. Esaki lo bira un caso interesante pa scucha otro aña den Corte.


Mobile Bazaar 06
DINO JUMP
SANTA CLAUS
AMBIENTE
FIREWORKS
E evento mas GRANDI di celular na Aruba!
Lugar: SETAR Seroe Blanco
Fecha: Diadomingo 17 di Dec 2006
Horario Benta: 9:00 am pa 6:00 pm
Guest Performance: Basic One
Gruponan di Gaita te 10:00 pm
Euforia • Grupo Amistad • Los Sobrinitos • Arugaldo
Edjean Semeleer • Grupo Betico • Maruba •
Katatumbo • Katatumbito • Originales •
Sensacionales • Paranda ta nos
BAR & CUSHINA BON SURTI
Final di campaña di Fin di Aña
• Viahenan • Premio Cash • Gift Certficate
• Yamadanan Gratis • Descuento
SETAR

Valero lo absorba gasto

Pronto lo agrega disolvente den gasolin pa evita problema cu motor di auto

Aruba no ta controla calidad di gasolin



ORANJESTAD—Ya pa prome cu fin di aña lo tin disolventenan den gasolin pa evita cu autonan ta confronta problema debi na e combustibel. Esaki ta locual David Smith di Valero a bisa Bon Dia Aruba, despues cu Aruba Car Dealers Association (Asociacion di Agencianan di Auto di Aruba) a ranca e bel pa e cantidad di problema cu automobilistanan ta haya cu nan auto. Segun e asociacon, e problemanan ta debi na gasolin sushi cu ta bende na Aruba.

E informacion cu ta circula ya pa algun tempo caba, e fenomeno di problema cu gasolin a cuminsa despues cu Valero a stop di busca gasolin di PDVSA, via Refineria Isla, y awor ta busca su gasolin for di Brazil. Valero ta encarga cu henter e suministro di gasolin na Aruba, incluso e gasolin cu stacionnan di Texaco ta bende.

Manera Bon Dia Aruba a señala recientemente, e asociacion di agencianan di auto a mustra cu ultimamente mas cliente ta acudi na e diferente negoshinan pa problemanan cu specialmente nan autonan nobo ta confronta. Den mayoria caso, segun e asociacion, e problema ta gasolin sushi. 'Injectornan' ta pega debi cu e gasolin tin un producto agrega cu ta parecido na un material di rubber. E motibo cu autonan nobo ta mas vulnerabel ta pasobra nan sistema di 'injection' ta mas complica.

Den un comentario na Amigo di Aruba, Director di Garage Cordia a bisa cu e compania a laga haci testnan regularmente. Y aunke cu na principio e testnan aki no tabata mustra nada alarmante, recientemente a tuma nota di algun aspecto precupante. E ultimo testnan a ilustra cu e gasolin ta menos puro cu atnes, y cu e ta contene mas vet. Esaki por causa daño grandi na e motor. Como tal, e fabricante di e autonan Toyota a laga sa di lo no entrega mas e modelonan di auto cu ta confronta mas tanto problema.

David Smith a admiti cu berdad tin mas auto di Toyota cu a haya problema, pero cu e cantidad di autonan afecta na Aruba ta minimo, specialmente si compara e cantidad di auto cu ta core rond na Aruba. Sinembargo asina mes, lo sigui busca forma pa evita cualkier efecto negativo a causa di e gasolin cu Valero ta importa, ya cu bou ningun circumstancia e compania kier un conflicto cu e asociacion di agencianan di auto, cu segun Smith. Ta pa tal motibo mes, cu tin contactonan regular entre e dos instancianan pa mira con por yega na solucionnan cu ta satisface ambos grupo.

"Nos no ta traha e gasolin. Nos ta cumpr'e. Y regularmente nos ta laga instancianan independiente efectua control riba e gasolin. E resultadonan tur ora ta mustra, cu e gasolin ta di un calidad cu ta cumpli cu exigencia di Gobierno," Smith a bisa, kende ademas a agrega cu e gasolin te hasta ta supera exigencianan di Gobierno.

VALERO KIER BON RELACION

Pero, den luz di e kehonan, Valero Aruba a dicidi cu na momento cu e gasolin sali pa bai e diferente stacionnan, lo agrega un detergente, pa evita cu e producto por 'plug' motornan di auto. Lo agrega e detergente, na momento cu e trucknan di Valero busca e gasolin for di e tankinan grandi unda ta warda e gasolin cu ta importa. Segun David Smith, Valero lo no cobra adicionalmente pa e detergente aki, y cu e compania lo absorba e gasto. Valero lo haci tur lo necesario pa yega na un bon entendimento cu e agencianan di auto, pa asina evita cualkier discordia den futuro

Di otro banda, informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi di esnan afecta ta cu na e momentonan aki, mayoria auto nobo, cu sistema sofistica lo haya problema grandi si e calidad di gasolin no mehora pronto. Autonan di Brazil y di Korea, cu ainda ta uzando un sistema mas bieuw, no ta keda afecta mesora, pero unicamente ta cuestion di tempo.

ARUBA NO TA CONTROLA CALIDAD DI GASOLIN

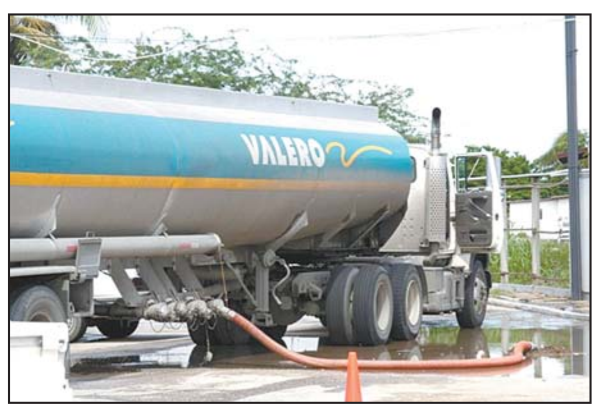
Na Aruba, no tin un instancia oficial encarga pa controla calidad di gasolin. Dienst Technische Inspectie, DTI, ta controla e pompnan, pa percura cu e cliente ta haya e cantidad di gasolin cu e ta paga p'e. Gobierno no tin e facilidad necesario pa controla y test e producto mes. Pa haci esei, lo mester di haci testnan na laboratorio, y te ainda, Aruba como pais no tin acceso na esei. Berdad ta cu Gobierno ta stipula spesificacionnan di gasolin, pero no tin forma pa controla si e producto ta cumpli cu e spesificacionnan, por ehempel, si e gasolin ta cumpli cu e tanto octano cu Gobierno ta exigi of no. E comentario cu Bon Dia Aruba a haya ta cu lo no ta mal idea pa busca forma pa verifica si productonan ta cumpli cu spesificacionnan.

Di otro banda, DTI mes no a haya keho di e calidad di gasolin,y cu esaki ta daña motor di auto. Den e dianan aki ta haya otro tipo di keho, esta cu e gasolin cu ta cumpra ta mescla cu awa. Esaki por ta pa motibo cu tankinan na algun di e stacionnan di gasolin no ta completamente seya, cu ta permiti awa di yobida drenta y mescla cu e gasolin.



GOBIERNO TA PERMITI MONOPOLIO DI GASOLIN

E motibo cu e situacion di gasolin a bai asina leu, segun observadonan ta pa motibo cu Gobierno mes a permiti un monopolio. Na e momentonan aki, Valero ta e unico cu ta importa gasolin na Aruba, y sin e control di calidad necesario di parti di Gobierno, no tin mucho presion pa busca e producto di miho calidad y mas bien prijs ta hunga un rol importante. Aunke cu e calidad di gasolin cu Valero ta trece, por ta cumpli cu exigencia di Gobierno, e no ta cumpli cu exigencia di companianan di auto (manufacturadonan). Den e acuerdo cu Valero a yega cu asociacion di agencianan di auto, ta stipula cu Valero lo manda test e gasolin cu e detergente, pa un laboratorio cu companianan di auto ta reconoce. A palabra claramente lo Valero lo traha pa cumpli cu e exigencianan mas necesario pa asina evita tantisimo problema cu motor di auto. E 'gum' den e gasolin actual ta pone cu sea e auto no ta start bon of ta snoek ora ta core, cu e peliger cu e motor por daña. Si algo mester pasa cu e auto den careda, tin peliger grandi pa siguridad di trafico. Y como tal, e pregunta ta, ken ta para responsabel. Ya companianan manufacturado di auto ta na altura di e situacion, y no ta dispuesto pa asumi responsabilidad, ni pa e motor daña ni pa cualkier eventualidad. Como tal, agencianan di auto, ta sinti nan mes obliga di tuma un posicion fuerte. Como tal ta contento di haya siguranza di Valero cu lo percura pa mehoracion di gasolin, prome cu fin di aña.



Presidente KVK, sr. Edwin Roos ta lamenta

Parlamentarionan no a haya oportunidad pa haci ningun pregunta y pa purba di intercambia cu organisacionnan

ORANJESTAD - Gremio Comercial a reuni ayera cu Parlamento pa asina purba di intercambia cu Parlamento riba e lei di BBO y tambe pa Comercio expresa nan pensamento riba e lei di BBO. Esaki ta hustamente loke e comerciantenan a haci tambe, simplemente expresa nan pensamentonan y nada mas, ya cu no tabata tin oportunidad pa intercambia cu e Parlamentarionan. Esaki prensa por a deduci despues di e encuentro.

PREGUNTA

"Ningun miembro di Parlamento a haci pregunta, esei ta algo cu nos no ta compronde", ta e expresionnan di sr. Edwin Roos, despues cu e la caba di Sali e reunion cu Parlamento di Aruba, unda cu mas miembro di comercio tabata presente.

SYNOPSIS

Como Camara di Comercio nan a bai den e reunion aki pa presenta un synopsis di tur nan puntonan, manera ta bon conoci den comunidad, basta informacion a sali di Camara di Comercio den medionan di comunicacion y nan a amplia constantemente riba e parti pakico mester pospone e introduccion, pakico Camara di Comercio ta kere cu e lei mester keda ahusta prome cu e keda introduci y esei ta loke a presenta na e Parlamentarionan.

PARTICIPACION

E Presidente di Camara di Comercio a bisa loke ta hopi di lamenta ta cu e Parlamentarionan no a haya oportunidad pa haci ningun pregunta y pa purba di intercambia cu e organisacionnan. Sr. Roos a bisa cu e motibo di esei lo a wordo dicidi dor di presidente di Parlamento. E sistema aki no ta duna un ilustracion di e pensamento di Parlamento.

INTERES

Sr. Roos a bisa cu esun nan cu ta realmente interesa y a lesa tur e comunicadonan di Camara di Comercio, no mester tabata ni ta presente den e encuentro aki, pero Camara di Comercio a acudi na e encuentro aki pa mustra nan buena fe y pa encorto ilustra e puntonan importante y indicando tambe cu comercio no ta cla y lo no keda cla nunca tampoco prome cu un di januari y e otro beneficio di e seccion aki ta, cue puntonan di Camara di Comercio ta cu e precupacionnan di e organisacionnan comercial ta graba y registra y notula den e organo mas halto di pais Aruba.



Parlamentario fraccion AVP, Alexander Tromp

Introduccion di BBO lo ta devastador pa cu nos economia y pa situacion financiero di nos comunidad

BBO lo bai tin efecto negativo drastico riba poder di compra di nos pensioenadonan

ORANJESTAD - Parlamentario fraccion AVP, Alexander Tromp ta bisa cu ayera 12 december tawatin un bijeenkomst den sala di parlamento di Aruba cu Camara di Comercio, ATIA, AHATA, MAMBO y e organisashon cu ta representa nos pensioenadonan, esta OPPA, pa asina nan duna nan opinion y conclusion riba introduccion di BBO 1 di januari proximo.

No ta un secreto cu nos pensioenadonan ya caba cu por medio di inkomstenbelasting ta hanjando sumanan grandi pa paga extra, door cu nan tin un of mas entrada di pensioen y e asina yama pensioen di viehes den boca di pueblo, esta e AOV uitkering. Cu e acumulacion di e dos entradanan aki ta hanja cobransanan adicional di inkomstenbelasting, locual ta hopi duro pa esnan cu ta cobra un pensioen abao, p.e. esunnan di LAGO, pa paga esakinan.

December anja pasa ora Gobierno a propone un otro medida riba nos pueblo door di a aumenta e prima di AZV, nos tur por a korda kon e organisashon OPPA, cu ta representa mas di mil miembro, a hasi un presentacion y tambe un apelacion di suplica na Parlamento di Aruba pa no laga e ley aki wordo aproba mirando e hecho ku e pensioenadonan ta esunnan ku ta paga e prima completo. Consequentemente esaki lo ta bai ta hopi negativo pa cu nan situacion financiero, entre otro nan poder di compras lo bai hopi atras si dicho lei wordo aproba y drenta vigor 1 di januari 2006.

Tur e miembronan di parlamento a keda satisfecho cu e presentacion y a bisa di lo bay tene cuenta pa ku e situacion di nos pensioenadonan.

Un sopresa desagradabel pa e organisashon aki y tambe pa cu nos comunidad tawata ora dicho ley a wordo pasa, manera semper, cu 11 voto pro di parti di fraccion di MEP.

Ta hopi di lamenta cu nos pensioenadonan, despues cu pa anjanan a yuda contribui na nos economia, awor den nan tempo mayor mester ainda sigui carga e peso financiero pa nos pais. Mester bin cu cambionan faborabel den nos ley di inkomstenbelasting pa ku nos pensioenadonan. E asina yama verwervingskosten actualmente no ta aplicabel riba entradanan di pensioen. Pensioenadonan ta pagando e prima completo di AZV y ku si fuera poco, cu e cambionan cu a tuma lugar den e ley di inkomstenbelasting y AZV, awor mester paga e prima for di e Bruto inkomen y no for di e Zuiver inkomen, manera e tawata 2004 bay atras. (no ta tene cuenta cu interesnan y buitengewone lastennan paga) E asina yama ouderenaftrek, cu un persona cu tin 60 anja of mas por a deduci for di su belastbaar inkomen, nos por constata cu anja tras anja envez di aumenta esaki, a reduci esaki durante e ultimo anjanan.

Awor ku introduccion di BBO, Gobierno kier bin tira santo den wowo di esnan cu a yuda carga nos pais den anjanan atras, cu e AOV lo bay subi cu 35 florin. Gobierno mes ta ta stipula den e memorie van Toelichtin riba dicho ley di BBO, cu cada cas di famia lo bai atras cu 160 florin pa luna. Di ki compensacion Gobierno ta indicando aki?

E organisashon OPPA ta compronde cu Gobierno mester di placa, pero ta hanja cu ta irresponsabel pa, contra tur consehonan negativo pa cu introduccion di e ley aki, toch bai introducie januari proximo.

Scuchando tur e opinionan y conclusionnan di e organisashonnan ariba menciona, por conclui cu si e ley di BBO wordo introduci januari proximo, esaki lo ta devastador pa ku nos economia y tambe pa cu e situacion financiero di nos comunidad en general. Y aki nos tin di para keto un rato y pensa riba nos grandinan cu a lucha duro durante anjanan atras contribuiendo na construccion di nos pais, pa e ta unda e ta awe, pa un Gobierno cu a hiba un maneho irresponsabel durante e ultimo 5 anjanan atras, bin hinka man den saco di nan y di nos pueblo di Aruba en general. Nos pensioenadonan te esnan mas vulnerabel y lo bay sinti e efecto di e ley aki hopi mas cu otronan.

Den fraccion di AVP sigur sigur nos pensioenadonan y pueblo di Aruba en general por conta cu nos lo bay sigui hiba un lucha fuerte contra introduccion di e ley aki, cu lo ta devastador pa nos grandinan y pueblo di Aruba en general.

E feliz ganadornan di Afl. 1.175.000,00 di Lotto pa Deporte



ORANJESTAD - E number nan di suerte 09-18-22-23-27 pa e jackpot di Afl.1.175.000,00 di Lotto pa Deporte di dia 9 december 2006 tin dos ganadora:

- Sra. Lucia Maduro a cumpra su lotto na Suerte di Pos Chiquito. Su numbernan ta vast pa basta tempo caba.

Sra. Maduro despues di a traha 21 aña na Hotel mester a bai cas ora Hotel a sera su porta y asina a keda sin trabao pa ya 7 luna caba y awor a wordo bendiciona cu mas di mei miyon florin.

- Sra. Flor Rasmijn a cumpra su lotto na Mabon Lottery & Snack. Su numbernan ta vast desde cu Lotto a cuminsa. Sra. Rasmijn a priminti su yiu mujer cu si un dia e gana lotto e lo regale un cas, pues awor e por cumpli cu e promesa ey. Sra. Rasmijn lo cumpra un auto nobo pe mes y lo drecha su cas.

Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita e dos ganadornan di Lotto pa Deporte y ta gradici nan pa nan confiansa den nos sorteo nacional. Na e pueblo di Aruba nos ta bisa "Wak pa bo linea ta na awa, paso bo nunca sa ki dia ta ta toca abo".

Parlamentario Sr. Mike Eman (AVP)

Negoshinan ta bai sera y cantidad di desempleo riba e baranca aki ta bira inpronosticabel

Comercio tabata unanimo riba nan posicion pa cu e lei di BBO



ORANJESTAD - ATIA su presidente durante su presentacion a captive atencion di oposicion cu un frase masha peculiar, "all that's necessary for evil too triumph is for good man to do nothing", pa maldad por prevalece hendenan bon por keda keto y laga maldad prevalece, anto esei definitivamente AVP mester bisa, cu e homber y muhenan cu a representa e gremionan comercial y sindical a dicidi cu nan definitivamente no ta bai keda keto ya duna un presentacion hopi completo den Parlamento.

PRESENTACION

Si despues di e presentacion di ayera cu a wordo duna dor di representantenan di Camara di Comercio, di AHATA, di ATIA, di OPPA, di Mambo, di henter e organisacion comercial y tambe dor di esnan cu ta representa e pensionadonan na Aruba, si locual nan a bisa awe, no pone e 11 miembronan di MEP, alo menos un di nan recapasita, anto e ora AVP no sa mas kico pa haci, pa asina e futuro di pais Aruba keda bon salvaguardia.

COMERCIO

E miembronan di e gremionan cua presenta den Parlamento a bisa bon cla cu BBO manera cu e ta riba e caminda aki, ta bai causa un desaster total riba Aruba. Comercio ta bai haya un sla sumamente duro. Empleadonan ta bai perde nan poder di compra y ta bai bin un pobresa na Aruba. Negoshinan ta bai cuminsa sera y e cantidad di desempleo cu tin riba e baranca aki ta bira inpronosticabel, a base di e desaster cu ta tumando luga.

AHATA

AHATA a mustra cu cifranan palpabel cu turismo di Aruba ta cayendo na e momentonan aki y cu e introduccion di BBO, nan ta teme lo pero pa industria turistico y pa tur e negoshinan cut a traha cu turismo na Aruba. Mesun cos ta e sintimento nan di ATIA, esta cu negoshinan ta bai for di Aruba, negoshinan ta bai sera, empleadonan no por wordo paga locual nan merece. Camara di Comercio ratifica mesun cos.

PENSIONADONAN

Tambe di parti di OPPA, a mustra cu e pensionadonan a bira victima caba, ora cu e ultimo biaha a aumenta e prima di AZV di 7.5 porshento pa 9 porshento, nan tambe ta kere cu nan miembronan no tin placa mas pa duna e gobierno aki. Tur sin excepcion a pidi a roga Parlamento di Aruba pa para e lei di BBO. No tabata tin diferencia di opinion si e lei aki mester keda para of no. nan tabata unanimo y dicidido pa haci un apelacion riba Parlamento pa para e lei aki.

PARLAMENTARIONAN DI MEP

AVP ta kere cu e palabra awor ta den man di e 11 Parlamentarionan di MEP cu tin tur intencion di vota n fabor di e lei di BBO aki, pa nan samina nan consenshi y puntra nan mes si despues di e presentacion di ayera, si ainda nan kier bai vota pa algo cu ta bai causa tanto daño na pais Aruba, tanto na comercio, na empleadonan di pais Aruba y tambe pa futuro di e pais aki. AVP ta spera cu e informacion ricibi ayera ta pone maske un di nan cu nan no te pa salario, pa beneficio, peor cu nan tei pa interes di e pais aki.

Cambio den prijs di productonan petrolero

ORANJESTAD - Ministro di Finansas y Asunto Economico ta informa cu entrante 13 di december lo tin cambio den e prijs di productonan petrolero pa loke ta concerni benta na comercio por menor, esta pa e rebendedor (kleinhandel).
Segun informacion divulga dor di Servicio Informativo di Gobierno e prijsnan ta como lo siguiente:
Gasolin unleaded-premium 174,2 cent pa liter (+ 2,1 cent)
Gasoil (Texaco) 144,2 cent pa liter (- 0,6 cent)
Gasoil LS (Valero) 147,0 cent pa liter (+ 1,3 cent)
Kerosin 139,6 cent pa liter (- 0,6 cent)

Ultimo simannan pa haya un

Mitsubishi of Ford

na un prijs Special!







Pakico?

- Cumpra awor sin tin mester di paga BBO ainda*
- Nos tin pick-up ainda na invoerrechten di 12%**
- Haya te cu Afl. 8000,- descuento
- Haya interes reduci via Aruba Bank
- Cumpra awor anto cuminsa paga na januari 2007
- Oportunidad di gana premio nan fabuloso cu Ford pa temporada di Pasco
- Haya holoshi di Tag Heuer cu compra di un Mitsubishi Montero, Nativa of Outlander

P'esey Inversionistanan Exitoso sa ki ora pa cumpra.

*Ta cuminsa cobra BBO desde januari 1, 2007
**Awor invoerrechten pa pick-up ta 50%

Arubabank

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 582 3475, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com

Lider di AVP, Mike Eman

Presidente di Parlamento kier reuni cu gremionan tras di porta sera pa evita cu pueblo haya sa kico ta e berdad

Kier a sera porta den cara di pueblo y laga nan den bashi

ORANJESTAD – Dia 15 di augustus 2006 y dia 27 di augustus 2006 y dia di 15 di september 2006, partido AVP su fraccion a solicita un reunion di Parlamento, caminda cu nan a puntra pa scucha e gremionan di pais Aruba y sr. Eman a bisa cu ta trata aki di Sindicato den Union, SEPPA, ATIA, Camara di Comercio, Asociacion di Accountant y Fiscalistanan, Asociacion di Banconan, ATA, AHATA y asociacion di consumido nan Arubano. Tres carta AVP a manda na Parlamento pidiendo pa e encuentro nan aki y constantemente no a haya reaccion for di presidente di staten pa tene un reunion riba e lei aki cu e gremionan riba un lei cu ta asina fundamental pa pais Aruba.

Awor cu nos ta bispo di Pasco, presidente di Parlamento a dicidi di duna oido na e peticion di fraccion di AVP, pa yama e gremionan pa delibera riba e sales tax y pa sorpresa di AVP ayera mainta, Presidente di Parlamento a bai den diferente declaracionnan di prensa, caminda cu e la declara cu e la dicidi cu e reunion aki lo bai ta tras di portanan sera.

Esaki ta inaceptabel, paso e reunion aki tin e caracter di un hoorzitting y no unicamente na Aruba, pero internacionalmente un hoorzitting tin e caracter hustamente di ta accesibel, habri, pa publico por mira kico ta wordo discuti eiden. Ken no ta mira na pantaya nan di television, ora cu na Merca of Europa tin hoorzitting, un cantidad di publico ta presente y otro hendenan cu tin interes riba e optico ta presente pa discuti e asunto aki.

Si tin algo cu ta publico den e Parlamentonan di mundo, ta e hoor zitting nan aki. Y aki na Aruba tambe den Parlamento, a dicidi for di hopi tempo caba cu Parlamento no ta reuni tras di porta nan sera, a menos cu un mayoria cualifica dicidi cu mester sera e portanan pa cualkier motibo di proteccion di interes di estado.

E toelichting riba e stads regeling di Aruba ta bisa bon cla, e ta e toleicthing riba articulo romano tres ta bisa als de staten bij een komen geschiedt dit in het openbaar, zowel de herziene grondwet van de stads regeling van de Nederlandse Antillen kennen en dergelijke bepaling", kiermen no ta solamente e Parlamento di Aruba conoce e parti cu Parlamento di Aruba ta reuni publicamente, pero tambe esun di Antiyas y e grondwet di Hulanda conoce esaki. E toelichting di e stadsregeling di Aruba ta bisa, cu unicamente por sera e portanan di Parlamento durante un reunion di Parlamento, a base di dos tercera parti di mayoria den Parlamento di Aruba. Sr. Eman no ta kere cu tin dos tercera parti di mayoria di Parlamentario cu kier sera e portanan pa e pueblo. E 11 nan di MEP kisas lo kier haci esaki, pa e tratamento cua tuma luga ayera. AVP no ta kere cu presidente di Parlamento tabata tin e derecho di anuncia durante mainta cu e reunion aki tabata cu porta sera.

Partido AVP a manda Presidente di Parlamento un carta, unda a bise cu ta inaceptabel cu e reunion di BBO a tuma luga cu portanan sera y pesei a bise tambe, cu AVP ta sali di punto di bista, cu e reunion aki ta tuma luga cu portanan habri, pa nan haya sa kico ta bai pasa y pa nan sa ta con gremionan ta opina riba e lei di BBO.





Parlamentario Monica Kock, lider MPA

No bin cu BBO laga invoerrechten keda numa

ORANJESTAD - Parlamentario Monica Kock ta bisa cu Gobierno su unico meta ta pa genera mas placa den e caha. Pesei e BBO ta bin. Ya gobierno a hisa invoerrechten pasobra mester mas placa den caha. Pueblo a sinti e consequencianan caba. Awo gobierno ker bin cu BBO pa genera hopi mas placa pa 2007 pasobra na lo bai gastam as placa. Gobierno te awo no a duna ningun splicacion kiko nan ta bai hasi cu e placa additional. Tambe nos no mester lubida cu gobierno a caba di fia 52 miljon dollar cu ta casi 100 miljon florin. Kiko gobierno ta bai hasi cu e placa aki. Kermen den nu un tempo di 7 luna gobierno ta generando asina hopi placa den caha. Pa kiko? Nos no mester mas edificio. Ta pueblo ta paga tur e placa cu gobierno ta gasta. E ora pueblo tambe tin algo di bisa con e placa ta wordu gasta.

Tur experto ta bisa cu e systema cumulativo lo tin consequencia pa nos economia. Si nos economia no ta draai. No tin winstbelasting, no tin inkomstenbelasting y hende lo perde trabou, y lo cumpra menos, dus menos BBO. Pa pueblo por accepta e BBO pa gobierno hanja mas placa, gobierno awo ta trese dilanti cu e ta rebolbe na pueblo loke e ta bai perde. Pa kiko bo ta kita e placa di pueblo anto? Lage cu ne e placa ei? Bo ta kita pa duna bek. Pero nos sa cu loke bo ta hanja ta hopi mas cu bo ta duna bek. No tin ningun garantia di parti di gobierno cu pueblo lo no sinti e consequencianan di BBO.

Gobierno awo ta priminti cu e lo bai baha e invoerrechten pasobra ta bin BBO. MPA ta surgeri pa laga e invoerrechten numa, pueblo y commercio a custumbra caba cu e sla ei. Keda cu invoerrechten y no bin cu BBO. Bai studia e BBO mas miho prome cu bo ta bin cune. Studio su consequencianan mas miho. No un estudio cu e consequencia di un anja so pero mas anja. E solucion cu MPA ta trese dilanti ta hopi mas facil cu baha invoerrechten y bin cu BBO.

SERVICIO BON DIA Aruba

Parlamentario di AVP Benny Sevinger:

Nel kier menasa sindicatonan y gremionan cu si BBO no pasa mester kita 1500 persona for di trabao

ORANJESTAD - Parlamentario di AVP Benny Sevinger a declara cu awe pueblo ta tende for di boca di Nel mes pa kiko e mester tuma medida riba lomba di pueblo.
Awe Nel kier menasa sindicatonan y gremionan cu si BBO no pasa e mester kita 1500 persona for di trabao. Nel ta puntra gremionan pa bise con e ta kita e personanan aki. Wel ta hopi sin berquenza bo mester ta pa tira e problema cu abo a crea riba lomba di otro. Nel no conose nada otro di tira culpa y problemanan cu el a ocacionan riba lomba di otro. Na prome lugar, cu e nombracionnan aki Nel kier tira e problema di paganan riba lomba di pueblo y na di dos lugar pa kitanan Nel kier tira e problema riba lomba di gremionan.
Preguntanan pa Nel ta acaso ta pueblo of sindicatonan a nombranan. Pakiko ora bo a nombranan politicamente bo no a puntra pueblo si pueblo por paga pa nan, pakiko ora bo a nombranan politicamente bo no a puntra sindicatonan si nan ta deacuerdo. CAD a traha un raport cu ta splica claramente con e peronanan aki, campa?adornan di ministernan ta wordo nombra na tur departamento di gobierno. Mayoria no tin un solicitatie brief, simpelmente den ministerraad ta dicidi di nombra campa?adornan na tal departamento. Ni siquera e cabesante di e departamento ta wordo notifica, simpelmente e personan ta presenta na departamento cu un carta di ministerraad pa derenta servicio. Directornan no sa kiko ni con pa pone e hendenan aki traha. Nel y su ministernan ta sali gana di tur banda, uno ta tene canpañadornan contento dor di nombranan y laga pueblo paga y dos mester mas lugar pa e hendenan aki sinta cual lo bai huur edificionan di famia pa miyones di florin. CAD su raport ta sigui bisa cu salarionan halto cu ministerraad ta duna e personanan aki no ta cuadra cu e nombramentonan aki y ta desmotiva e ambtenaarnan cu si tin hopi a?a haciendonan trabao corectamente.
Ora Nel a nombra su rumanan pa bai Aruba huis cu tur costo y aumento di salario paga e no a bin puntra pueblo ni gremionan. Ora Nel a nombra su jui den gobierno pa e no bai perdi manera e mes a bisa e no a bin puntra pueblo ni gremionan. Ora Nel a duna su otro ruman cu a bai cu penshun caba un contrat lucrativo manteniendo su penshun e no a bin puntra pueblo ni gremionan. Ora Rudy a nombra un brasilenio cu ta costa pueblo $8000,= dollar pa luna pa e por a regla un diploma di doctor pe e no a bin puntra pueblo ni greminan si nan ta deacuerdo. Awor aki a caba di tuma ruman di Ady Thijsen como coordinador acaso a puntra pueblo of sindicatonan.
Parlamentario Benny Sevinger a sigui declara cu e lista ta largo y departamentonan di Gobierno ta hoga cu tur campa?ador votador di MEP. Anto awor cu ja e medidanan cu Nel y su gobierno a tuma riba pueblo no ta jega pa e fiesta aki kier bin cu e BBO pa caba di mata e pueblo. Nel Oduber y su gobierno ta e unico responsabel pa e situacion deplorabel cu nos pais ta den. Si bo kier kita 1500 persona cu abo a nombra cuminsa serca di cas, na bo famia y no na otro.

Partido MEP ta puntra:

Na unda Sindicato den Union tabata tempo cu partido AVP kier a bende nos patrimonio SETAR?

Pakico e tempo ey nan no a forma un pacto diabolico cu gremio comercial?

ORANJESTAD – Te ainda ta incomprendibel pa partido MEP con recientemente cierto sindicatonan na Aruba a perde tur clase di prestigio y gevoel na momento cu nan a brasa nan amiguitonan den gremionan comercial p'asina trata di un pone un paro general riba e isla aki.

Den tur e formamento di e pacto diabolico aki, cierto di e sindicatonan aki a 'lubida' completamente con den un forma sin escrupulo nan coleganan di Sindicato di Trahadornan di Telecomunicacion (STT) a wordo hiba Corte dia 23 di maart 2001 door di e mesun gremionan aki den cual scochi nan ta sinta actualmente.

E gremionan aki consistiendo ATIA, AHATA, ATHA, KvK, R.M. Landscaping, Botica del Pueblo, De Wit, Bucuti, Playa Linda, ATC, Gamma, Romar Freezone, Romar Trading, Ultimate, Leysner & de Cuba a lanta un caso pa daño di perhuicio miyonario contra STT pa motibo cu nan a huelga dia 21 di November 2000 y a pone e central di telefoon plat. Exigiendo un supuesto daño di perhuicio multi-miyonario di un dia di huelga, tur hende sensato den e pais aki a haya un idea cuanto 'omzet' e negociantenan aki tin pa dia y cu awe nan no kier pa gobierno controla e 'omzet' aki mediante introduccion di un BBO!

Mester enfatisa si cu e huelga aki no tabata pa e trahadornan di SETAR haya mas placa y beneficio, pero cu e huelga aki ta contra di e hecho cu e gobierno abusador di AVP tabata tin e intencion diabolico di bende nos patrimonio SETAR cu nan compinchinan di Fabela y Aruba Wireless Solutions.

E tempo ey e trahadornan di SETAR a subi caya conhuntamente cu nos di MEP pa sali na defensa di nos compania estatal SETAR, ya cu nos no por permiti pa poco haragan corupto bay cu tur loke ta di nos pueblo. Ainda ta fresco den nos memoria e marcha inmensamente grandi saliendo for di dilanti di Corte di Husticia y pasando den cayanan di Oranjestad pa bay termina te dilanti Bestuurskantoor pa exigi e abusadornan di Gabinete Eman pa pone un paro inmediato na nan pensamento diabolico pa bende patrimonio di nos pueblo.

LUCHA HEROICO DI STT

Pakico e tempo ey e sindicatonan comprometi cu awe ta brasa y ta den scochi di e gremionan comercial no a yuda nan coleganan di STT den nan lucha heroico pa sali na interes y defensa di nos patrimonio nacional, esta SETAR? Pakico e tempo ey e sindicatonan cobarde aki no por a forma e mesun tipo di bloke diabolico cu gremionan comercial y si tabata tin mester, pone Aruba plat y p'asina forza e gobierno abusador di AVP pa deshaci di e idea macabro aki?

NO, e tempo ey tur e sindicatonan aki no a ni 'ril', ya cu pa nan ta imposibel pa nan bay contra e mesun hendenan aki cu nan a defende ciegamente durante 7 aña di nan malgobernacion.

Awe e sindicato STT – despues di tabata den Corte di Promer Instancia dia 18 di sept. 2002 y den Corte Comun di Husticia dia 17 di mei 2005 – ta sperando riba e sentencia di Corte di Casacion na cuminsamento di januari proximo pa un daño di perhuicio di casi 1 miyon florin.

Esaki siguramente ta un abuso di marca mayor di e gremionan comercial cu cueste loke cueste kier strangula un sindicato cu a lucha pa valornan mas aya cu no ta placa y beneficio pa su trahadornan.

Si en caso e gremionan aki gana e caso den Corte di Casacion, esaki ta significa tambe cu e lucha sindical a muri na Aruba y cu ningun persona mas lo ta dispuesto pa fungi como miembro di directiva di un sindicato, ya cu un ora pa otro nan tambe lo wordo strangula pa e doñonan di trabao aki. Awe e por ta STT, pero mayan e por ta un of otro sindicato den e pais aki cu mester bay biba na merced di esnan cu poder di capital. Te akinan e comunicado di prensa di partido MEP.

Remetido

Na B. J.

No ta e falta di abilidad pa maneha ta locual ta trece Aruba y comercio den problema sino e miedo di haci abuso cu ganashi na Aruba. Ora cu semper bo tabata contra e cambio di Aruba politicamente. Un amigo manera abo mi no kier tin, pues no jama nos lider inmortal Betico Croes como bo amigo. Corda cu Movimiento Electoral di Pueblo nunca tabata tin y tin aliadonan sino ta e pueblo cu ta duna e respaldo mayoritario pa papia y defende su interesnan e.o. di comercio. Si semper bo a apoya Arubaanse Volks Partij y/of su secuasenan ta comprendibel bo reaccion. Na 1997 bo opinion tabata diferente cu esun di 2006?? Y kiko ta causa di e diferencia awor? Corda cu nunca Arubaanse Volks Partij no tabata tin y tin e corahe politico di tuma e medidanan na bienestar di Aruba sin bai encontra di e comercio capitalista di Aruba cu ta kere cu nan ta donjo di Aruba. Ta danki na e lucha di Betico, MEP hunto cu e pueblo di ARUBA, abo B.J. a y lo sigui progresa y expresa bo opinion libremente na Aruba igual cu ami. Bo tin rason atrobe. Gobierno no por controla comercio pero a nos di Movimiento Electoral di Pueblo si. Y nos ta haci'e cu amor, pornada pa e pueblo di Aruba. Dia e pueblo no kier pa nos sali na su vanguardia mas den e.o. baha nos sosten te na un (1) asiento, nos, ami, lo sigui conta e lucha di Betico, cu abo no a, y ta forma parti di dje. Como negociante nos mester di tur rasa, religion y color politico sino nos lo no sobrebibi. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Politicologo crioyo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Remitido

"Alerta a los padres de familia o representantes de estudiantes de la fundación Instituto Aristi"

Ex profesores de la Fundación ARISTI, tienen a bien exponer la presente denuncia, para primero, dejar por sentado que no somos parte de esta Institución que para ser educativa viola los cánones mínimos de Gerencia, Legalidad, Metodología, Disciplina, Manejo y Desarollo. Basamos esta afirmación en lo siguiente:

- No existe un Director Académico que elabore, revise y supervise los programas de clases...
- No existe un Director Administrativo que lleve un libro de diario de entradas y salidas de dineros y pagos, como tampoco de las donaciones a que tiene derecho recibir dicha institución por la calidad que le otorga ser un Fundación;
- No tiene un Director General que vigile el manejo de los profesores y alumnos entre otros.

Esto asi, porque esta fundación esta operando como una empresa privada de Unico Dueño, situación ésta, que a la luz de la pedadogía, es más perjudicial, ya que estando nosotros laborando para dicha institución, porque creímos en el proyecto nos desalentó al grado de abandonar la misma, no el sólo hecho de no recibir nuestros pagos, sino la orden del dueño de pasar todos los alumnos de nivelación, sin estar preparados.

Esta situación, no solo se sale de la pedagogía simple, sino que es un atentado contra los conocimientos de un profesional, que prepara materiales y programas básicos mínimos y que sabiendo que un alumno (a) no esta preparado, tiene que pasarlo.

Queridos padres, no se dejen engañar con palabras lindas y promesas falsas, al llevar a sus hijos, soliciten copia de aprobación, por medios legales, así como programas de clases y fechas de reuniones con los profesores, para que dentro de unos años no lloren por el tiempo que han perdido su hijos y el dinero que de alguna manera y con sacrificio están pagando, legalidad, disciplina.

Nosotros creímos en el proyecto e iniciamos con él, sinembargo, estamos seguros que bajo las condiciones antes descritas, será muy difícil sino imposible lograr el objetivo, sabemos que la UNAD, Universidad Nacional Abierta y a Distancia de Colombia no lo auspicia, y del Instituto Ferrini en Bogotá, Colombia. Será solo táctica dilatorias para entretener a los padres?... Tiene ésta Institución las instalaciones requeridas para acomodar niños, conjuntamente con adolescentes y hasta mayores de edad en un mismo lugar? Se toman las medidas en las áreas comunes para que estos niños puedan desarrollarse de acuerdo a su edad? Se evitan en lo mínimo los accidentes? Y hasta situaciones de carácter moral? Están vigilados en su horas de descanso?

Para despedirnos les solicitamos que se acerquen a la institución que no sean confiados y pregunten porque en solo meses han entrado y salido tantos profesores.

No somos los primeros en denunciar esta situación ya lo han hecho otros, incluso el honorable Cónsul de Colombia, no se ceguen...estan a tiempo. Y para los padres que deseen información o están dispuestos a colaborar con experiencias dentro de esta institución llamar a los telefonos 964-8453 y 747-1267.

Firmado: Ex profesores: Lic. Maria Cristina Harsueld (Logopedista); Vera Wever García (Economista); Lic. Delia Josefina Ortiz (Abogado Ms); Jesús Armando Duque (Sociólogo); William Restrepo (Ingeniero)

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Na Cas di Cultura

UNOCA ta sera aña cu un celebracion special pa su 20 aña di existencia

ORANJESTAD - Como cu den 2006 UNOCA a cumpli 20 aña di existencia, a dicidi pa sera aña den un forma mas special compara cu añanan anterior. E celebracion aki lo tuma lugar den e sala luhoso dilanti di e Cas di Cultura di Aruba den cua e aña aki sigur actividadnan cultural bunita y grandi a tuma lugar cu a atrae hopi bishitante for di tur skina di Aruba.

E seramento di aña special aki di UNOCA lo tuma lugar diaranson dia 20 di December y e ora lo ta mesora despues di e swing di trabou esta di 5or pa 7or.

Pa medio di e comunicado aki directiva di UNOCA ta invita esnan cu ta desea, pa pasa un rato pa hunto nos combersa ariba e periodo di un trabou cu a contribui na desaroyo cultural di Aruba. E dande di Casey Dozier y amigonan lo ta presente pa desea tur hende un feliz 2007. Pa nos por prepara debidamente ta pidi pa bel oficina na tel 5835681 of 5820108 pa confirma su presencia.

Alabez ta haci uso di e oportunidad pa informa cu tur hende cu ta desea di entrega peticion pa realisa den e lunanan feb, maart y april pa haci esaki den luna di januari ya cu tur peticion cu drenta despues di januari lo bai pa e siguiente tanda cu lo ta den luna di april. E fecha di entrega pa e siguiente tandanan lo wordo anuncia despues den 2007.

Por ultimo ta participa cu ultimo dia cu oficina di UNOCA ta atende publico pa 2006 ta diabierna 15 di december 2006 y lo habri bek dialuna dia 8 di januari 2007.

Empleadonan di RBTT a entrega macutonan di Pasco na diferente famia

ORANJESTAD – Recientemente e "Comite di Empleadonan di RBTT" (RBTT Employees for the Community) a haci entrega di e acostumbrado macutonan di Pasco yena cu comestibles na diferente famianan den nos comunidad.

E gesto aki ya a bira un tradicion cu e empleadonan ta hacie cu hopi satisfaccion. E aña aki coleganan di RBTT Bank Aruba N.V. a duna di conoce cu e famianan a keda hopi contento y palabranan manera danki y un bendicion como respuesta ta un estimulo pa sigui cu e proyecto aki na 2007 tambe.





Aruba a haya un bunita cobertura den revista Shanghai Business Review

ORANJESTAD – Pais Aruba a haya un otro bunita cobertura y focus special den e revista "Shanghai Business Review" di December 2006. Den e revista aki ta amplia riba e posibilidadnan di pais Aruba pa cu comercio y inversion Chines y esaki despues di e bishita di Minister President Nelson Oduber na China na mei ultimo.

Tambe ta aparece articulonan di Aruban Investment Bank N.V. "Supporting the growth of the Aruban Economy" y Aruba Ports Authority N.V. "Aruba: a convenient gateway to Latin America and the Caribbean".

Siguramente esaki ta un propaganda hopi grandi y positivo pa Aruba y cu lo trece den futuro su beneficionan pa e comunidad Arubano.


SPECIAL FOCUS
ARUBA

Caribbean Central

Aruba is looking to attract China-based trade and investment, while establishing itself as a Chinese Strategic Commercial Forward Operating Location in the Caribbean.

By Anthony Lin

R.E. Yrausquin & Sons a saca e di tres ganador

Michael Croes tambe a gana "Win a Christmas of a Lifetime"



Riba e fotonan adhunto por aprecia e feliz ganadornan, ricibiendo nan premio for di man di un representante di R.E. Yrausquin & Sons. Pabien!



ORANJESTAD – Ta trata aki di nan campaña "Win a Christmas of a Lifetime" pa sera aña 2006 cune den grandi. R.E. Yrausquin & Sons a cuminsa tres siman pasa cu nan campaña na unda cu tur siman ta saca un ganador cu cumpra un di e modelonan di auto marca Ford. E campaña aki ta valido solamente pa cumpradornan di un Ford Escape, F-150, Fusion, Explorer y Mustang.

E premio ta encera cu bo cas ta wordo completamente decora cu productonan di Flora Market, bo frigidaire yena cu productonan di Super Food y un cena pa cuater persona den e luhoso Hostaria da Vittorio Restaurant. E premionan aki ta bini banda di e interes reduci cu Aruba Bank ta duna na cumpradornan di un auto nobo na R.E. Yrausquin & Sons. Clientenan cu haya un aprobacion al instante cu Aruba Bank ta bay cu nan auto awor pero ta cuminsa paga te fin di Januari 2007. Riba dje, R.E. Yrausquin & Sons a percura pa descuentonan special cu ta yega te cu Afl. 8.000.00 dependiendo cua di e modelonan Ford bo



scoge, mientras cu ta duna un "Powertrain Warranty" di 5 aña of 100 mil kilometer riba tur e modelonan Ford di aña 2007.

Mester menciona cu tur siman ta saca un ganador di e campaña aki. Pa e prome siman, e ganador a resulta Sr. Dino Croes di Pavia Park # 72. E cumprador satisfecho aki a caba di cumpra un pick-up modelo Ford F-150 na R.E. Yrausquin & Sons y como tal a participa tambe den e gran campaña aki di gana e pasco di su soño. Pa e di dos siman e premio a bay pa Richelle Noel di Rooi Santo 7, mientras cu pa e siman aki e ganador pa e di tres siman di e campaña a resulta di at e conocido Michael Croes di Papilon 96-C, kende tambe a caba di cumpra un auto modelo Ford nobo-nobo.

Aruba participando na tayer tocante prevencion y maneho di destastre organisa pa UNESCO

ORANJESTAD - Dia 7 y 8 di december, e Comision Nacional di UNESCO di República Dominicana ta organisando un tayer riba Prevencion y Maneho di Desastre causa pa Fenomenonan Natural, cu lo tuma luga na Santo Domingo.

E tayer aki ta wordo patrosina pa UNESCO su Oficina Regional de Cultura para America Latina y el Caribe

Participantenan na e tayer aki ta e cuater paisnan cu ta forma e "Cluster Caribe Latino" di UNESCO esta Cuba, República Dominicana, Aruba y Haiti.

Meta di e evento aki ta pa reuni cu un grupo di specialista cu ta ocupa un cargo di responsabilidad den institucionnan di incidencia nacional di e paisnan cu ta forma e "cluster" aki.

Durante e tayer aki lo intercambia experiencia y conocemento riba prevencion y maneho di desaster causa pa fenomenonan natural, pa asina por identifica areanan di cooperacion entre e paisnan di e "cluster" aki y pa stimula fortalecimento di e plannan nacional pa prevencion y mitigacion di e concecuencianan di fenomenonan cu ta pertenese na nos zona climatologico, manera tormento y horcan.

UNESCO Aruba na prome instante a aserca Bureau Rampenbestrijding pa participa na e tayer aki, pero nan a laga sa di no por participa pa motibo di salud y trabounan pendiente, pero si tin hopi interes den e resultado di e encuentro aki.

Den consulta cu e organisadornan, UNESCO Aruba a aserca e ora Comandante di Brandweer Aruba y Servicio Meteorologico di Aruba pa participa.

Tanto sr. Jaime Donata, Comandante di Brandweer Aruba como sr. Marck Oduber, Meteorologo na Servicio Meteorologico di Aruba a duna tur cooperacion y ta representando Aruba na e tayer aki na Santo Domingo. Di e forma aki UNESCO ta contribui na fortalese y engrandese experiencia y conocemento di nos experonan riba tereno di desastre

Bentana traha dor di Waldy Simson pa misa



ORANJESTAD – Diadomingo proximo e artista polifacetico, Waldy Simson lo tin como donacion pa Eben-Haëzerkerk, di Evangelische Broeder Gemeente di Aruba, dos bentana di Tiffany cu el a traha.

Den e bentananan tin cuater parhanan bulando cu dos krusnan riba nan pecho y ocho takinan cu blachi, cu ta para pa bida, den nan bocanan. E krusnan cu ta simbolisa fe ta para central den e bentananan. E artista a haci usa di 170 pidanan di glas den e colornan morongel, gel, coragel, blauw y berde. Cada bentana tin un tamaño di 61 pa 41 cm. E bentananan lo wordo inaugura dor di Domi Ronald Berggraaf kende ta biba na Corsow. Misa de Eben-Haëzer, den cua e celebracion ta cuminsa banda di 9.30 di mainta ta situa na Pastoor Hendrikstraat 25 na San Nicolas.

MUJER BON DIA Aruba

Seminario "Ora bo ta wak pa yiu di hende..." un exito!

ORANJESTAD - Dia 9 di December ultimo un seminario titula "Ora bo ta wak pa yiu di hende organiza dor di "Fundacion Pa Nos Muchanan"-FPNM a tuma lugar na IPA.

Lesa pagina 20

Carmen Valverde a celebra 10 aña cu Tommy Hilfiger

ORANJESTAD - Carmen Valverde a ricibi un tributo special for di Gerente General Niki Shetty y Gerente di Retail Carlos Rodriguez na Amazonia Churrascaria.

Lesa pagina 18

Campaña di Bon Dia Aruba 'Toys For Tots'

ORANJESTAD – Esaki ta di cuater aña consecutivo cu Bon Dia Aruba y Aruba Today ta realiza e campaña aki cu tin e nomber di 'Toys For Tots'. Ta un satisfaccion hopi grandi ora di entrega e regalonan y mira e sonrisa riba cara di un mucha of e mira di danki y bendicion for di e adulto cu no tabata spera e gesto aki.

Lesa pagina 9

Exposicion "Sisters under the skin" a habri na RBTT Bank



Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion tabatin exposicion Navideño



TANKI LENDER – Dialuna anochi graduadonan di e cursonan di obra di man a bini hunto na sede di e centro pa realiza un anochi di exhibicion. Aki a presenta diferente articulo cu nan a siña traha durante cursonan como por ehempel di decoracion navideño. Por a mira saya di kerstboom, pesebre, decoracion pa muraya y hopi mas.

'Colours In Bloom' demostracion di un concepto nobo danki na Clinique

Obtenibel na Dufry





ORANJESTAD – E siman aki Dufry atrabes di su experto y productonan di Clinique a mustra con bo por haya e makiyahe mas favorabel pa bo cara basa riba e flor cu mas bo ta gusta.

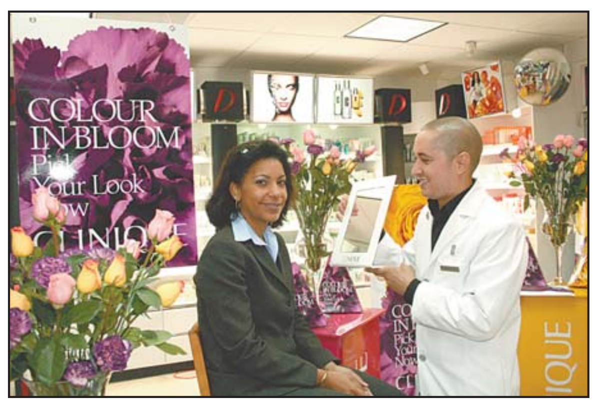
Riba dialuna y diamars ultimo Clinique tabatin e bishita di dos artista profesional di makiyahe, kende a mustrando e combinacion y tecnicanan di aplicacion segun e tendencianan actual.



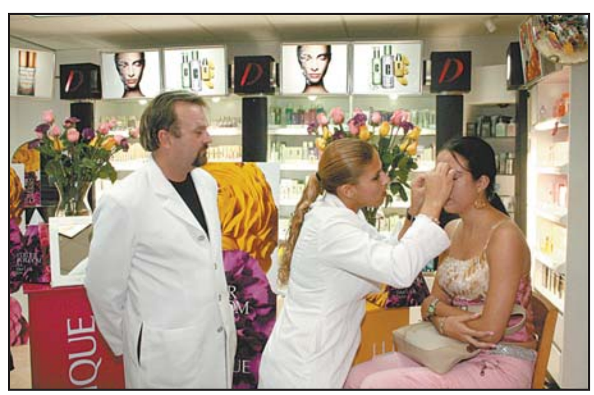
E demostracion aki tambe a transmiti dialuna anochi en bibo durante e programa di television 'E Magia di Pasco' cu tabatin presentacion di Richella Lopes y ambiente di Pasco. E tienda di Dufry den caya principal a keda habri te 10'or di anochi.

Dialuna tambe e beauty consultant di Clinique Rafael Bautista den compania di Clinique international makeup artist Sr. Colly Purvis y representante di Clinique den Caribe Sra. Stephanie Moyers, a presenta e evento "Colour in Bloom" cu ta e look di Clinique pa X-mas Season.

Esnan cu a probecha di e promocion aki y a yama Dufry pa haci un cita pa consulta y makiyahe, a ricibi un regalo adicional cu nan compra.

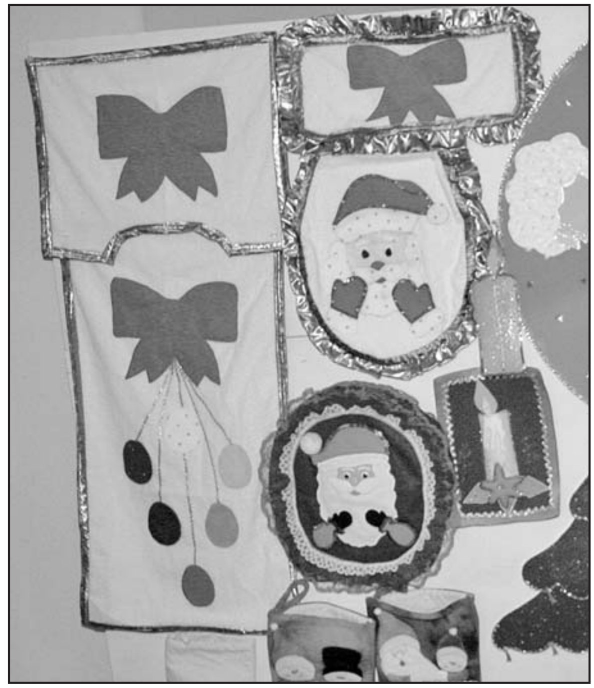






Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion tabatin exposicion Navideño







TANKI LENDER – Dialuna anochi graduadonan di e cursonan di obra di man a bini hunto na sede di e centro pa realiza un anochi di exhibicion. Aki a presenta diferente articulo cu nan a siña traha durante cursonan como por ehempel di decoracion navideño. Por a mira saya di kerstboom, pesebre, decoracion pa muraya y hopi mas.

Esaki ta forma parti di un programa amplio di curso cu e Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion ta ofrece na tur habitante di Aruba. E cursonan aki ta gratis y ta bai for di cushina y carpinteria te na idioma y yoga.

Riba combinacion di potret por aprecia parti di e obhetonan den exhibicion y esnan cu a participa den e curso. E serie di cursonan ta continua y pa mas informacion por tuma contacto cu e Consul di Venezuela of cu e instituto mes.



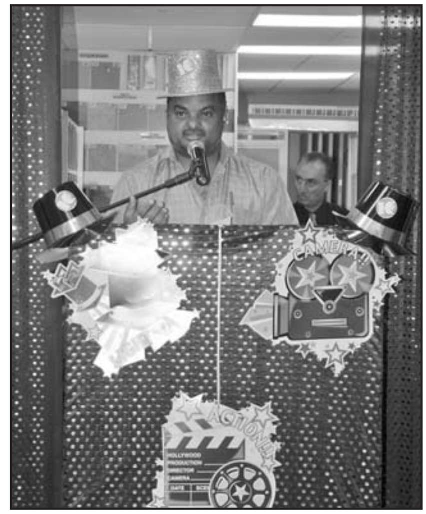


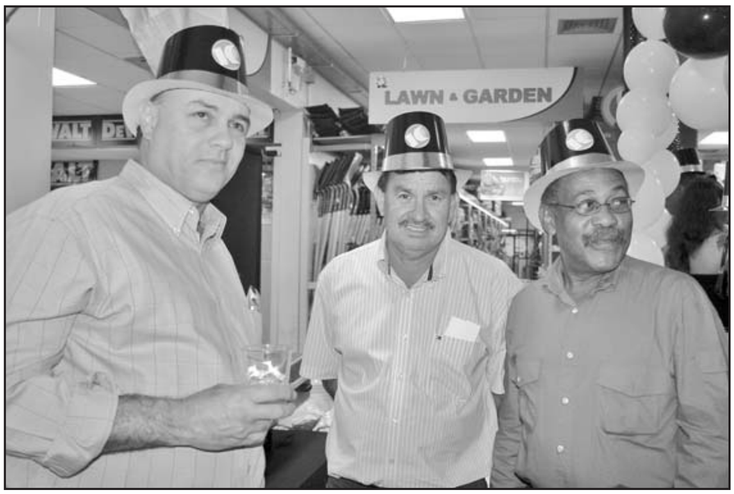


Kooyman a celebra exitoso aña 2006

DAKOTA – E siman aki un grupo di cliente, socio y amigonan a bini hunto riba invitacion di tiendanan Kooyman. Ocasion di e encuentro aki cu a tuma luga den e tienda na Dakota, tabata e celebracion di un aña exitoso pa e compania. Gerencia den persona di varios ehecutivo a hiba palabra e anochi aki yamando danki na tur esnan cu di un manera of otro a coopera pa cu e resultado positivo di aña 2006. E anochi a pasa mei-mei di combersacionnan masha ameno compaña cu bebida y pasaboca. Tambe a entrega na tur esnan presente un muestra di aprecio y invitacion pa continua cu e relacion productivo aki den 2007. Naturalmente gerencia den nomber di propietario y empleadonan a desea tur hende un Bon Pasco y un Feliz Aña Nobo.



















Clarins a presenta su coleccion pa fin di aña: "Good Vibrations"





ORANJESTAD – Dufry Aruba y e liña di makiyahe y cuido di cutis Clarins recientemente a presenta e coleccion nobo di makiyahe "Good Vibrations" cu a wordo crea specialmente pa e temporada di fin di aña. E consehero di beyesa di Clarins na Aruba, Sandra Rasmijn, a tene diferente consulta cu hende muhenan local, dunando nan conseho riba con pa cuida nan cutis y aplica makiyahe pa asina laga nan beyeza natural sobresali.

Por a nota cu e colornan di Clarins pa e temporada aki ta sumamente bunita y briyante, cu tononan fel di biña, berde y oro. Sandra a mustra su clientenan con pa aplica e colornan aki sin cu nan ta mustra dimas, dunando e cara un look natural y alaves atractivo.

Riba e dianan cu a presenta e coleccion nobo di makiyahe, tur esnan cu a cumpra e productonan nobo di Clarins a ricibi un bunita regalo pa nan hiba cas.

Potretnan ta mustra e presentacion di Clarins na Dufry Royal Plaza.







Waste Rec tabatin mercado Navideño na San Nicolas







SAN NICOLAS – Waste Rec promoviendo un comunidad limpi y sano a organiza un mercado Navideño na San Nicolas diasabra 9 di December 2006 riba e parkeerplaats dilanti di Caribbean Mercantile Bank.

E intencion tras di e actividad aki ta pa trece e ambiente di Pasco di antaño bek den e comunidad di San Nicolas cu animacion di musica y canto di Pasco, stands di cuminda y articulonan na benta, brindis di Pasco pa celebra e evento cu clu-wijn, egg-nogg y ponche crema y por ultimo un celebracion di Pasco pa satisface e muchanan presente.

Riba e combinacion di potret por mira esnan cu a participa den e actividad aki diasabra ultimo den un ambiente masha agradabel.










2006
Toys for Tots
Pasco ta temporada
Di dunamento di regalo y bo por yuda
Bon Dia Aruba y Aruba Today
hacie masha special pa
famianan y muchanan den
necesidad na Aruba.
Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki
nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22
na Oranjestad.
E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo
lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.
Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas
cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda,
paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu
lo wordo distribui entre e famianan den necesidad.
Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.
Toys for Tots di antemano ta gradici
un y tur pa yuda nos realiza e
n projecto aki. Ultimo dia pa entrega,
ta dia 15 di December 2006.
Masha Danki
HOLDINGS
J.A.C. Holdings N.V.
InterTRANSFER
CODEMSA
1·stop center
Aruba TODAY
BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

Aruba Comix Café ta habri awe den e Cabaret Royal na Aruba Resort Spa & Casino



ORANJESTAD - Gerente General Rob Smith, Director di Cuminda & Bebida Franz Sydow, DJ local Mark Benson y propietario di Comix Café, JJ Parrone, a introduci un concepto nobo, un opcion di entretenimento, un club di comedia cu ta habri diaranzon den e Cabaret Royal na Aruba Resort Spa & Casino, den oranan di anochi.

E comediante Sky Sands lo ta e prome pa entretene for di un lista di hende comico. El a wordo recluta pa JJ Parrone kende tin clubnan similar na tres ciudad Mericano, Rochester, New York, Syracuse y Buffalo. Ora cu Sky presenta pa ultimo biaha riba 7 di januari, otro comediantenan mundialmente conoci manera Floyd J. Philips, Jamie Lissow y Mike Dambra lo sigui pa subi e scenario na Aruba Comix Café.

Aruba ta, segun JJ Parrone, mi di 4 sitio, y mi sitio preferi.

E show di comedia lo cuminsa tur anochi pa 10:30 p.m., despues di e presentacion di baile Cubano Havana



Tropical, y carchi di $29.95 ta obtenibel na e concierge desk of De Palm Tours. Diadomingo lo tin dos presentacion, 8:30 y 10:30 di anochi.

Pa mas informacion bishita www.comixcafearuba.com of yama e hotel na 586 4466 ext 59.

Hopi hende ta celebrando fin di aña





ORANJESTAD - Amazonia Churrascaria ta ricibiendo bishita di hopi grupo den e dianan aki, unda nan ta tene e celebracion di fin di aña di oficinanan y negoshinan. Riba nos potretnan por mira e caranan contento di empleadonan di Maggy's y Angelo's Fashion, ambos negoshinan den Caya Grandi. Departamento di impuesto tambe tabata parti di e festividadnan, organizando un fiesta pa coleganan y amigonan.

E Steakhouse Brasilero famoso na Palm Beach a caba di revela su programa special pa fin di aña, sirbiendo riba dialuna 25 di December, diamars 26 di December, diaranzon 31 di December y diahuebs 1 di Januari, nonstop di 4'or di atardi pa 11'or di anochi. Pa mas informacion y reservacion por fabor yama 5864444.



Campaña di Bon Dia Aruba 'Toys For Tots'



ORANJESTAD – Esaki ta di cuater aña consecutivo cu Bon Dia Aruba y Aruba Today ta realiza e campaña aki cu tin e nomber di 'Toys For Tots'. Ta un satisfaccion hopi grandi ora di entrega e regalonan y mira e sonrisa riba cara di un mucha of e mira di danki y bendicion for di e adulto cu no tabata spera e gesto aki.

Durante lunanan di November y December portanan di Caribbean Speed Printing na Weststraat # 22 ta keda hancho habri pa ricibi e donacion di tur esnan cu kier duna un man. Net prome cu Pasco yega, boluntarionan di e compania ta prepara e regalonan y ta entrega esakinan na esnan cu tin mas mester.

'Toys For Tots' ta un iniciativa cu a cuminsa na aña 2003 cu e idea di haci algo bon pa otro den e temporada aki di fiesta pensando riba esnan cu ta den necesidad y no por tin e cosnan cu mayoria di nos ta custumbra na dje of te hasta nos no ta duna su balora.

A cuminsa na ricibi solamente buki of coi hunga, pero despues a ripara cu eifo tin necesidad pa otro tipo di articulonan y pesei awor tambe ta tuma donacion di cuminda, paña y te hasta mueble pa mucha muhe y mucha homber. Tambe ta yama bon-bini na esnan cu kier realiza un donacion di placa. E fondonan aki ta wordo uza atrobe pa cumpra coi hunga, paña, etc. cu ta wordo regala.

Stephen y Nathan

Tur aña durante e temporada di e campaña semper ta topa cu un historia of dos cu ta yena nos di emocion y sentimento caminda ta keda demostra e curazon grandi cu hendenan tin. E biaha aki tabata esun di e rumannan Frank, kendenan a duna ehempel di sacrificio propio na beneficio di prohimo.

Siguiendo e enseñanza di su mayornan Stephen y Nathan a pidi nan Mama pa yuda nan realiza un idea cu nan a haya. Teniendo na cuenta cu den nan mesun cas danki Dios tin abundancia y Pasco semper nan sa haya hopi regalo bou di kerstboom, e dos chikito aki a tuma e placa y certificadonan cu nan a haya como regalo recientemente y tambe a saca loke nan tabatin reuni den spaarpot pa, cu ayudo di nan Mama, bai cumpra juguetenan pa regala na e muchanan menos afortuna.

Stephen y Nathan Frank a bishita dialuna ultimo oficina di Bon Dia Aruba y a haci entrega di e cantidad di popchi, auto, bala y otro coi hunga cu nan a cumpra. Den nomber di e compania, Sra. Marijke Croes a ricibi e donacion particularmente emotivo aki for di e muchanan.

Entrega

E prome aña di Toys for Tots, e donacion a bai pa Misa di Noord. Na 2004 a entrega e regalonan na e muchanan di Imeldahof y aña pasa a haci esaki cu e muchanan di Casa Cuna, pero tambe a reparti parti di e donacion entre diferente Misa.

E aña aki tin pensa di duna honor na e 50 aniversario di Fiesta di Cristo Rey den Arzobispado di Willemstad y pesei lo reparti e donacionnan entre e diferente parokianan di nos isla. Nan, na su lugar, lo reparti e coi hunga, cuminda y paña entre esnan di mas necesidad.

Ultimo dia pa entrega regalo y/of donacion ta diabierna awor 15 di December. Entre e fecha aki y aproximadamente 20 di december lo bai over na paketa tur regalo y donacion debidamente y tambe haci e entrega oficial. Tur cos mester yega den man di esun cu mester prome cu dia di Pasco. Di antemano Bon Dia Aruba y Aruba Today ta gradici un y tur pa yuda realiza e proyecto aki.

E muchanan di Mundo Infantil y Alhambra a goza di un bishita cu Sinterklaas na City One

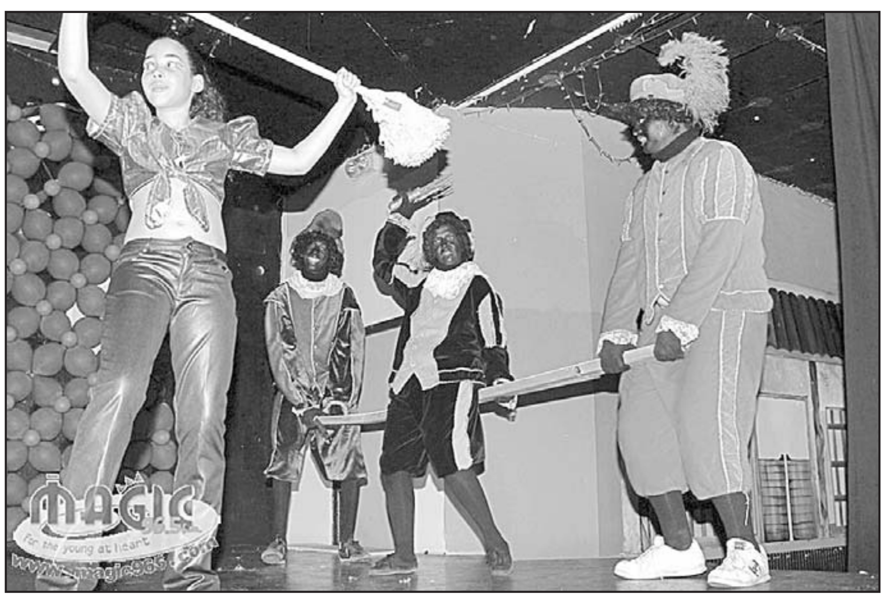
EAGLE - Siman pasa den City One, e muchanan di Mundo Infantil y Alhambra Casino a pone un fiesta hunto pa nos muchanan, na unda nan a goza un mundo di e atardi special aki cu grupo di baile Shining Stars bou direccion di Linchi Lacle cu a haci algun presentacion masha leuk mes di playback y baile despues Sinterklaas a yega acompaÃ±a pa su Pietnan cu a baila, canta, core rond y tambe a hala atencion di algun cu tabata bon mucha. Sinterklaas a trece regalo special si pa tur mucha y alaves tur mucha a haña un saco di mangel, un bolo y nan paki di lechi lonco sabroso Sinterklaas a keda masha contento con bunita tur e muchanan a canta pe¦ y tambe e Zwarte Pietnan a bai contento ya cu e muchanan cu e comporta nan mes un poco malo a priminti cu nan ta bai comporta nan mes pa bira muchanan bon mucha Tanchi Esme & Tio George tabata masha contento cu tur e muchanan a pasa bon y tambe kier a gradici Annie Dirks di Alhambra Casino pa join e programa pa un atardi leuk hunto cu e muchanan.

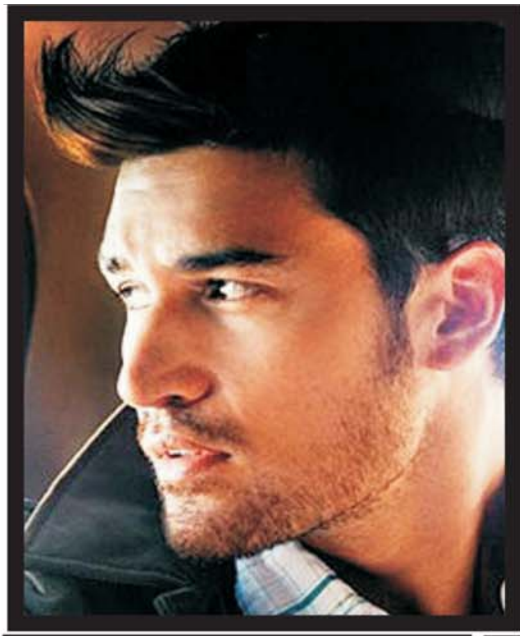












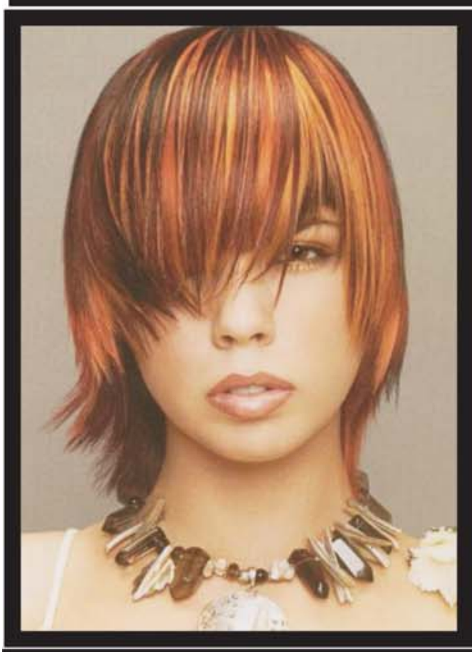
BEAUTY TEAM TA PRESENTA E ULTIMO ESTILONAN DI CABEY PA TEMPORADA DI FIESTA !

Color, Color, y mas color ta domina e tendencia di cabey pa final di 2006 y pa 2007 !

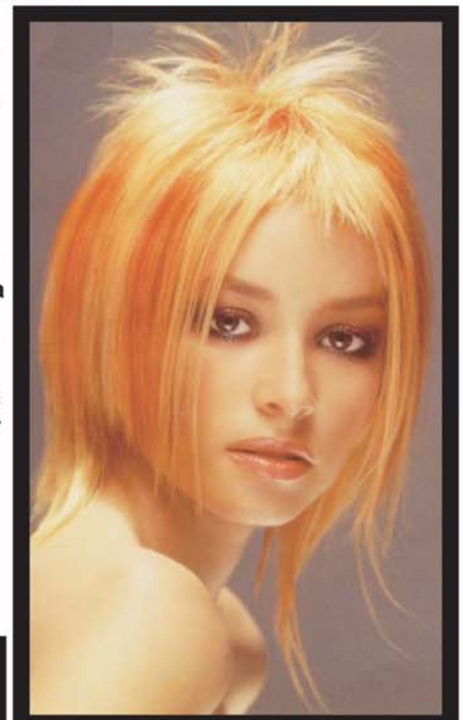




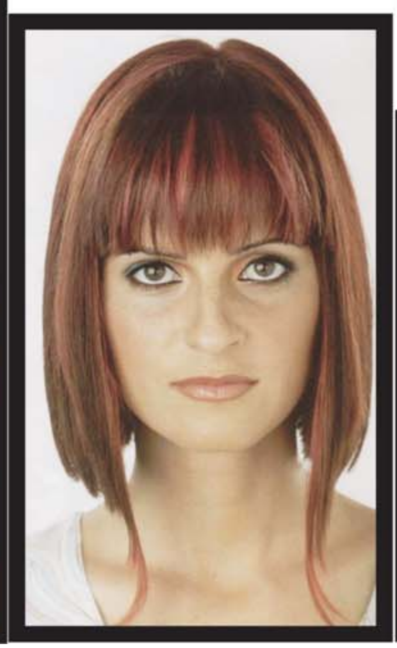
Mirando cu un y tur ta den preparacion pa cu e fenomenal temporada di fin di aña BEAUTY TEAM a dicidi di presenta e tendencia mas dominante pa cu estilonan di cabey pa e ser femenino como tambe pa e ser masculino. Mester remarca cu color ta domina fuertemente pa locual ta trata estilonan di cabey. "Low lights y High Lights ta un tendencia sumamente dominante pa e look di cabey pa 2006 y tambe pa 2007" ta locual Ronchi De Cuba di Beauty Team a duna di conoce. Logica mente e experto nan di beyeza di BEAUT Y TEAM ta cla pa assisti un y tur cu e tendenc ia super hot aki cu ta duna un toque moderno y femenino na e hende muher actual ! Pa mas informacion y pa bo cita cu beyeza bo por yama 5825599.

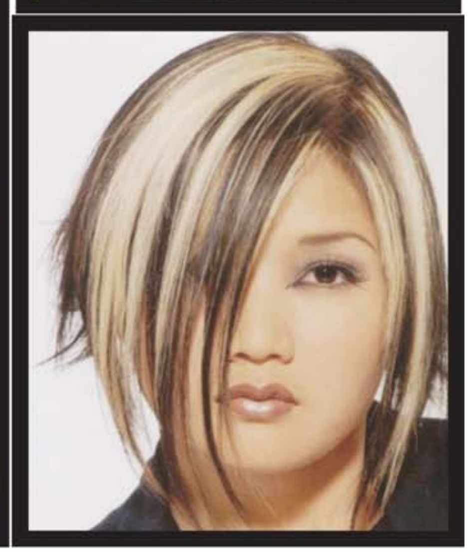












SOCIAL BON DIA Aruba

Jarzino y Li-ann a bisa 'Si' na otro pa semper

ORANJESTAD – Den un bunita ceremonia na stadhuis e feliz pareha Jarzino Hernandez y Li-ann Lampe a contrae enlace matrimonial. Durante di un dia yena cu emocion y hopi amor e pareha a acudi hunto cu famia y amigonan pa asina oficialisa nan relacion y sigui nan bida manera un pareha casa. Como testigo di e bunita declaracion di amor aki tabata presente Omaira Boekhoudt y Darwin van der Biezen. Masha pabien na e feliz pareha y un eterna luna di miel.











Workshops Ateliers '89 a culmina cu un tremendo exposicion



ORANJESTAD – Despues di varios siman di curso di arte bou guia di e artistanan Hulandes Mieke Hoekzema y Michael Tedja, studiantenan di Atelier '89 a presenta un exposicion dinamico na e edificio di ex-MAO.

Organiza pa e director di Ateliers '89, Sr. Elvis Lopez, e exposicion a mustra e creatividad den e obranan di cada studiante. Hopi mas cu djis pintura, tabatin video, arte plastico, declamacion di poesia y musica, locual a crea un ambiente unico pa tur esnan cu a bishita e exposicion.

Portretnan ta mustra e exposicion di Atelier 89 y e artistanan hunto cu nan obranan.



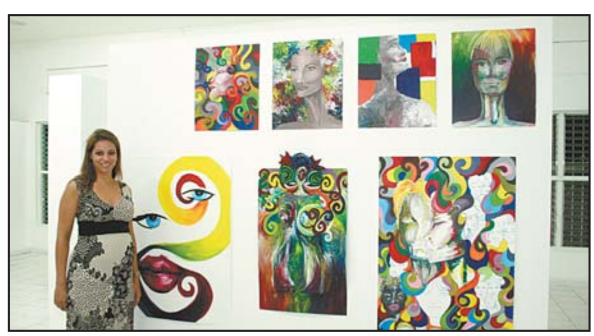












Exposicion "Sisters under the skin" a habri na RBTT Bank





ORANJESTAD – Tres señora di diferente pais, Aruba, Merca y Hulanda, a uni hunto pa e exposicion "Sisters under the skin" cu a habri recientemente na e sucursal di RBTT cu ta situa na final di Caya Grandi. E tres damanan aki, Gwendy Sneek, Rosalie Klein y Gerda van Leeuwen, a impresiona e bishitantenan di e expo cu nan tecnicanan unico. Mientras cu Gwendy a expone un cantidad di obra crea cu verf acrilico, Gerda a mustra su talentonan usando Aquarelle.

Rosalie Klein, un Mericano cu tin mas cu 20 aña na Aruba, a mustra su talento pa verf riba tela di silk, cu cual el a crea diferente bisti colorido y unico cu a wordo exponi, colga riba palonan di bamboo.

Riba e anochi di apertura, Gerente di Benta y Mercadeo na RBTT sr. Robert Moons y Directora di RBTT sra. Edna Farro a mustra nan alegria di por tin RBTT como e cede pa e bunita exposicion aki, cu lo ta habri te cu dia 4 di februari 2007. Como muestra di aprecio na e banco, e tres artistanan a presenta Moons cu un bunita obra, cual tabata un pida di silk pinta pa Rosalie Klein y hinca den un leishi grandi.

Esnan cu kier admira e obranan di e tres artistanan femenino por haci esaki libremente dor di bishita RBTT na final di Caya Grandi. Tur e obranan ta na benta.













Sint y Piet di bishita na cas serca yiunan di empleadonan di Casa del Mar

ORANJESTAD – Sint y Piet a bishita e muchanan di un manera mas personal. E biaha aki amigonan di Casa del Mar a yuda Sinterklaas y Zwarte Piet pa asina nan por a bishita e yiunan di e empleadonan na cas mes.

E muchanan a warda e bishita masha ansioso na cas, na momento di yegada di Sint y Piet e muchanan a canta y combersa cu e homber Santo. Hunto cu esaki nan a ricibi algun regalo y a disfruta un momento masha personal, na nan cas cu Sint y Piet. Mira e cara contento di e muchanan bon mucha cu a disfruta un momento unico cu Sinterklaas y Zwarte Piet.















Lo tin un concierto di pop na honor di princesa Diana



INGLATERA – Prince William y Prince Harry a anuncia nan plannan diamars ultimo pa marca e di 10 aniversario di fayecimento di nan mama Princesa Diana cu un concierto di musica pop den e stadion nobo di Wembley na London. Artistanan cu ta programa pa presenta e dia aki ta inclui Elton John, Duran Duran, Joss Stone, Pharrell Williams y Bryan Ferry. E grupo nacional di balet Ingles tambe lo presenta y Andrew Lloyd Webber lo presenta un potpuri di e cancionnan cu e ta presenta den su show. Tambe lo tuma luga un misa na memoria di Diana, kende a fayece den un accidente di auto na Paris dia 31 di Augustus 1997. 'Nos tur dos kier a pone nos marca riba esaki. Nos kier pa e representa exactamente loke nos mama lo a desea', Prince William a bisa prensa, 'Y ta pesei mes e ceremonia na misa so no ta suficiente. Nos kier e concierto grandi aki yen di energia, yena cu tur tipo di alegria y cosnan agradabel, cual ta loke cu nos ta sigur cu e lo tabata kier.' E concierto lo tuma luga 1 di Juli 2007 y lo ta un di e promenan cu lo tuma luga den e stadion nobo aki.

Quincy Jones nombra como e mentor di aña



NEW YORK – Quincy Jones su cantidad di premionan ricibi ta sigui crece, el a wordo nombra como mentor di aña pa Harvard University su facultad di salud publico. E icono di musica ta e representante di honor, cu lo wordo presenta na dje durante di e 'National Mentoring Month' na January proximo. 'Quincy Jones su bida completo ta un testimonio di e poder di ta un mentor; asina Jay Winsten asociado di e facultad a bisa den un entrevista cu prensa. 'Semper el a sirbi como un role model pa e artistanan y a yuda semper pa purba di mehora humanidad.'

Nicole Richie a wordo aresta pa motibo di ta core bou di influencia



LOS ANGELES – Nicole Richie a wordo aresta dialuna mianta tempran pa un investigacion despues cu nan a gara e ta core auto bou di influencia di alcohol, asina autoridad a anuncia. Un patruya a para Richie y a hiba e warda despues cu e no a logra di pasa e test di alcohol. Polisnan a detene den e caso aki paso nan a ricibi un yamada na central bisando cu un auto, cu mes un descripcion cu esun di dje, lo ta coriendo den direccion contrario riba caminda grandi treciendo tur hende asina den peliger. Richie ta conoci pa su participacion den e serie 'The simple life' hunto cu Paris Hilton y alaves ta yiu di conocido cantante Lionel Richie.

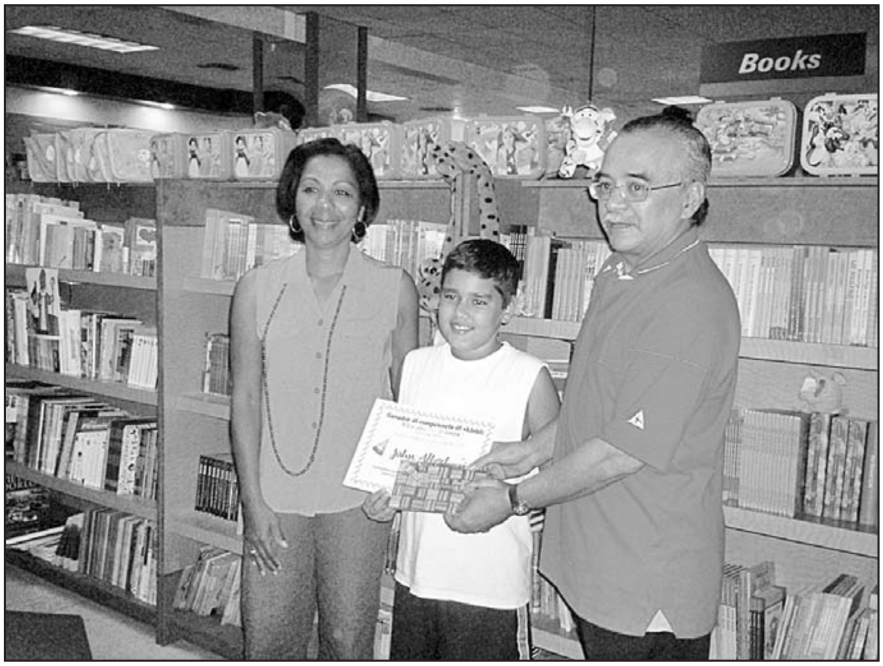
Actriz ta duna scol di arte 1 miyon di dollar

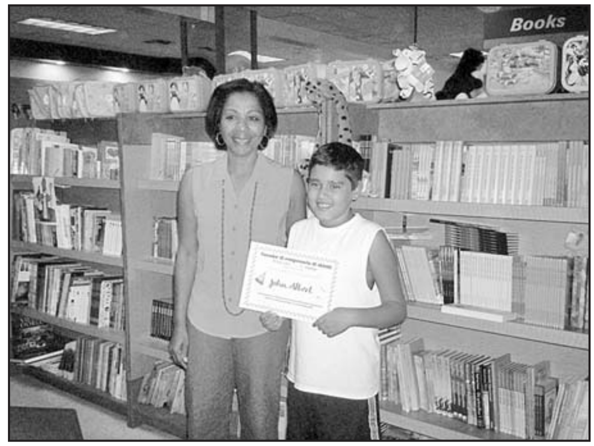
BALTIMORE – Jada Pinkett-Smith a haci un donacion di 1 miyon di dollar na e scol cu el a lanta, esta 'Baltimore School for the Arts' pidiendo pa e teatro nobo cu nan ta bai construi wordo dedica na honor di su compañero di klas Tupac Shakur, kende a wordo asesina na 1996. 'E ta nifica masha hopi mes na momento cu bo ta un maestro y bo alumno awo un super strea ta bin bek serca bo pa haci asina un donacion', asina Donald Hicken awo director di e scol y esun cu na 1980 a lanta e departamento di arte unda e mes a duna Jada les, a bisa prensa despues di e presentacion di e donacion. E donacion di 'Will and jada Smith Family Foundation', cu ta basa na Baltimore, lo wordo uza pa renovacion y expansion di e facilidadnan di e scol.



John Albert, ganado di competencia di skirbi: "Kico abo tin di conta?"

ORANJESTAD - Un pabien grandi na John Albert , ganado di competencia di skirbi:
Kico abo tin di conta? Di autor Olga J. Buckley. Festival di buki 2006.
John Albert ta un di e muchanan cu a bishita boekhandel Van Dorp dia 4 di November pa scucha storia. Nos ta spera cu John Albert gosa di e premio cu van Dorp Aruba N.V. a pone disponibel. John Albert a conta cu e ta gusta lesa buki y skirbi storia.
Nos kier gradici tambe e otro muchanan cu a deposita nan storia den e caha di storia.





Corda bon, dor di skirbi bo storia bo a gana un tiki caba. Esaki ta e bunita storia di John Albert.

E SPOOKHUIS

Un biaha tabatin un mucha cu ta yama Jose.
E dia di Halloween a yega! Den Paradera nan a traha un spookhuis.
Jose kier a bai den e spookhuis.
Mas lat el a gaña algo na su mama. Y su mama no a ripara nada. Anto su mama a lag'e sali for di cas.
Jose a bai na e spookhuis. E no tabatain miedo, pasobra e no ta un baby.
Manera el a drenta el a spanta caba. Y di ripiente un spirito a sali.
E spirito ta di berdad. El a yora di berguensa.
Y asina e no a sali mas, pasobra el a muri. Su mama a ripara cu el a muri.
El a yora hopi mes!



Homber pega pa oranan largo riba borchi di propaganda gigantesco



MALASIA – Un homber di Malasia a keda pega pa mas di shete ora riba un borchi gigantesco di propaganda na un haltura di shete mester, despues cu su compañero cu a bai yuda e horta e luznan grandi for di e borchi aki a baha laga e pega aya riba. Esun cu a yuda e horta a core bai cu e luz cu nan a horta y e trapi pa e por a baha bek. Ora cu porfin polis y esnan cu a bin pa salba e a yega e no kier a baha y tabata pidi pa negosha cu polisnan pa asina e no haña castigo pa esaki. Na momento cu e dia a bira mas calor y cayente miembronan di bombero tabata basha e cu awa pa asina e no des hidrata y a duna e te hasta cigaria y cuminda. Finalmente nan a logra di distrae e homber cu awa pa asina e otronan logra gara e y el a keda den custodia di polis.

Iran ta lanza e prome compania di taxi cu solamente muher como chofer



IRAN – Iran lo lanza e prome compania di taxi cu solamente muher como chofer, esaki ta specialmente pa e muhernan cu ta sinti nan mes incomodo cu chofernan masculino, asina corantnan a anuncia diasabra. E compania di taxi 'The Ladies Safe Trip' lo cuminsa cu traha otro siman y lo ta e prome compania den sector priva den e mundo di taxi cu tin solamente muhe como chofer. E tabata un idea cu pa basta aña caba ta den proceso pero ta te awo el a wordo cristalisa y lo cuminsa ta riba caminda for di tempran.

Carmen Valverde a celebra 10 aña cu Tommy Hilfiger

ORANJESTAD - Carmen Valverde a ricibi un tributo special for di Gerente General Niki Shetty y Gerente di Retail Carlos Rodriguez na Amazonia Churrascaria.

Rodriguez a bin Aruba specialmente for di Panama pa ta presenta pa e celebracion. E ta bisa cu Royal Plaza , unda Carmen ta traha, ta e compania su top productor na Caribe.

Carmen kende a duna 10 aña di su carera na American Sportswear SA, e propietarionan di e tiendanan di Tommy Hilfiger na Aruba, ta raporta cu e compania tabata y ainda ta leuk, leuk, leuk.

Carmen a wordo presenta cu un bunita plakkaat firma pa director Solly Azrak y un check substancial, mientras cu clapchi cortesia di Amazonia Churrascaria chef Victor tabata zona Tambe el a haya un aplauso fuerte di su coleganan.

.

Amazonia Churrascaria a tene e fiesta den e sala priva, cu delicioso cuminda y den un ambiente festivo.















Na L.G. Smith's Steak & Chop House

Bailliage de Curacao a disfruta di un cena festivo na Aruba







ORANJESTAD - E Chaîne des Rotisseurs, un sociedad internacional dedica na e promocion di arte culinario y hospitalario y oenologia, dor di ehempel, educacion y amistad, tin organisacion na hopi ciudad cosmopolitano, entre nan Willemstad, Corsow.

E Bailliage di Corsow ta wordo credita como e inspiracion pa e elevacion di comemento y e standardnan di arte culinario na Corsow.

Tur fin di aña, e Bailliage ta organiza un viahe special, e biaha aki pa Aruba, na Renaissance Marina, pa un fin di siman di delicianan culinario. .

Chef Michel Breliere, chef ehecutivo di e hotel y L.G. Smith's Steak & Chop House, a prepara un menu sumptuoso, combina cu biñanan excepcional. .

Algun di e platonan delicioso a inclui un Gazpacho blanco; Crème Brulee cu artichoke y Foie Gras di pato; Salmou huma cu honeyed truffles; Vanilla Cabaron riba un salada di asperge berde, Seared tuna cu crunchy eggplant y mushroom fresco, cu sabor di Soya y manteca di sesame; un venison chop riba peppered spaghettino cu truffles y chanterelles, y como pasaboca un mango gratinee cu Grand Marnier, coffee, te y cos dushi chikito.

E "Chaine" a wordo funda originalmente na aña 1248 na Paris pa Louis IX como un sociedad di cushinador di gans, pa reconoce esunnan cu tabata prepara e parha real, mientras cu e tabata cushina lentamente riba un candela grandi. Na 1509, Rey Louis XII a crea e Confrerie de la Chaine des Rotisseurs. Esaki a existi pa mas di 500 aña, te cu e Revolucion Frances , ora cu el a wordo elimina. Afortunadamente, el a wordo re-estableci na 1950 y awo ta activo na mas di 100 pais. Na Merca so tin mas di 150 organisacion.

Presente na e cena tabata e Bailliage di Corsow, incluyendo tur Bailli honorario, y e Dames de la Chaîne.

Vive La Chaîne, vive La Gastronomie, e miembronan di e Chaîne ya caba a haci un reservacion pa otro aña na e Renaissance di Corsow, bou di e mesun maneho y propiedad di e mesun doñonan como e hotelnan na Aruba.









Seminario "Ora bo ta wak pa yiu di hende..." un exito!

ORANJESTAD - Dia 9 di December ultimo un seminario titula "Ora bo ta wak pa yiu di hende organiza dor di "Fundacion Pa Nos Muchanan"-FPNM a tuma lugar na IPA. Pa e ocasion aki Fundacion Pa Nos Muchanan a invita doño, cabesante y nan suplente di centronan di cuido y guia pa mucha na Aruba. Sra. Patricia Angela-Thiel, presidente di FPNM a habri e seminario.

E dia tabata consisti di dos parti. E prome parti tabata e programa di mainta cu tabata e parti plenario. E parti aki a conta cu presentacion di tres persona cu ta trahando den diferente sector cu tin di haber cu mucha. Sra. Helen Guda a papia tocante e "Importancia di bon cuido y guia". Sra. Eta Ignacio a elabora riba e "Importancia di parti mucha den grupo di edad". Por ultimo a sera e mainta cu un presentacion di sra. Caroline Hoepel cu a mustra riba e "Importancia di palabracion entre lidernan".

Despues di e tres presentacionnan aki tur presente tabata tin e oportunidad di haci pregunta y intercambia idea cu e 3 orador.

Prome cu e programa di merdia a cuminsa e participantenan a haya e oportunidad pa bishita e exposicion na cual a participa Treasure Box, Arcades y Ofra cu a expone materialnan util pa uso diario den centronan di mucha na Aruba.

E segundo parti di e dia tabata consisti di 3 workshops na cual e participantenan a participa den grupo chikito.



E workshop "Contacto cu mayornan" a ser guia dor di Sra. Luty Martinez. Sr. Ramfis Kolfin a guia di workshop "Traha cu coleganan". E workshop "Identifica cu mucha y fase di desaroyo" a ser duna pa sra. Desiree Emerencia. Sra. Roslin Kock tabatin e tarea pa guia e dia como maestra di ceremonia.

Presentenan a mustra nan satisfaccion cu e dia aki pa cual Fundacion Pa Nos Muchanan a ricibi sosten financiero di CEDE Aruba. Como follow up di e seminario Fundacion Pa Nos Muchanan ta bay cuminsa cu e curso Plan Pedagogico na cual personanan cu a participa na e seminario lo haya prioridad pa participa.

Un danki special di Fundacion Pa Nos Muchanan ta bai pa e negoshinan cu a participa na e exposicion. E negoshinan aki a percura pa e doorprizes cu tabata buki pa mucha, un poppenkast y un waardebon. Danki ta bai tambe na Bright Bakery, Radisson, IPA y Idefre cu a aporta pa asina haci e dia un exito. Danki na e boluntarionan, varios instancia y persona cu a coopera. Pabien na e participantenan cu a haci e celebracion di 15 aña di Fundacion Pa Nos Muchanen un exito.





Balashi tin un extra Happy Hour na Hot Corner na Noord

Diadomingo awor di 4'or pa 6'or di atardi

NOORD - Balashi tin su evento "di Paranda cu Balashi diabierna awor na Wen-Kee Bar cu ta keda na Paradera riba e caminda grandi. Di paranda cu Balashi" semper tin un ambiente masha dushi mes, pesey Balashi ta invita pueblo di Aruba bin pasa dushi e diabierna aki na Wen-Kee Bar cu gaita Grupo Amistad di 6'or di atardi pa 9'or di anochi.

Tambe Balashi tin un extra Happy Hour cu Grupo di Betico na Hot Corner cu ta keda na Noord, pariba di Boutique Giselle. Di 4'or di 6'or di atardi. Y no lubida cu e luna aki di December Balashi ta rifa como premio grandi e Western Caribbean Cruise saliendo for di Miami incluyendo airline tickets. E premio fabuloso aki ta posibel danki na Maduro Travel. No warda mas, awor ta bo chens pa gana e tremendo crusero di Caribe aki y disfruta cu bo Balashi den Caribe.

Limited Brew Christmas Edition tambe tin tapaderanan cu code bao di dje, pa manda pa SMS 6565 y gana. Y naturalmente tur dia tambe tin chens di cai den e rifa di Topcar pa gana e Nissan TIIDA ainda, cu ta bai wordo rifa 12 di January 2007. Corda manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565. Pa mas informacion yama: 5854805 of bishita: www.balashi.com

Centro Kibrahacha a goza di almuerzo di Pasco na Aruba Marriott









PALM BEACH - Riba diaranzon 6 di December Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tabata contento di por a ofrece un almuerzo di Pasco na e grandinan di Centro Kibrahacha den Grand Ballroom. Varios bus a yega cu mas di 200 hende di e centronan di Dakota, San Nicolas y Noord. Nan a wordo saluda pa Santa Claus y miembronan di Care Foundation di Marriott, kende a organiza evento.

Mainta a cuminsa cu Bingo, sigui pa almuerzo y despues tabatin tempo pa baila. Nan tur a goza masha hopi mes. Entre e bishitantenan tabatin un "machi" special Sara Osbourne kende lo bay celebra su di 100 aña di bida. Tabata hopi bunita di por a mire asina contento y fuerte. Pabien Sara!

E premionan di Bingo y otro premionan, y tambe e cuminda tabata un donacion di Marriott Care Foundation cu e contribucion di e Bartender Contest ultimo cu tabatin na Aruba Marriott. Esaki ta e di tres aña cu Marriott Care Foundation ta ofrece un cuminda di Pasco pa e grandinan di Kibrahacha.

E Care Foundation a cuminsa na 1995 y ta organiza limpieza, eventonan caritativo y ta haci donacion na instancianan y personanan cu tin necesidad. Mas di 900 empleado di Aruba Marriott ta haci donacion di un cierto cantidad di placa di nan salario cu ta bay automaticamente na Care Foundation.









Grupo 60-plussers a disfruta di un lunch na Aquarius Restaurant





ORANJESTAD - E Grupo di 60-plussers na Centro di Bario Playa Pabao a cuminsa cu su actividadnan pa prome biaha na februari di aña 2005.

Aña 2006 tabata un bon aña pa e grupo, cu a participa den un cantidad di actividad. Pa sera e aña e grupo a bini hunto diadomingo ultimo pa celebra fin di aña cu un lunch di Pasco na Aquarius restaurant, situa na Renaissance Aruba Resort & Casino.

E grupo ta desea tur hende na Aruba un Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo 2007 yen di salud, y na esnan cu ta malo un pronto recuperacion.











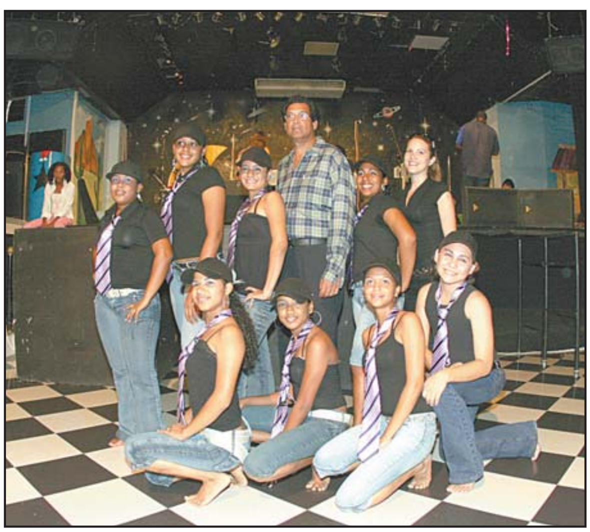
La Salle College cu tremendo celebracion di Pasco y despedida di Mr. Mikey Lacle

EAGLE – Alumno y docentenan di La Salle College ayera mainta tabata tin tremendo celebracion na City One. Durante di e mainta aki nan tabata tin nan celebracion di Pasco cu tabata consisti di shownan presenta pa e alumnonan y tambe presentacion di un bunita obra. Despues di a come y bebe algo mes ora a sigui cu e bunita despedida cu nan a prepara pa nan ex director di scol Mr. Mikey Lacle. Cu tremendo presentacion di e grupo di baile di scol como tambe presentacion di e gaita di scol 'Los Incompletos' cu a deleita tur presente cu nan tremendo presentacion. E alumno y docentenan a presenta Mr. Mikey cu un regalo masha bunita como tambe un collage y algun poesia. Te hasta ex alumnonan di La Salle College tabata presente pa dispidi di nan ex director. Na final Mr. Mikey a haci e traspaso di yabi di La Salle College na e director Mr. Brunk. Riba potret por riba con bon tur hende a pasa.
















Bunita enlace matrimonial di Carlos y Carolin

ORANJESTAD – Recientemente e feliz pareha Carlos Wester y Carolin Jacobs a reuni hunto cu nan famia y amigonan na stadhuis pa asina nan por a comparti nan dia special di matrimonio cu nan tur. Den un ceremonia masha bunita y agradable e pareha a declara nan amor enterno pa otro cu masha amor dilanti di tur presente. Testigonan oficial di e matrimonio tabata Michelangelo Wester, Joanne Kelly, Emile Kock y Nancy Croes. Masha pabien y hopi amor ta e deseo pa e pareha di tur esnan cu tabata presente.











DEPORTE BON DIA Aruba

Hoben Americano cu hopi disciplina





SAVANETA- Diadomingo ultimo Bon Dia Deportivo tabatin e honor di topa cu un hoben Americano kende tin hopi disciplina y ta un ehempel pa tur nos hobennan, specialmente esnan den e mundo deportivo.

Na Pisina Olimpico Roly Bisllik nos a topa cu Neal Whitfield kende ta bini for di Maryland, di e scol Princess Anne caminda e ta practica e deporte di natacion. Neal ta e number uno na si pais den e estado caminda e ta biba den tres departamento di natacion. E ta campeon den 50m free style of estilo libre, 50 m den backstroke of rugslag y campeon den 50m breast of loke nos ta yama borstcrawl.

Apesar cu e hoben aki ta cu vacansi akin a Aruba e no ta perde ni un dia di training pasobra esaki ta e unico manera pa tene su curpa den condicion logrando resultadonan di rendimento halto.

Ohala nos atletanan, claro no tur, pero hopi por a sigui e ehempel di e hoben aki cu pronto nos lo tende mas di dje. Bon Dia Deportivo ta desea Neal “With” Withfield tur clase di exito cu su soñonan.

Dia exitoso di Clubnan di Turnen





ORANJESTAD- Diasabra ultimo dia 9 di December 2006 e Clubnan di Turnen di tantu mucha homber como mucha muher y di nos chiquitonan a organisa un tremendo fundraising demonstracion na Centro Deportivo Playa.

Meta di e evento deportivo aki tabata pa recauda fondo pa nos atletanan den seleccion por participa na un clinica annexo competencia na Hulanda den vakansi grandi proximo.

Tur e bishitantenan y specialmente e mayornan por a disfruta di e adelanto di nan yuinan, haciendo saltonan dificil cu a tuma varios luna di practica pa por wordu realisa.

Na nomber di tur tres organisacion di turnen, esta Avanse, Progreso y Raddraaiers nos kier a yama danki na tur esnan cu a haci e dia aki un exito rotundo.

Avanse, Progreso y Raddraaiers ta desea henter e comunidad Arubano feliz dianan di fiesta, specialmente e atletanan y dirigentenan deportivo Arubano.

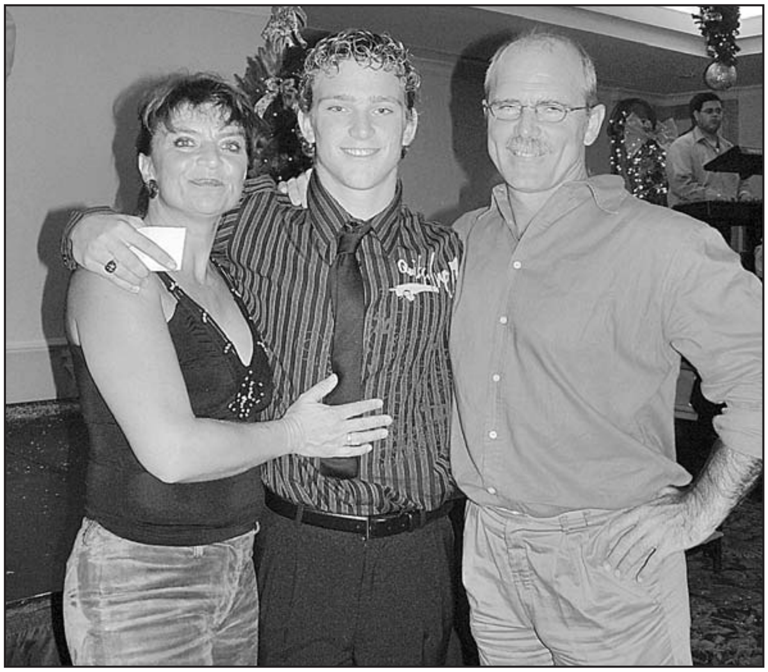






4o Entrega di premio

Simplemente deporte 28 December 2006





ORANJESTAD- Diahuebs 28 di December 2006 lo tuma lugar e di cuater entrega anual di e Premio Simplemente Deporte cu transmission en bibo di Tele Aruba. Esaki ta e reconocimento maximo den e mundo deportivo na Aruba otorga pa Ministerio di Deporte.

Un aña mas ta clausurando y asina laga hopi recuerdo y sigur momentonan di alegria y triunfo atras. Pa cada uno di e atletanan aki ta muestra di pruebanan dor di haci, logra y triunfa. Un otro aña na unda soñonan a bira realidad pa cada uno di nos deportistanan cu a sa di trinufo no solamente riba plataforma local pero tambe den competencianan internacional.

Laga cada un di e nominadonan pa e Premio Simplemente Deporte sirbi como ehempel den nos bida diario. Cada premio otorga por refleha un poco cu den bida, nada ta facil pero cu fe, perseverancia, dedicacion y tur loke bo fiha pa logra por bira realidad.

E nominadonan ya ta conoci y solamente e nomber di e ganadornan falta pa ser menciona. Diahuebs 28 di December lo bira un anochi na unda e mundo deportivo ta bisti di gala pa ricibi su atletanan destaca den 2006.

Banda di conoce kende ta nos Atleta di Aña 2006 nos lo ser conoci tambe kende ta e:

1. Deportista Hubenil Femenino 2006
2. Deportista Hubenil Masculino 2006
3. Talento Deportivo 2006
4. Deportista Master 2006
5. Deportista Destaca den Pasado
6. Entrenador Deportivo 2006
7. Dirigente Deportivo 2006
8. Arbitro Deportivo 2006
9. Club Deportivo 2006
10. Team Deportivo 2006

Fundacion Lotto pa Deporte ta sigi sostene y apoya nos atletanan y cu e Premio Simplemente Deporte lo ta un estimulo pa otronan pa traha, dedica y perservera den nan hazañanan pa mañan nan tambe lo aparece den e lista di e nominadonan.

Comision organizador ta pidi cada federacion pa tene e fecha aki reserva!

Nominadonan lo ser divulga den e dianan aki pa cada categoria.

Riba e fotonan nos por aprecia algun momento di e entrega di aña pasa.







Futbol veterano

Inter y Roma un biaha mas den e gran final di Fedeveta Balashi 40+





PARADERA- Ta parce cu ora nos papia di un final di futbol veterano, sin importa cua division, nos ta referi na e dos equiponan di Inter di Solito y Roma di Dakota, ya cu e dos equiponan aki a demostra Diasabra ultimo cu ta nan dos ta domina e futbol veterano na Aruba, dor di yega un final un biaha mas. Diasabra ultimo riba tereno di Caiquetio na Paradera cu un publico basta grandi ya for di tempran, e weganan di semifinal como tambe esun pa Copa 5 a tuma lugar. Pa 5'or Phoenix y Atletico a topa otro y aki Frans Mulders ta hinca e unico gol di wega y asina duna su equipo e clasificacion pa hunga pa di cinco lugar otro siman. Den e prome wega semi-final Inter a enfrenta Jong Brazil, un wega unda cu ambos equipo a ataca y defende, e prome tempo a bai aden 0–0. Den e di dos mitad e muchanan di Inter a cuminsa aumenta presion y a cuminsa pone mas atake riba e portero di Jong Brazil y no a dura mucho cu Rafael Vanegas, e topscorer di e campeonato, a habri e score y despues a score 2 biaha mas y hunto cu e ultimo gol di Jan Veen, Inter ta logra gana di Jong Brazil 4-0, pues Inter ta bira e prome team cu ta clasifica pa e gran final di otro siman.

Den e di dos wega pa clasificacion Roma y Nacional tur dos team ta subi decidido pa gana nan respectivo wega, den e prome tempo e equipo di Nacional tabata mas den atake, pero tabata e muchanan di Roma kendenan a logra anota dos gol pa medio di dos counter bon ehecuta pa Kenneth Simon y Richard 'Gugu' Hopmans y asina halftime ta bai aden 2-0 pa Roma. Den e segundo tempo Nacional a corta ventaha pa medio di Tello Sevillano kende a ricibi un paso y sin pensa dos biaha e a deposita e cuero tras di e keeper di Roma, pero manera nan ta bisa Roma ta keda Roma, e 'hobennan' di Dakota a reaciona mesora cu dos bon gol anota pa Kenneth Simon kende a anota su di dos tanto y Frencel Geertruida pa asina Roma bai cu e victoria di 4–1. Pues otro siman pa 8'or, un tabla lo bula ora cu e dos rivalnan di mas grandi di historia di futbol veterano na Aruba, esta Inter y Roma lo topa otro pa di tantisimo biaha den un wega final. E ultimo wega di anochi Teachers a supera Bubali facilmente cu e score di 5-2, golnan di Basauri, Korsen, Oswaldo Zievinger y Clement Krozendijk y pa Bubali F. Perez y Tapias a anota. Pa Diasabra awor 16 di December, lo bai tin e gran final di futbol veterano, si nos wak atras nos ta kere cu e aña aki atrobe futbol veterano tabata un exito completo unda cu 3 diferente categoria di competencia 35, 40 y 50 aña, a ser organisa y completa exitosamente. E schedule pa weganan final lo ta pa 5'or Atletico contra Teachers pa di 5 lugar, pa 6.30 Jong Brazil lo enfrenta Nacional pa di 4 y 3 lugar y pa 8'or nos ta haya e gran clash di e campeonato ora Inter di Solito enfrenta e muchanan di ROMA di Dakota. Pa mas o menos pa 10'or di anochi, ora e ultimo wega termina, lo haci entrega di e trofeonan na e respectivo ganandornan di e campeonato. Nos ta invita tur hende pa bin apoya e dos teamnan cu lo hunga pa e titulo campeon y sub-campeon. Riba e combinacion di foto nos por aprecia parti di e wega entre Inter y Jong Brazil.





GALIÑA HORNA

Ingredientenan: PA AÑA NOBO

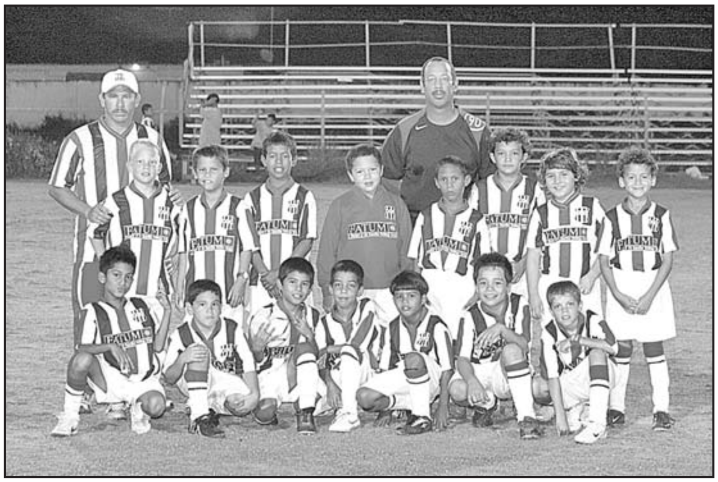
1 Galiña henter grandi di 6 pa 7 liber
2 cuchara di menteca
Salo y peper
1 theelepel di taragon (sorto di yerba)
1 theelepel di rosemary
1 cuchara di dyon mustard
1 cuchara di soya suas
1 cuchara grandi di sucu bruin
3 teenchi knoflook

Laba e galiña bon cu awa, salo y lamoenchi. Seca e galiña, hunta e manteca rond di e galiña y sasona e galiña cu taragon, rosemary, salo y peper na smaak. Traha e saus di soya saus, sucu bruin y mustard. Hunta e galiña cu ne. Hinke e 3 teenchi di knoflook den e barica di e galiña. Mara e galiña y pone den un forma hunta cu azeta dushi. Tapa e forma cu un foil. E forno mester ta na 375 graden. Ora e tin 45 minuut den forno, ta kita e foil, laga e galiña sigi horna te ora e haya un color bruin bunita.



Den LIFIDA

RCA y Britannia ta kibra invicto di otro





SOLITO- Dialuna cu of sin awacero, e candeloso partido entre RCA y Britannia a tuma lugar den e categorianan di Lifida Mini Baby y Baby. Un publico basta grandi a bin na tereno di RCA pa asina presencia e partidaso entre e dos equiponan invicto. E prome wega tabata valido den e categoria Mini Baby, caminda nos por a wak un RCA y Britannia casi pareu, sigur den e prome mitad, den e segundo tempo e chikitonan di RCA ta sali brabo y ta anota dos gol pa medio di Andrew Croes y Januel Kelly, kende por cierto a anota un bunita gol tras di un hugada individual, pues RCA ta gana Britannia 2–0, manteniendo asina nan status di invicto den Mini Baby. Den e categoria Baby, e muchanan di Piedra Plat esta Britannia ta saca gasto mahos, ora nan a vapulea e equipo di RCA, anotando no menos cu 7gol pa asina keda invicto den e categoria Baby. Tanto Jean Mark Farro y Carl Croes a anota un hattrick (3 gol) den e wega aki y Jean Claude Farro a anota e ultimo tanto pa e equipo di Britannia. Nos tin entendi cu e team di Britannia Lifida Baby tin 11 wega hunga y 11 wega gana, cu en total 78 gol anota y 8 gol contra. E defensa cu Dylon Yarzagaray, Denson Arends, Edward Mulder y den medio campo Aljee Feliciana y Ashley Croes ta practicamente imposibel hincanan gol. Nos di Bon Dia Deportivo a gosa di e ambiente di futbol na tereno di RCA. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e chikitonan di Britannia y RCA.



BON DIA Aruba

Delano Baptist ta gana Clubchampionship di AGC y Tony Arrindell ta gana Ling & Sons Tournament

ORANJESTAD- Despues tres siman cu tempo malo, Aruba Golf Club a logra di organiza su clubchampions.

Den C-klas tin un campion nobo den persona di Roy Blijden, kende despues di hopi aña bibando na Hulanda, a regresa San Nicolas caminda cu el a nace y crece.

Roy a tira pa 275 despues tres dia pa supera Mario Rasmijn cu 277.

Den B-klas e torneo tabata hopi preta caminda den dos dia di competencia, Patrick van Brakel tabata 4 stroke dilanti Mario Geerman, pero finalmente Mario haci un esfuerzo grandi pa tog gana e division di B-klas 2006.

Despues di 9 holes di wega, Mario tabata dilanti cu 2 strokes pero Patrick no 'give up' y cumisna hunga mucho mas efectivo den e ultimo 9 holes.

Tabata un bataya fuerte y formal pa finalmente Patrick a logra di recupera su wega bek pa gana e torneo di B- klas.

Mario su ultimo dia a logra tira pa 82, Patrick a tira pa 83 pa gana division di B-klas cu 248, mientras cu na di dos lugar a keda cu 251, MarioGeerman.

Den division di A-klas, ta kende por a duna Delano Baptist competencia? Despues di 3 dia di competencia ningun hende por a aserca Delano.

Den club di Aruba Golf Club Delano haci hopi chansa pa proximo aña directiva organiza un clubchampionship pa senioren pero ta sigur tambe cu pa otro aña Juan y Ivan lo haci nan maximo esfuerzo bin aserca un tiki mas y duna mas competencia na e ganador di A-klas, esta Delano Baptist cu 231, mientras cu nan di dos lugar a keda Juan Maduro cu 238.

LING & SONS

Riba e ultimo dia di clubchampionship, Aruba Golf Club tambe a organiza e torneo patrocina pa Ling & Sons.

Den e torneo aki Tony Arindell a demostra cu ningun hende mester lubida con bon e por hunga e deporte di golf.

Tirando un 62, ni Delano Baptist por a yega serca di dje y hinca su prome puesto den discusion.





Tambe mester menciona cu Tony a gana e premio tambe pa e 'longest drive, mustrando cu Delano a keda concentra riba su wega, mientras cu tin mas hende cu a hunga bon.

Richard Makay tame a duna un bon demostracion y a confirma cu e por hunga masha bon.

El a tira un 65 pa di dos lugar mientras cu Cerilio Vrolijk cu 67 a keda na di tres lugar den e torneo di Ling & Sons.

Juan Maduro a haya su premio pa 'closest to the pin' na hole nr 2.

Aruba Golf Club ta gradici tur hende cu a participa den torneo di 'Ling & Sons' y e cantidad di fanaticonan cu a bin atrobe pa apoya e hungadornan na club di AGC na San Nicolas.

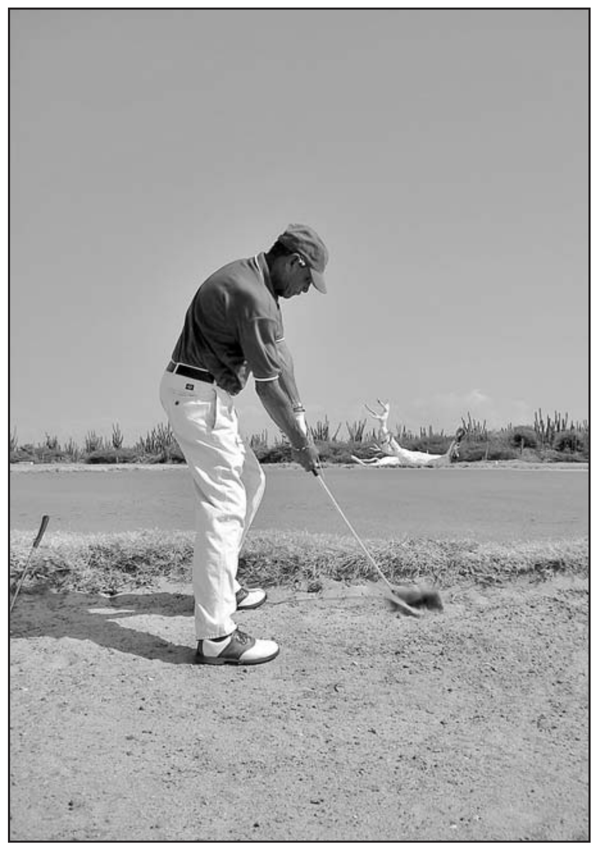
Un danki special na 'Ling & Sons' cu a patrocina e torneo cu bunita premionan.

ULTIMO TORNEO

Aruba Golf Club kier invita tur miembro y no miembro pa torneo annual di Pasco, esta e Christmas-basket tournament.

Aruba Golf Club kier gradici tur hungador cu a hunga aña pasa pa duna acto di presencia dia 17 december y celebra un aña hopi bon di golf.

Aruba Golf Club ta riba un bon caminda y ta danki nos hungadornan y nan apoyo AGC a logra asina leu.



Pues pasa diadomingo awor dia 17 december caminda lo tin premio pa tur participante.

Tur hungador ta haya poloshirt di AGC y tur participante tin oportunidad pa gana un bunita Christmas basket.

Bin inscribi bo nomber na club di AGC na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!!

Ultimo ora pa inscribi ta 8.15 di diadomingo mainta 10 december.

Prijs di inscripcion ta pa no miembro 45,-awg, y pa miembro e suma di awg 35,-.

The Boss Racing Foundation ta informa:

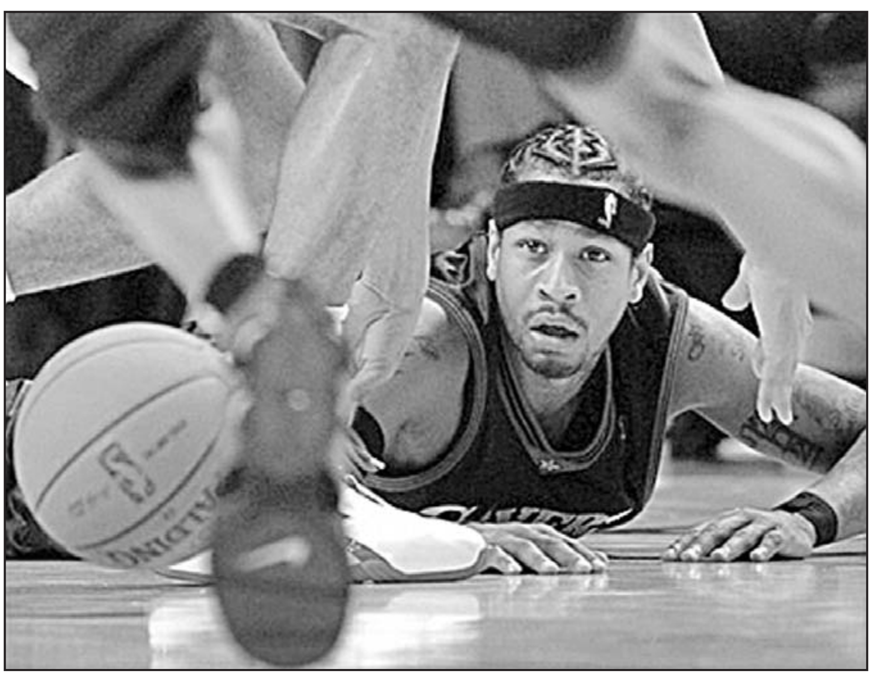
A desmantela tribuna cu a wanta mas di 10 aña riba Palo Marga pa cuminsa pone nobo

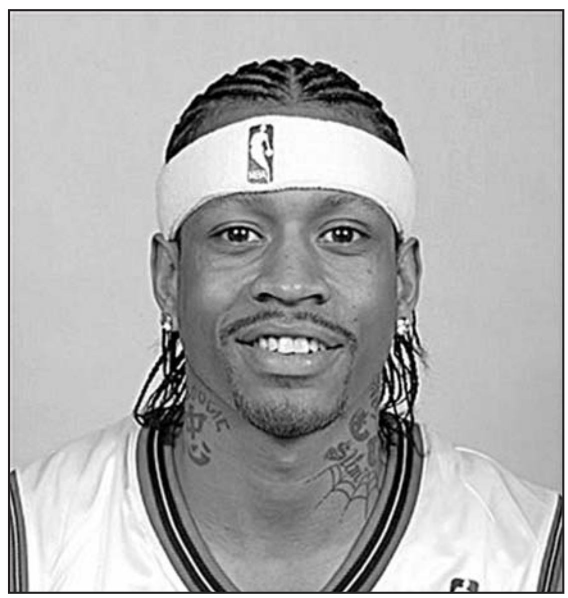




PALO MARGA- Un aña di drag racing super exitoso a termina diadomingo ora cu pa ultimo biaha a habri pista pa asina duna oportunidad pa roadtest y caredanan entre amigonan tuma lugar.
Un publico grandi a disfruta te den laat di anochi y alaves yama ayo tambe na e tribune cu a wanta masha hopi hende pa mas di 10 anja.
E biento di laman yena cu un porcentahe halto di salo tawata e enemigo number uno di e heronan. Sigur pa nos amigo Van Eman esaki ta pasa tambe como un di su mihor tribunenan cu e por a traha. Prome cu e tribunenan a jega Palo Marga nan tawata ser usa na varios ocasion na eventonan grandi rond Aruba. Van Eman cu atraves di anja a sa di traha incansabel pa e deporte di drag race a tuma e decision pa laga e tribunenan aki na Palo Marga. Si nos calculonan no ta nmalo e tribunenan aki mester a pasa 15 aña. Semper tawata tin un preocupacion pa cuanto tempo mas e tribune aki por wanta.
Pa sali for di tur duda a inspeciona e tribunenan y mirando cu ya nan condicion a deteriora a tuma e decision cu lo sacanan for di funcion.
Sigur e tribunenan aki tin masha cos di conta di varios hende cu por a sinta ribanan. Pronto Palo Margo lo estrena su seccion di tribune nobo y e biaha aki a opta pa usa aluminium como e base.
Esaki ta nifica cu ora cu pista habri bek dia 25 di Januari 2007, e publico sigur lo bai keda sorprendi cu loke nan ta bai haña.

Allen Iverson lo a nenga un cambio pa Charlotte Bobcats





PHILADELPHIA- Allen Iverson lo a nenga un cambio pa e ekipo di Charlotte Bobcats, den un di e prome intentonan di Philadelphia 76ers, pa cambia su superestreya kende ta disgusta cu e ekipo. Un kiebro ta inevitabel ya cu dialuna Iverson a piki tur su pertenencianan den e camerin na e stadion di 76ers y practicamente a despedi di tur su coleganan di ekipo.
Un publicacion den Philadelpnia Inquirer ayera, a sigura cu Iverson lo a informa gerencia di e ekipo, cu e lo no aproba un traspaso pa Charlotte Bobcats cual cambio mester a tuma lugar dialuna merdia.
Iverson ya caba ta hungando pa un ekipo cu tin record di perdedor y e no kier bai Bobcats cu ta un ekipo cu ta ultimo den su division.
Ayera tambe a sigui circula rumornan di varios posibilidad di cambio pa Iverson, entre otro cu hasta Los Angeles Lakers lo ta un ekipo cu lo por busca servicionan di e piloto aki, y coach Phil Jackson no kier a ni admiti of desmenti e posibilidad aki.

BON DIA Aruba

Participacion di muchanan den deporte den 2007 a conoce un aumento substancial cu tin cu sigui











ORANJESTAD- Nan entusiasmo mester ta e motivacion pa grandi y lidernan sigui sostene y anima nos muchanan pa sigui practica un of otro deporte.

Den aña 2007 e envolvimento di muchanan den diferente ramo di deporte, a conoce un aumento substancial, uno sumamente positivo y for di cual mester saca probecho.

Den 2007 e desaroyo aki tin cu continua y pa logra di lanta interes di muchanan pa practica un deporte, ta esencial e participacion di mayornan den esaki.

Ta keda na nan pa saca tempo y motiva nan jiunan pa practica un deporte, pa mustra interes den loke nan ta haci, mientras cu otro banda deporte ta keda un alternativa sumamente positivo pa percura pa muchanan ta den un ambiente deportivo y educativo.

Aaron Franken a corona su mes campeon di Richmond Tour 2006 di biljart

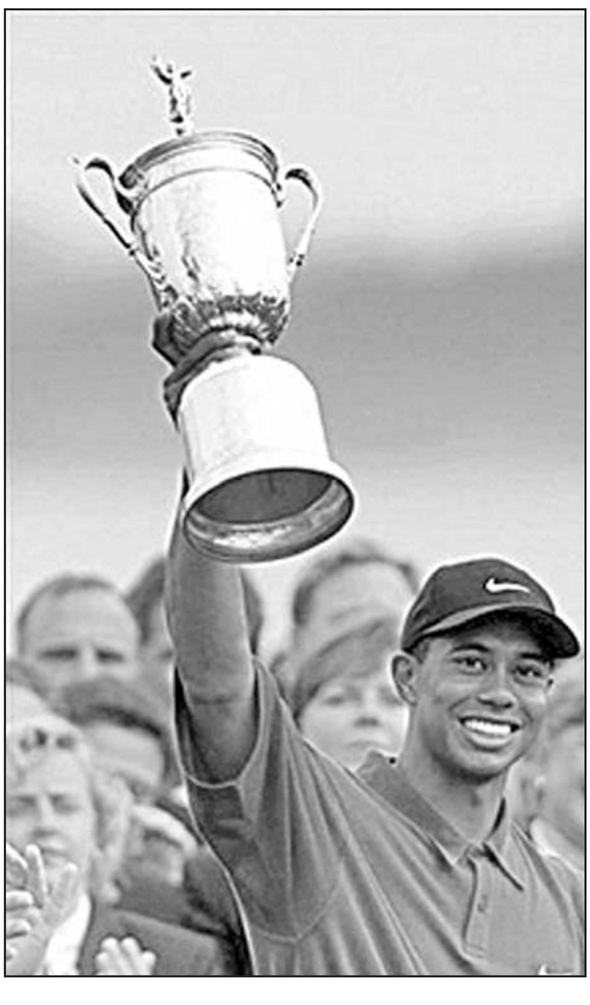


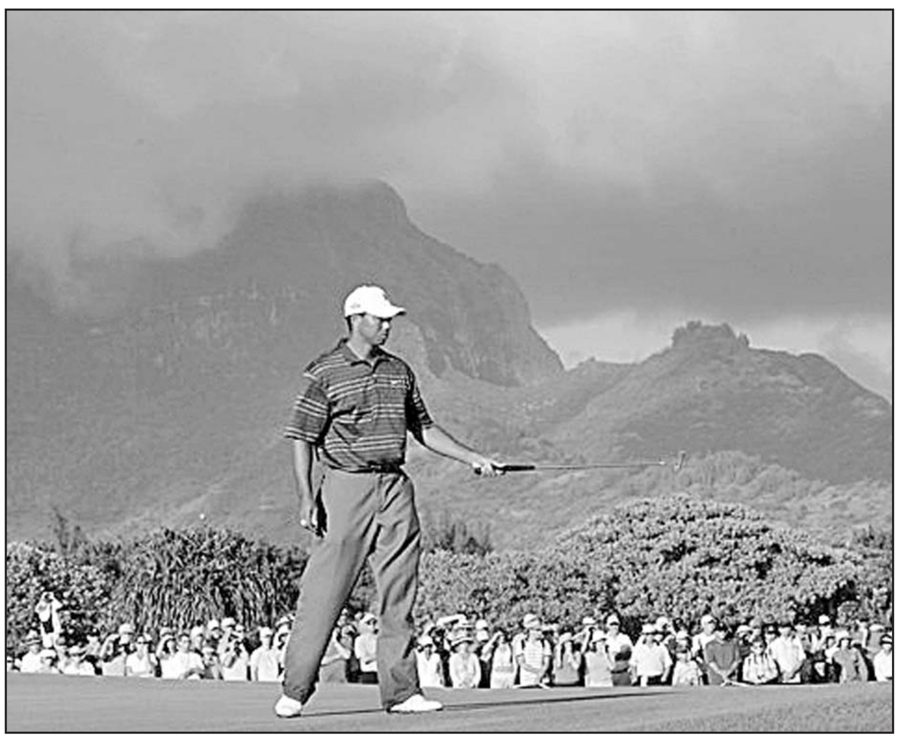
ORANJESTAD- Aaron "The Baron" Franken ta gana e ultimo stop di Richmond Tour pa asina reconfirma su dominio di 9-ball na Aruba.
Un torneo final cu a haya participashon di 26 hungador na Classic Billiard.
Aaron ta Sali den un bracket basta pisa unda e ta derota Martin Appeldoorn y despues e ta hasi mescos cu Ditto Acosta pa asina e jega na ultimo ocho.
Den e ultimo ochonan unda e torneo ta bira single elimination, Top-Gun Ditto Acosta ta tumba Richard The Wolffman 9-6, Zero-Thunder Allan van Aanholt ta gana Gunnar "The Bull" Leonardo 9-6, The Baron ta gana Juan "The Devilish" Ridderstap 9-4 y Psychoman Ransley Tromp ta gana Riffleman Arie Jansen 9-7.

Den semi-final Top-Gun Acosta ta pasa net net ariba Allan van Aanholt 9-8 y The Baron ta gana Psychoman 9-7.
E final ta bira otro clasico cu e mesun dos figuranan cu a habri anja disputando e Nashonal di 9-ball y atrobe The Baron ta derota Top-Gun 9-7 pa Aaron gana e ultimo stop y bai cu e premio maximo di Kampeon di Richmond Tour 2006 y campeon di overall ranking 2006 cu 1180 punto.
Na di dos lugar di overall ranking ta Richard Wolff cu 995, Ditto Acosta cu 760, Gunnar Leonardo cu 690, Elvis Evertsz cu 660, Ryan Rampersaud cu 655, Arie Jansen cu 650, Allan van Aanholt cu 645, Ransley Tromp cu 615, Lucas Tromp 595, Edwin Chirino 565, Martin Appeldoorn 455, Gilbert Damian 395, Juan Ridderstap y Giovanny Tromp empata cu 380 na di 14 puesto.

Esaki ta e top 15 di overall ranking 2006 kendenan lo cobra nan premio diabierna 16 di december na Classic Billiard.

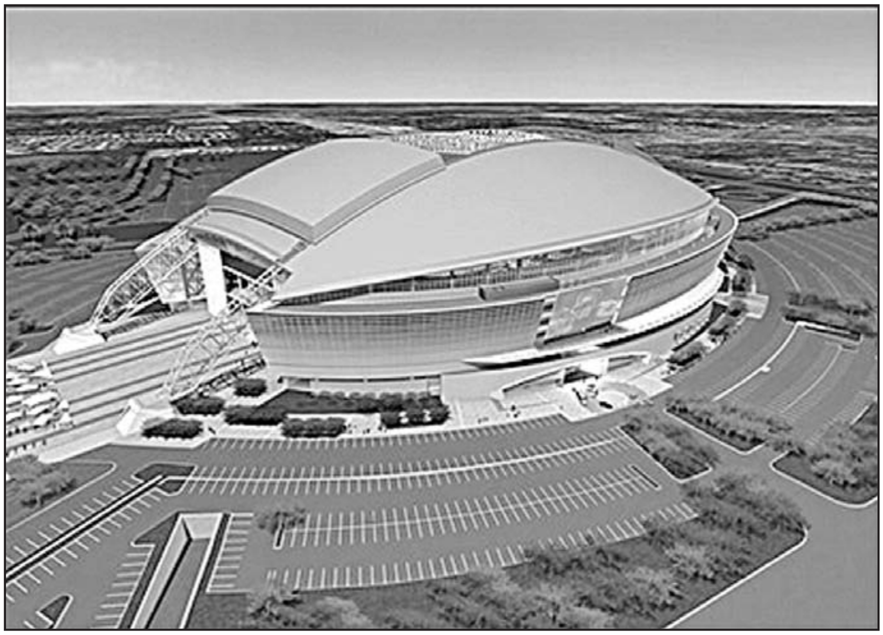
PGA Tour ta nombra Tiger Woods pa di ocho ocasion Hungador di Aña

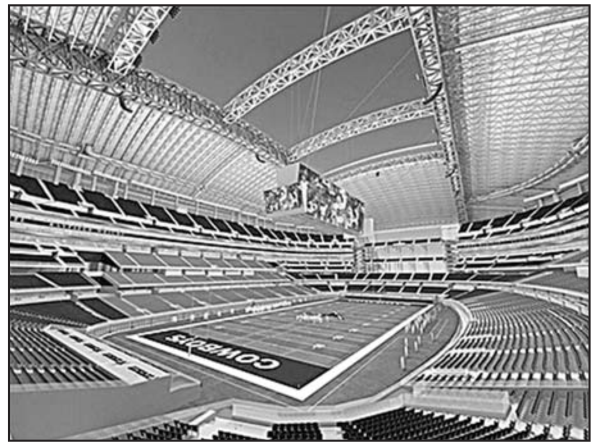


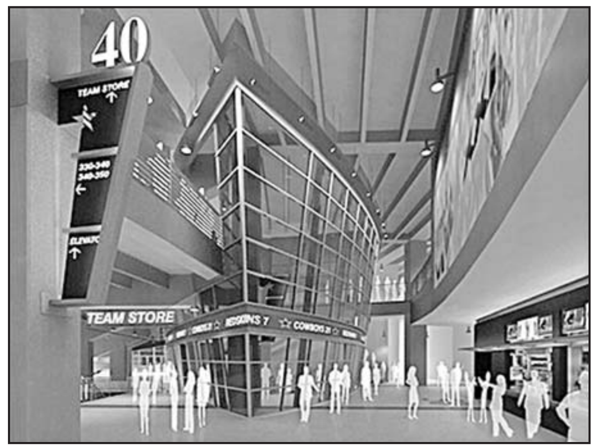


NEW YORK- Pa di ocho ocasion e organizacion profesional di golf, esta PGA Tour, ta nombra Tiger Woods como e mihor hungador di aña.
E reconocimento no tabata ningun sorpresa ya cu Woods un biaha mas tabatin un tremendo aña, ganando su ultimo seis torneonan di 2006 den cual el a participa y entre e ochonan aki, tabata dos titulo di major, cu ta e British Open y e PGA Championship y cu e victorianan aki Woods a gana un total di 12 torneo "grand slam" te cu awor, cu ta seis menos cu e record di tur tempo di Jack Nicklaus. Woods tambe tabata lider den e tour di PGA cu ocho victoria mientras cu e suma di 9.9 miyon cu el a gana e aña aki, tabata e mayor cantidad di placa te cu awor.

Dallas Cowboys ta construyendo stadion nobo di 80.000 asiento cu lo costa un biyon dollar







ARLINGTON- E stadion nobo di e ekipo di futbol mericano, Dallas Cowboys, ta priminti di converti su mes den e stadion mas moderno y mas impresionante den deporte na Merca.
E stadion cu lo conta c'un buraco den su dak, lo tin espacio pa acomoda 80.000 fanatico y si tin mester e lo por expande su mes pa acomodad un total di 100.000 fanatico pa un solo espectaculo. E stadion tambe tin un balor di construccion di un biyon dollar y e organizacion di Cowboys kier propaga e ekipo como e "America's Team." E stadion lo tin un parti dilanti completamente di glas y e stadion lo bai ta kizas esun mas luhoso cu tin den deporte na Merca y ayera nochi e doñonan di e ekipo a presenta e plannan nobo pa e stadion cual lo eleva su mes na un altura di 320 pia riba tera. Te ainda no tin un nomber oficial pa e stadion.

Silvio Berlusconi ta nenga cu AC Milan ta interesa den bolbe busca Andriy Shevchenko





MILAN- Rumornan ta sigui circula despues cu e delantero Ruso, Andriy Shevchenko di Chelsea, a anuncia cu si e ekipo Ingles ta desea, nan por cambie pa un otro ekipo, mirando e hecho cu su produccion no ta loke a ser spera di dje.
Mientras cu Chelsea a anuncia cu e no tin intencion di cambia Shevchenko, su traspaso ya ta ser murmura pa su anterior ekipo di AC Milan cu desde salida di e delantero Ruso, no ta mesun ekipo mas. Silvio Berlusconi, doño di e ekipo di Milan, a sigura cu Milan no tin interes pa contrata Shevchenko, ya cu Milan solamente tin problema na e momentonan aki cu varios estelar kendenan ta lesiona.

Atake suicida cu bom a laga 60 morto na Bagdad

Gobierno Mericano ta evalua su politica na Irak

BAGDAD (Reuters) – Un atacante suicida a start un bom den un pick-up ayera cu a laga un saldo tristo di 60 morto na Bagdad. E atentado aki a sosode algun ora prome cu Presidente George W. Bush a cuminsa revisa su politica imporpular na Irak, durante un tele-conferencia cu e comandantenan Militar Mericano.
Fuente di ministerio di Interior a bisa cu 221 persona a resulta herida despues cu un atacante a hala atencion di un multitud di trahadonan cu a bai entusiasma pa un promesa cu nan ta bai haya trabou.
E explosicion a tuma lugar banda di 7'or mainta (0400 GMT) den Plaza Tayran, un sitio di reunion di obreronan cu ta traha den tereno di construccion y cu ta spera einan cualkier oferta di trabou. Hopi di nan ta Chiita pober.
"Un conductor cu un pick up a stop su vehiculo y yama e trahadonan. Ora cu nan a yega serca di e auto, esaki a explota", asina un testigo a relata ora cu e tabata yuda un persona cu a loghra sobrevivi despues du e atake suicida aki.
"Nan tabata obreronan pober cu ta busca lugar pa traha.



Riba e potret aki un homber ta yora dilanti e curpanan sim bida di su famianan den e hospital Al Kindi na Bagdad, despues cu dos bom a explota den un plaza situa den e area central di e ciudad capital di Irak, esta Bagdad. (Foto AP/Karim Kadim)

Nos ta supone cu e pobernan mester haya proteccion di e gobierno", asina e testigo cu a prefera di keda anonimo a bisa. Prome Minister Chhita, Nuri al-Maliki a describi e atake aki como un "masacre horribel" y el a tira tur culpa riba e simpatisantenan di ex-dictador Saddam Hussein y e movimento Islamico Sunita di Al Qaeda.
E mandatario a divulga un comunicado caminda e ta bisa cu e grupo terrorista aki ta plama caos, y nan a mata hopi hende y nan ta promove un conflicto sectario.
E explosion a plama un nubia di huma te na shelo y varios auto a resulta afecta. Despues a ser scucha varios disparo.
Irak a bira escenario di un matansa sectario di represali entre mayoria Chita y e Arabir Sunita, cu a goberna durante e gobierno di Saddam y cu awor nan ta e weso di loma di e guera interno aki.
MERCA

Un encuesta nobo a mustar cu e mayoria di Mericanonan ta sostene un retirada di e trupanan di Merca, locual ta pone gobierno di presidente Bush bou un presion constant pa cambia su plitica naIrak, unda por lo menos 2.931 soldat a muri for di cu nan a invadi e pais aki na anja 2003.
Un siman despues cu un Grupo di Studio riba Irak forma pa un panel bipartidista a duna Bush 79 recomendacion pa cambia e direccion di e guera impopular aki, e mabdatario a elabira su propio plan, cu aparentemente no ta inclui algun di e conclusion principal.
Ayera presidente Bush tabatin programa un tele-conferencia cu e comandantenan militar Mericano an Bagdad, y despues e tabatin pensa di reuni cu e vice-presidente di Irak, Tareq al-Hashemi, un Sunita. Awe e lo bishita Pentagono.
E rapport bipartidista a pidi un conversacion directo ci Iran y Siria pa contrui pa trece calmo den e conflicto aki, y cu e trupanan di combate di Merca lo keda afo for di Iran na inicio di anja 2008, pero Bush a rechasa cualkier di e dos recomendacion aki.

Forzanan Palestino den confrontacion na Gaza

GAZA (Reuters) – E forzanan di siguridad Palestino cu ta fiel na e presidente MahmoudAbbasaintercambia disparo cu miembronan di polis di Hamas ayera. E enfrentamento aki a sosode na e parti sur di Gaza, mientras cu e tensionnan a bira mas pisa despues cu tres yiu chikito di un funcionario importante di inteligencia a ser asesina.
E autoridadnan hospitalario a bisa cu dos miembro di e forzanan di Abbas a resulta herida, un di nan di gravedad. Un vocero di polis di Hamas a senjala cu dos su su integrantenan tambe a resulta herida.
Ambos banda a rira culpa riba otro riba e incio di e enfrentamento aki, cu a tuma lugar mei-mei di un ambiente di acusacion relaciona cu e



E forzanan di seguridad palestino fiel na Presidente Abbas a intercambia disparo cu miembro di polis di Hamas. Foto: Abed Omar Qusini/Reuters

autor di e asesinato di tres yiu chikito di un funcionario di inteligencia fiel na Abbas dialuna ultimo na Gaza.
Presidente Palestino a ordena previamente na e forzanan di seguridad cu a plama alo largo di Gaza,
despues cu e asesinato di e tres menornan a conmove e Palestinonan, locual a trece cune e temor di un conflicto interno.
E tension cu ta existi entre e grupo modera di Abbas y e gobernantenan di grupo Hamas a crece despues di un atake cu a ser realisa dialuna ultimo pa hombernan arma. E tres yiunan di un funcionario di inteligencia a muri na bala ora cu nan a yega for di scol, esaki ta e prome atake caminda menornan di edad ta ser usa como target.

Na Alemania

Prome Minister Hudiuw Olmert ta menciona menasa cu ta cai riba Israel

BERLIN (AFP) – Prome Minister di Israel, Ehud Olmert, a cuminsa ayera su prome viahe oficial na Alemania cu un bishita na un sitio simbolico di Holocausto, ocasiona cu e mandatario Hudiuw a provecha pa menciona e menasa cu ta cai riba Israel for di Iran.

E bishita aki ta tuma lugar mientras cu na Teheran ta ser celebra un seminario negacionista di Holocausto, y un dia despues cu Olmert a bisa cu su pais tin arma nuclear. Olmert a inicia su bishita oficial na Alemania, caminda el a pone un ofrenda floral den e stacion di trein di Berlin-Grunewald, for di unda a ser transporta miles di Hudiuw na e campo di concentracion Nazis.

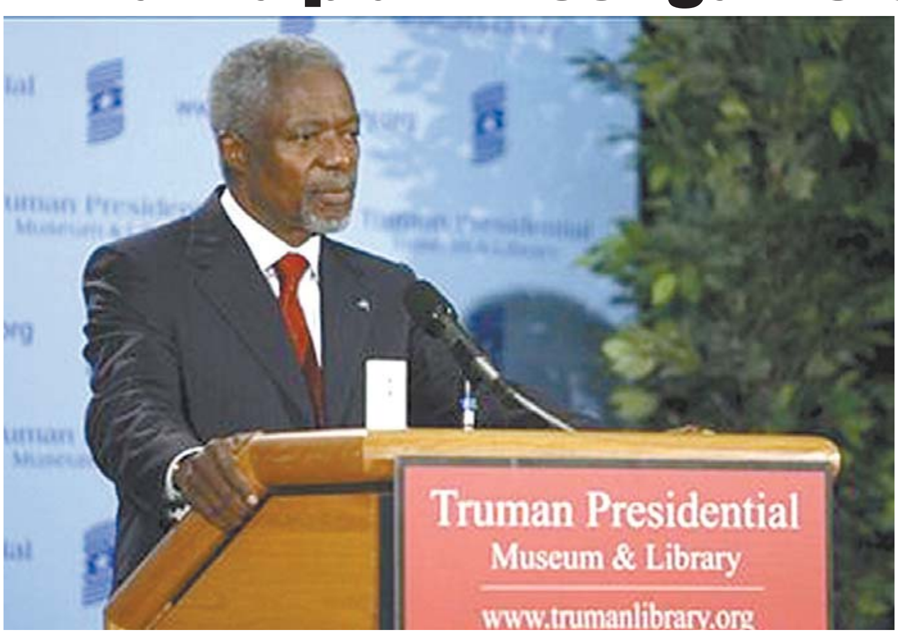
"Mester cu haci tur locual ta posibel pa estado di Israel sea exactamente locontrario di e perversidad di e Nazinan", asina Olmert den un ceremonia breve a bisa a realisa dilanti un monumento cu ta recorda na 50.000 Hudiuw di Berlin cu a ser manda entre 1941 y 1945 na e camponan di concentracion y exterminio bou e regimen Nazi. Olmert a haci a haci referencia na e menazanan cu awendia ta cai riba estado di Israel: "Pober di e debilnan y falta di proteccion, poder di esnan cu no ta kere den e menasanan cu ta cai riba nan(...) Pober di esnan cu ta busca proteccion den esperanzanan falso, y esnan cu ta nenga e peliger y ta apoya e bondad di e otronan", asina e mandatario Hudiuw a adverti. Olmert, cu a realisa un gira pa efectua su prome bishita oficial na Alemania y Italia a sostene un entrevista ayera cu e Canciyer Aleman, Angela Merkel, den un reunion "informal" di tres ora na Berlin, caminda nan a analisa e situacion tenso na Medio Oriente. Segun fuentenan cercano na e presidencia di Conseho Israeli, Merkel a recorda e compromiso Aleman cu e exigencianan di e cuarteto (Merca, Union Europeo, Rusia y ONU), riba tur frente na e movimiento radical Palestino Hamas, di e gobierno actual, pero tambe a pidi Olmert pa haci gesto humanitario na e Palestinonan. Merkel a declara cu e reunion a bai "alerta na Israel" pa tuma e caminda di paz cu e presidente Palestino, Mahmud Abas, como interlocutor.

E prome bishita di Olmert na Alemania ta tuma lugar net na momento cu tin un friccion diplomatico entre ambos paisnan debi na e bishita recien na Siria di e Minister Aleman di Relacionnan Exterior, Frank-Walter Steinmeier cu Olmert a tilda di un "error".



Prome Minister Aleman, Angela Merkel y Prome Minister di Israel, Ehud Olmert ta hari despues di un conferencia di prensa cu conhuntamente nan a realisa ayera na Berlin.

Annan ta pidi investiga violencia na Darfur



Secretario general di Nacionnan Uni, Kofi Annan.

GINEBRA (AP) – Secretario geberal di Nacionnan Uni, Kofi Annan a solicita ayera na e Conseho di Derechonan Humano di ONU pa trata di inmediato e violencia cu ta sigi crece keto bai na Darfur, enviando un ekipo di investigacion na e region Sudanesa.

"Ta sre urgi pa nos tuma un accion pa preveni mas violacion, inclusive pa haya e responsabelnan di e crimennan cu ya a ser cometi", asina Annan den un discurso graba via video a bisa. Esaki a ser usa pa habri un sesion di emergencia di e conseho riba Darfur.

Inclusive ora cu e paisnan Africano a expresa su "preocupacion" pa e abusonan di derechonan humano den e tres anjanan di e conflicto aki, nan a opone na e intencion Europeo di manda investigadornan independiente.

Den lugar di esaki, nan a propone pa manda diplomaticonan.

"Mi ta yama boso pa no perde tempo y manda un team di experto independiente y cu nan ta gosa di un respet universal pa investiga e hechonan di abusonan ultimo", asina Annan a bisa.

A tuma seis luna pa e organismo nobo lo trata cu e acusacionnan di e gobierno di Sudan riba nan involucracion den hechonan di atrocidad cu ta inclui violacion y asesinatonan di hende civil, destruccion di vivienda y otro horrornan cu a causa cu hopi hende mester a bandona nan viviendanan.

E conseho di ONU aki a usa tres di nan sesion plenario previo y tres sesion special pa aproba ocho resolucionnan caminda nan ta denuncia e tratamento Israeli na e Palestinonan. Ninguj otro pais a wordo critica.

La mitad de Bolivia agita autonomía contra Evo Morales

LA PAZ (AFP) - Cuatro departamentos, dominados por organizaciones civiles de derecha, mantenían este martes su amenaza de declararse regiones autonómicas contra el presidente izquierdista Evo Morales, quien llamó al Ejército para garantizar la unidad del país. Gobernadores y líderes cívicos de las regiones de Santa Cruz, Beni, Pando y Tarija, que exigen su autonomía respecto del poder central asentado en La Paz, reafirmaron su convocatoria a cabildos públicos el viernes en sus territorios para lograr su autonomía,

lo que obligó al presidente Morales a llamar a las Fuerzas Armadas a garantizar la unidad territorial del país.

Morales proclamó su respeto a la celebración de cabildos y aseguró que no militarizará ninguna de las cuatro sedes convocadas, donde ganó el "sí" en un referendo autonomista en julio pasado.

Pero el mandatario pidió a los rebeldes gestionar la autonomía "en el foro que corresponde", la Asamblea Constituyente.

La Asamblea Constituyente sin embargo es otro de los temas que genera un fuerte enfrentamiento entre el gobierno y la oposición: el gobierno quiere que las decisiones se tomen por más de 50% (con los cual no requiere de consenso para aprobar sus reformas) y la oposición exige que se adopte el articulado por mayoría de dos tercios.

El Ejecutivo acusó a gobernadores y también a la oposición política encabezada por el ex presidente conservador Jorge Quiroga de defender los intereses de oligarcas y latifundistas solapados en las autonomías y, lo más grave, de acuñar un movimiento secesionista.

El ministro de la Presidencia, Juan Ramón Quintana, afirmó que esos sectores representan a una "derecha suicida que apuesta a la balcanización del país, al colocar sus intereses patrimoniales por encima del país y la nación, y no les interesa la patria".

El ministro afirmó que hay claros intereses para obstaculizar las medidas políticas, económicas y sociales de cambio que impulsa la administración de La Paz, que en los últimos siete meses hizo énfasis en la nacionalización de los hidrocarburos y la aprobación de una ley de tierras que apurará la reversión de fundos improductivos.

"El núcleo que se está hoy articulando tiene que ver con el núcleo duro del latifundismo cruceño (de Santa Cruz) que encarna objetivos políticos, económicos y mediáticos. Ese núcleo duro puso en la misma línea a comités cívicos, prefectos y partidos políticos", denunció Quintana.

El gobernador Rubén Costas y el titular del político empresarial Comité Pro Santa Cruz (CPSCZ), Germán Antelo, rechazaron la acusación.



ARCHIVO) El presidente de Bolivia Evo Morales pasa revista a la guardia presidencial el 25 de enero de 2006 en La Paz. El 11 de diciembre el presidente convocó a las fuerzas armdas de su país a 'defender la patria' en momentos en que sufre presiones de varias provincias. Foto: Aizar Raldes/AFP

Investigan ventas de islas y cayos nicaragüenses

MANAGUA (AP) - El Procurador Ambiental, Lizandro D'León, anunció el martes que investiga la supuesta venta ilegal por internet de islas y cayos ubicados en el mar caribe nicaragüense.

El funcionario dijo a AP que promoverá acciones legales demandando la revisión del registro territorial ante el Distrito Civil de Bluefields, a 275 kilómetros al este de la capital, debido a la "insólita venta a extranjeros de islas y cayos que son bienes estatales".

El funcionario precisó que las operaciones las realizan especuladores desde hace seis años, sobre la base de títulos reales que entregó antaño la corona inglesa a indígenas caribeños, amparados en un denominado Tratado Harrison-Altamirano de 1905. D'León arguyó que ese tratado es posterior al Código Civil de 1902, que establece que las islas, islotes, cayos, ríos navegables y flotables pertenecen al Estado. "Nadie tiene derecho a venderlos porque son de uso y dominio público", insistió.

Familia despide a Pinochet y carga contra prensa

Chile recobra la calma tras agitación por la muerte de Pinochet



Familiares, militares y simpatizantes rinden un último homenaje al general Augusto Pinochet durante una misa en Santiago de Chile, el lunes 11 de diciembre de 2006. (Foto AP/Santiago Llanquin)

SANTIAGO (Reuters) - La familia del ex dictador chileno Augusto Pinochet despidió el martes en un funeral los restos del militar con el deseo de que su muerte calme "pasiones," en un país dividido entre amor y odio a un ícono de la Guerra Fría célebre por violaciones a los derechos humanos.

Con críticas a la prensa extranjera por haber descrito a Pinochet como el líder de la "dictadura" que gobernó entre 1973 y 1990, miles de seguidores se agolparon para la ceremonia en un patio de la Escuela Militar de Santiago, donde estuvo la capilla ardiente por la que desfilaron hasta 60.000 personas.

El funeral de Pinochet, quien murió de una falla cardíaca el domingo a los 91 años de edad, se realizó al mediodía sin honores de Estado y luego sus restos fueron trasladados en helicóptero a la localidad costera de Concón para ser incinerados.

Las cenizas se depositarán en la casa de descanso del militar en Los Boldos, también en la costa central de Chile. Durante uno de los discursos, una de las nietas de Pinochet dijo que esperaba la muerte del ex dictador pusiera paños fríos en el país, donde su figura siempre causó polémica y divisiones.

"Confiamos que con tu partida y nuestro dolor se calmen las pasiones; pero ten certeza que, cualquiera sea la circunstancia, llevar tu apellido siempre será nuestro mayor orgullo," dijo María José Martínez Pinochet durante el funeral del ex gobernante, quien recibió honores militares.

Por el gobierno, que no decretó duelo oficial, sólo asistió a la ceremonia la ministra de Defensa, Vivianne Blanlot, quien fue abucheada por los asistentes y pese a que la familia de Pinochet había declarado que no quería la presencia de funcionarios de la coalición de centro izquierda en el poder.

Bajo la dictadura de Pinochet, unas 3.000 personas murieron o fueron "desaparecidas" y otras 28.000 sufrieron torturas, incluida la presidenta Michelle Bachelet y su madre, Angela Jeria.

Además de ser procesado en varias causas por violaciones a los derechos humanos sin llegar a ser condenado debido a que su defensa argumentó su avanzada edad y problemas de salud, la justicia descubrió que el ex gobernante mantenía, además, cuentas secretas por al menos 27 millones de dólares.

Pinochet murió sin recibir además sentencia en Francia y España, donde enfrentaba causas de derechos humanos.

ATAQUES CONTRA LA PRENSA

La mayor de las hijas del ex dictador, Lucía Pinochet, lanzó sus dardos contra los periodistas en su discurso en el funeral, al que asistieron unas 5.000 personas entre familiares, ex colaboradores, políticos y empresarios.

"Hoy la prensa internacional claramente no comprenderá como ciento de miles compatriotas (...) son capaces de demostrar su agradecimiento y afecto por quien la prensa ha calificado en los peores términos y epítetos que alguien pueda proferir a un ser humano," dijo la hija de Pinochet.

A las palabras de Lucía Pinochet, procesada por su vinculación a cuentas secretas de su padre, siguieron abucheos de los asistentes a la ceremonia en contra de la prensa.

Medios nacionales y extranjeros fueron blanco de ataques físicos y verbales por parte de seguidores de Pinochet desde el 3 de diciembre, cuando el ex gobernante fue internado por un infarto cardíaco del que se reponía al momento de su muerte.

Una corresponsal de la cadena española TVE fue agredida mientras cubría en directo el velatorio del ex dictador.

Durante el funeral, el ataúd de madera con Pinochet, cubierto por una bandera chilena, fue puesto al centro del Patio Alpatacal de la Escuela Militar, que recuerda a 12 soldados chilenos que murieron en un choque de trenes en 1927 en Argentina.

Los seguidores del ex dictador aplaudieron la llegada de su viuda, Lucía Hiriart, y de su abogado, Pablo Rodríguez, quien lo libró de que fuera condenado judicialmente por los crímenes a los derechos humanos durante su mandato.

En la misa fúnebre, el obispo castrense, Juan Barros, pidió perdón por los errores que pudo haber cometido el ex dictador y recordó que en 1987 recibió al Papa Juan Pablo II.

El jefe del ejército chileno, Oscar Izurieta, dijo que Pinochet derrocó al presidente socialista Salvador Allende "en el convencimiento de que no había otra salida posible a la crisis."

La esposa de Pinochet recibió la bandera chilena que acompañó al féretro, al tiempo que una unidad militar lanzó disparos en su honor. Luego una carroza con el ataúd recorrió el recinto escoltado por seis jinetes y un solitario caballo.

El féretro de Pinochet posteriormente fue subido a un helicóptero que traslado los restos del militar a un crematorio en la costera localidad de Con Con.

ALLENDE VIVE

A la misma hora en que se realizaba el funeral, un millar de sus detractores realizaron un homenaje a Allende junto a su estatua frente al palacio de La Moneda. Los manifestantes saltaron y bailaron por la muerte del ex dictador.

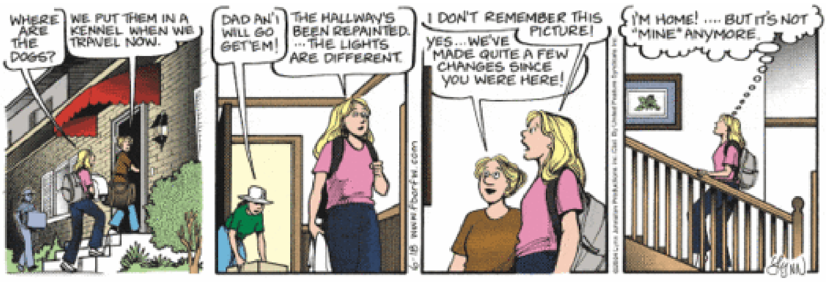
"¡El tirano murió! ¡Allende vive!" y "justicia nada más, pero nada menos," se leía en algunas pancartas de los seguidores de Allende.

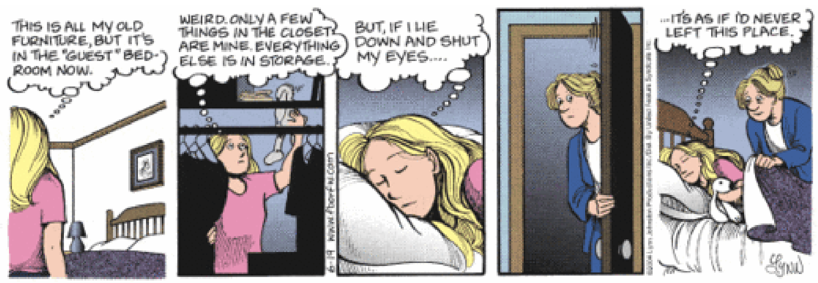
"Tengo sentimientos encontrados. Por una parte alegría y por otra tristeza de que (Pinochet) no haya sido juzgado y que no haya ido a la cárcel," dijo a Reuters Carmen Paz Allende, hija del ex presidente chileno.

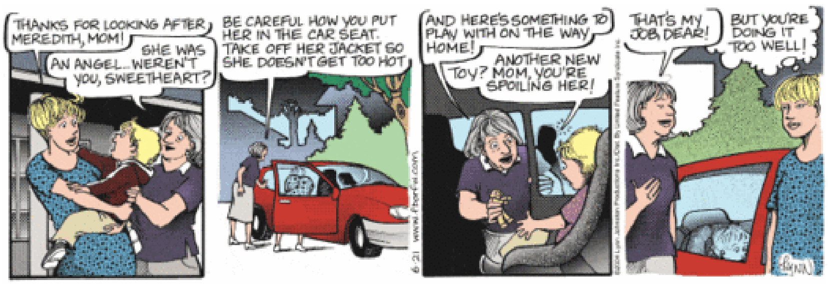


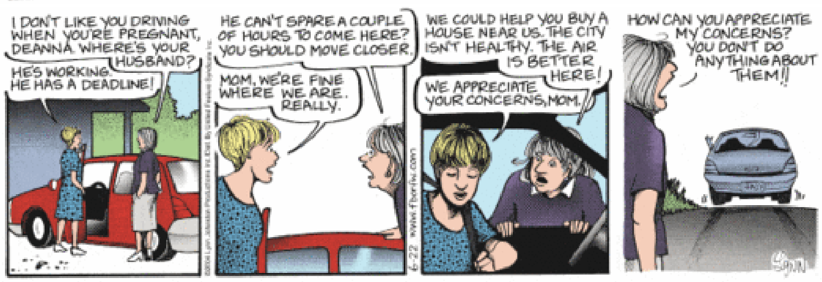
Agrupaciones de izquierda y defensoras de los derechos humanos realizaron un acto en el monumento al mandatario Salvador Allende (1970-1973), frente al presidencial Palacio de la Moneda, mientras en la escuela militar se realizaba la misa de exequias del ex dictador Augusto Pinochet, quien murio el pasado domingo

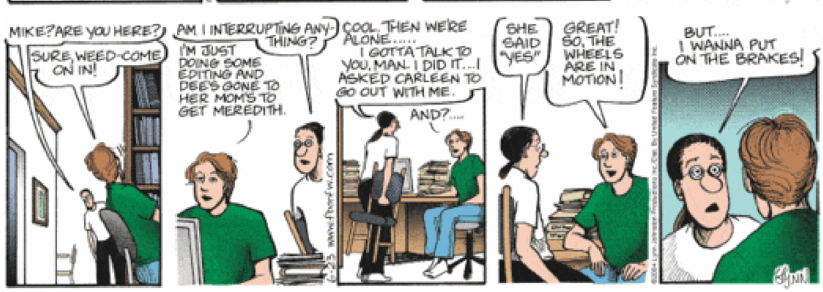








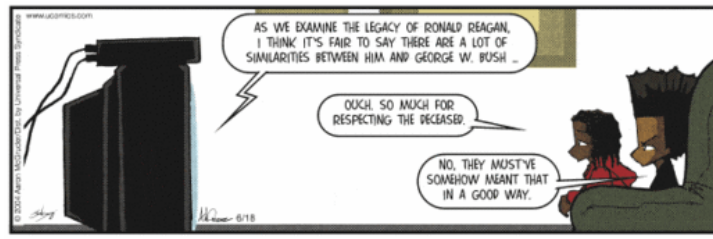
















SUDOKU
PUZZLES

1		2	4			6		
		6		8		7	5	
	4			3	9		8	
7		4	5				2	3
			9		1			
8	5				3	4		6
	6		7	9			4	
	9	5		2		1		
		8			6	5		2

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

1	8	2	4	5	7	6	3	9
9	3	6	1	8	2	7	5	4
5	4	7	6	3	9	2	8	1
7	1	4	5	6	8	9	2	3
6	2	3	9	4	1	8	7	5
8	5	9	2	7	3	4	1	6
2	6	1	7	9	5	3	4	8
3	9	5	8	2	4	1	6	7
4	7	8	3	1	6	5	9	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Aries — Maart 21 - April 19
No pusha ningun hende for din an zona unda cu nan ta sinti nan mes confortabel. Tene pasenshi paso pronto lo bo por yuda nan cu esei.

Taurus — April 20 - Mei 20
Termina u proyecto cu loke cu bo ta hacienda, e ta tuma mucho ams energia cu loke bo ta kere. Caba cu un pa bop or cuminsa cu e otro.

Gemini — Mei 21 - Juni21
Bo momentum tin hopi fuerte actualmente, hendenan lo tin cu kita for di bo caminda pa bo. Bo ta bon na e momento aki den loke bo ta haci.

Cancer — Juni 22 - Juli 22
Un aventura nobo di un bon amigo di bo lo inspira bo pa cuminsa un cambio grandi y nobo den bo propio bida.

Leo — Juli 23 - Augustus 22
Laga perfeccion un banda! Bo tin cu compronde cu perfeccion no ta existi. Brasa e berdad y tambe e cosnan straño cu lo por ta na caminda.

Virgo — Augustus 23 - September 22
Corda tene pasenshi, paso cosnan lo no bin hunto mes lihe cu abo tin gana pa e bai. E lo tuma su tempo asina ta keda bo trankil.

Libra — September 23 - October 22
No ta tur cos den bida intimidante. Gratificacion cu ta bin cu un tiki tardansa mester ta algo di respeta.

Scorpio — October 23 - November 21
Pasa parti di bo dia contemplando bo futuro, tin desicionnan grandi na caminda pa bo cu lo nifica maha hopi mes den bo bida.

Sagittarius — November 22 - December 21
Bo energia lo no ta riba un nivel constant, pero no ta nada paso ainda bo lo por logra caba masha hopi cos mes durante dia.

Capricorn — December 22 - Januari 19
Algo nobo den bo bida ta dunando bo un sentimento mas grandi di responsabilidad. Y no ta problma paso bo ta cla pa e.

Aquarius — Januari 20 – Februari 18
E cantidad grandi di actividad cu bo ta tratando cune actualmente a cuminsa baha poco-poco, bo por cuminsa tuma tempo pa bo mes y relaha.

Pisces — Februari 19 – Maart 20
Si loke cu bo ta sospecha ta wordo prueba cu ta corecto, resisti di tuma cualkier accion drastico durante di dia di awe.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Cheung

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Arco Iris

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

13 Empress of the Seas
14 Crown Princess
14 Freewinds

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA

Charlie's Bar
ta busca
Kok
B v/d veen
Zeppenfeldstraat 56
Tel. 584-5086

BON DIA Aruba

Mantene Aruba limpi tirando bo sushi den bari.



Danki di antemano

TIN MESTER

Chong Store
tin mester
Technicus
Caya Capt.
Robert Rodger 15
Tel. 584-8552

IS LOOKING FOR

Furla
is looking for
Manager
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 5882165

TIN MESTER

Appartamenten
Complex
Marcus Lacle N.V.
Tin mester
Kammermeisje
Meiveld 27 B
Tel. 582-9120

TIN MESTER

AVCES
tin mester
Metselaar
Seroe Colorado 201
Tel. 587-1381

Professional photographer seeking slim and attractive female models, ages 18-40, for artistic nude figure photography December 16-23, 2006 on Aruba. Email inquiries to jerry@jrharkephotography.com. See www.jrharkephotography.com

FOR RENT

Ruby # 12 Noord
Large two bedroom
two bathroom,
covered patio and
balcony with ocean view
Call: 594-0262

IS LOOKING FOR

Siu Ching Trading N.V.
is looking for
Manager
Piedra Plat 66
Tel. 585-3528

TA BUSCA

Mc Giver Frion
ta busca
Koolmonteur
Balashi 77
Tel. 585-3477
parti mainta
Puntra pa Mr. Palomino

TIN MESTER

Win Tung Home Center N.V.
Rudolfo Arendstraat 4
Telefoon: 588-9991
tin mester
1 Magazijn Helper/ster
3 Marmer Technicus

TA BUSCA

A.B.B. Bouwbedrijt N.V.
Ta busca
Schoonmakster
Hondurastraat # 7
Tel. 582-9811

TIN MESTER

Aruba Electronic
Sales & Services
mester di Helper
Steenweg # 21
Tel.588-0048

TIN MESTER

Rotonde Fast Food
Services N.V.
Tin mester
Keukenhelpsters
Schotlandstraat 51
Tel. 582-8995

TA BUSCA

Moncho Construction
ta busca
Helper -Constructie
Brasil # 79-D
Tel. 565-0186

TIN MESTER

Rotie Chicken
House N.V.
Tin mester di
Utility Worker
Noord # 17
Tel. 565-2412

TIN MESTER

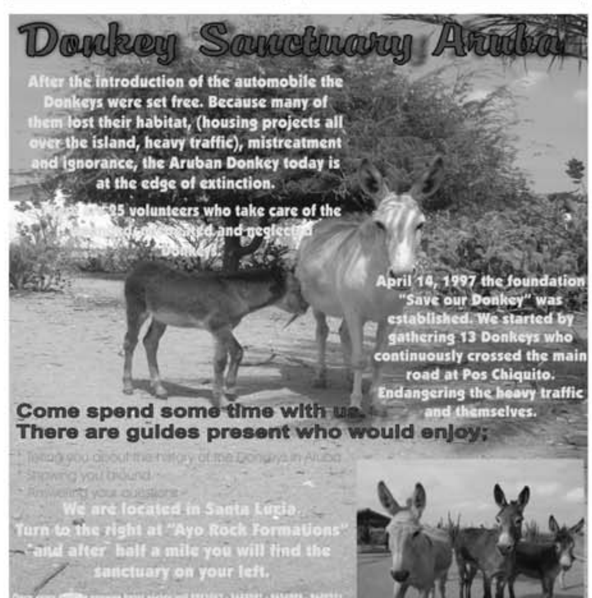
Panneflek
Construction N.V.
Mester di
Metselaar, Timmerman
Matadera # 3-J
Tel. 593-3251

TA BUSCA

Cediva Construction
ta busca
Metselaar
Yucury # 83
Tel. 592-5296

TIN MESTER

Sulinda Checo N.V.
Tin mester
Goudsmid
Havenstraat 32
Tel. 588-9587



FAVI

"Bo bista ta
faya bo,
FAVI t'ei pa yudabo"

Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

TIN MESTER

Proservice
Construction N.V.
Tin mester di
Scaffold Builders.
Timmerman, Metselaar
Caya Frere Alexius # 10
Tel. 588-0680

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '00 blanco na Hooiberg #51-E Tel: 585-8232

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet S-10 '00 bon condicion Afl. 11.000,= ta negociabel Tel: 565-4035

TA BENDE
Un Celebry '85 mas 2 auto pa piesa prijs total Afl. 2.700,= Tel: 565-4035

TA BENDE
Un Camaro Irox Z '85 V-8 preto of tin chens di hasi cambio auto pa auto. prijs Afl. 3.500,= Tel: 569-8083

TA BENDE
Honda Civic 2004 like new 4 cylinder, automatic, low milage 27717km driven by a lady (1st owner) Afl. 22.000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Un Ven Mitsubishi L300 '00 color burgundy Tel: 562-9262

TA BENDE
Un Toyota Tacoma '03 std, a/c, 4 WD, mustang hood fits. Tel: 568-7500

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 den bon condicion, tin alarm, tinted glas y airco. Koenoekoe Abao #24-C Tel: 561-4066

TA BENDE
Un auto Ford '94 pa Afl. 5.500,= Tel: 561-5893

TA BENDE
Un **MEXICAN PINEWOOD TV STAND** pa Afl. 500,= pa mas informacion Tel: 583-4452

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. tur cos Afl. 1.400,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Tel: 592-7225

TA BENDE
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Tel: 592-7225

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Airco Panasonic 12.000Btu bon prijs. Pa mas informacion yama Tel: 582-4107

TA BENDE

Un Brill marca CARTIER GOLD UN WOOD (*oro tres color*). Pa mas informacion



PRIJS Afl. 1.500,-

Tel: 594-9990

PRO-MASTER

CLEANERS & SERVICES

- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.



Mahuma #51 • Tel: 593-35-38

TA BENDE
Un Toyota Corola XEI 1.8lt. '04 full equipped auto. a/c, air bag Fog lamps y side shirts extra Afl. 26.500,= Tel: 561-5599 560-0922

TA BENDE
Mc-Wheels 18" Chrome cu tires, locks y balansa nobo nobo. Unico y masha bunita mes Solamente Afl. 2.700,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Pitbull macho Afl. 275,= tevi Afl. 325,= rednose. Sin vacuna esaki ta un ganga!!! Tel: 561-9009 / 565-8313

TA BENDE
Un cas di dos camber 2 baño, garage sera washok pa Afl. 249.000,= situa na Sambarbola Tel: 564-5575

TA BENDE
1 Pick-up avalanche gedaal barata, 1 pomp di awa, 1 pressure washerm, hek werk 4 meter, motor 351 ford 8cylinder, 2 porta colonial cu kozijn, tegels afl. 6,= pa meter tin 15x15, mosaico 23 meter 40x40, 4 wheel cu tire size 16 Afl. 350,= 3 airco 60.00Btu panchi pa dak hulandes segunda mano Afl. 3,= pa uno Tel: 594-8842 Vondellaan #28

TA BENDE
Glasnan di bentana sunseshi, 240 pida prijs pa cada un Afl. 13,75 Tel: 584-1811

TA BENDE
Cas serca di centro, hotelnan y beach Tel: 747-0165

TA BENDE
Un cas na Frere A. (Paradijswijk) di 3 camber, 3 baño, 2 patio grandi, cushina grandi, sala Tel: 582-4831/568-6195/ 745-1408

TA BENDE
Hero pa cas pa porta y bentana Afl. 800,= Tel: 747-4390

FOR SALE
4 mc reem di mitsubishi lancer 13" cu tire solamente Afl. 300,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un trailer bon pa carnaval y campamento riba beach. Prijs Afl. 7000,= Tel: 592-1790 - 747-5854

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE

BON PA DECORA JARDIN



Grandi **Afl. 50,-**

Mediano **Afl. 30,-**

Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

URGENTE
Immediately available for rent by owner spacious 4 bedroom house, fully furnished + cable/internet ready, located 2 mins. from the Airport, 5 mins. from Oranjestad. Call 564-9855 or 562-7441

TA HUUR
apartment na tarabana residence, muebla, service pa apar. deposito Afl. 900,= + huur Afl. 900,= tin 52m2 y cushina cu camber apart. Tel: 730-7033 of 730-4951

TA HUUR
Un cas na Brazil (San Nicolas) 3 camber (5x4meter) prijs Afl. 1000,= Tel: 584-2052 / 568-8810

TA HUUR
Un cas na Savaneta, cu 2 camber. Pa mas informacion yama Tel: 962-2742

TA HUUR
UN Apartamento tipo studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas espacioso den caya principal di Santa Helena bon bario, bon situa, comodo pa oficina of consultorio. Tel: 566-7374 / 566-3130

TA HUUR
Un apartment na Ponton yama Tel: 592-8858

FOR SALE
Beautyful apartment in Sabana Basora, Furnished, 1 Bedroom w/bathroom, cable TV, a/c, full kitchen, wachine machine. month. rent Afl. 1.200,= 1 m/deposit, utilities not included, no pets, no children Tel: 594-9069

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months.Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone. Pa mas informacion Tel: 592-2287.

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel y amabel pa mira pa un señora grandi. bario Paradera, mester domina papiamento y cu por keda drumi. Tel: 582-3243 please yama despues di 9'or

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO PUBLICO
Opa, Oma boso kier siña traha cu internet cu famia afo. Tel: 560-7053 / 585-0418

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos Tel: 594-1355 - 584-0204

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkwagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di modelaje, pa muchanan di 6 aña ariba, tieners di 12 aña ariba y adolecentenan di 17 ariba y tambe na personanan cu tin interes den modelaje, houding verbetering etc. Tel: 747-2961

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza ."

Cado Wever

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos Mama, suegra, wela, ruman, cuña y tanta stima:



Sra. vda. Miriam Filomena Oduber-Kelly

mihor conoci como: "Mia"
8 october 1946 - 12 december 2006

Na nomber di su:

yiunan: Gwendoline "Wendy) y Mario Maduro
Hubert "Ibi" y Jimena Oduber
Egbert "Ebby" y Liliana Oduber

nietonan: Münzanin, Jowen, John-Jowell, Daniela, Bryan, Michael, Münhayla.

rumannan: Jossy y Claverina Kelly
Yolanda y Charles Oduber
Rosalinda y Haime Croes
Manuel y Chelita Kelly
Nico Luydens
Clementina Luydens
Daisy Luydens y yiu
Carina Luydens y yiunan
Bianca Luydens y yiu
Thomas Luydens
Gunther Luydens y famia

subrinonan: Eugene, Joerina, Joesina Kelly
Charlene, Charleson, Jeanne-Marie Oduber,
Richeilla, Esmeralda Kelly

swanan: Mario y Aurora Oduber
Jimmy Di Vecchia y yiunan

Tur su primo y primanan stima, comer y compernan

Su Ihanan: Anthony Tromp, Juni Albertus, Richeilla Kelly, Charleson Oduber

Ajudante: Morena

famia: Oduber, Kelly, Maduro, Cuervo, Valencia, Jansen, Croes,Boekhoudt, Becker, Luydens, Roelofsvalk, Tromp, Figaroa, Albertus, Wijngarde, Rasmijn, Semeleer, Simileer, Conradus, de Mei, Di Vecchia, Werleman, Donata y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 15 di December 2006 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di "Mia" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 150-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "

Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Sr. Cesar Augusto Noreña-Rodriguez

cariñosamente yama: "Cesar"

Na nomber di su:

esposa stima: Lisette Noreña-Werleman

yiunan: Gianni, Giorgio, Saskia

mama: Doña Mariela Rodrigues na Colombia

tata: Don Hernando Noreña Ramirez

suegra: Sarita "Sara" Werleman-Petrocchi
Jacobo "Rey" Werleman

wela: Doña Carmen Rosa Ramirez na Colombia

rumannan: Jorge Ivan y Luz Miriam Noreña na Colombia
Miriana Noreña Rodriguez na Colombia
John-Jairo y Jadisleny Noreña y yiunan na Colombia
Hoover y Sandra Noreña y yiunan na Colombia
Diana Patricia y Adalberto Guitierez y yiunan na Colombia
Elkin y Jalith Noreña y yiunan

swanan: Raynold Werleman
Clark Kelly

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar **AWE diaranzon 13 di December 2006 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

E acto di entiero lo tuma lugar na Colombia.

Como cu flor of krans no por wordo manda, un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Oracion a San Judas Tadeo

Oh, gloriosisimo Apostel San Judas!, siervo fiel y amigo de Jesus, el nombre del traidor que entrego a vuestro querido Maestro en manos de sus enemigos ha sido la causa de que muchos os hayan olvidado, pero la Iglesia os honra e invoca universalmente como patron de los casos dificiles y desesperados. Rogad por mi que soy tan miserable; y haced uso, os ruego, de ese privilegio especial a vos concedido de socorrer visible y prontamente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Venid en mi ayuda en esta gran necesidad, para que reciba los consuelos y socorros del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aqui las suplicas especiales que desea obtener), y para que bendiga a Dios con vos y con todos los escogidos por toda la eternidad.
Os prometo, glorioso San Judas, acordarme siempre de este gran favor y nunca dejare de honraros como a mi especial y poderoso protector y hacer todo lo que pueda para fomenter vuestra devocion.
AMEN
M.K.

"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps. 23 vers. 1,2.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Alexandre Riliere

Mihor conoci como: "Machete of Papa"
*** 7 April 1939 + 6 Dec. 2006 (na edad di 67 aña)**

Na nomber di: Anito y Deleme
Su yiunan, rumannan, amigonan, conocirnan y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diabierna 15 di December**
Pa 3'or di atardi na Ad Patres funeral home y después saliendo pa santana di gobierno na San Nicolas. Motibo a cambia e fecha di entiero ta dor cu su yiu kier asisti na entiero y ela haya vuelo te cu Diahuebs.

Enbes di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia, lo bai tin on box disponibel pa e bunita gesto aki.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



LOS VEINTINUEVE DE CADA MES A SANTA MARTA

Oh Santa Marta milagrosa, me acojo a tu amparo y protección entregándome a ti, para que me ayudes en mi tribulación, y en prueba de mi afecto y agradecimiento, te ofrezco propagar tu devoción. Consuélame en mis penas y aflicciones, te lo suplico por la inmensa dicha que alegró tu corazón al hospedar en tu casa de Betania al Salvador del mundo; intercede por mí y por toda mi familia para que conservemos siempre en nuestros corazones a nuestro Dios viviendo en su gracia y detestando toda ofensa contra El; para que sean remediadas nuestras necesidades y en especial esta que ahora me aflige (hágase la petición). Te suplico me ayudes a vencer las dificultades con la fortaleza con que venciste, por el poder de la Cruz, al dragón que tienes rendido a tus pies. Así sea.

Rezar tres veces el Padrenuestro. Avemaría y

"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps. 23 vers. 1,2.

Cu inmenso tristeza na nos Curason, nos ta participa fayecimento inespera di:



Enrique Neri Boekhoudt

Mihor conoci como "Sosio"
Ex empleado di D.O.W
Naci: 26 Mei 1935
Fayece: 8 December 2006

Yuinan:	Harold Boekhoudt
	Rosa Boekhoudt y famia na Hulanda
	Oscar Boekhoudt
	Francisco Boekhoudt y famia
	Marisa Boekhoudt y famia na St. Maarten
	Carlos Boekhoudt y famia
	Javier Boekhoudt y famia
	Orlando Boekhoudt y famia
	Florimon Boekhoudt
Nieto y Nietanan:	Natasha Marlin na St. Maarten
	Lamar Levestone na St. Maarten
	Jahmal Levestone na St. Maarten
	Jermie Hazel na Holl
	Racheal Hazel na Holl
	Jaime Boekhoudt
Bisanieta:	Tashana Brown
Ex-wife:	Clara Cranstone
Ruman Muher:	Maria (Tesha) y Rene y famia na Hollanda
	Colastica (Lica) Boekhoudt y famia na Aruba
	Philomena (Nena) Boekhoudt y famia
	Elena Boehkoudt y famia na Curacao
Ruman Homber:	Shon Fe Maduro y famia na Hollanda
	Ricardo (Caluchi) Boekhoudt
	Alfonso (Fong) y Trudy y famia na Arba-Hullanda
	Juancito Boekhoudt
Tantanan:	Isha Briezen y famia
	Mona Dirks y famia
Tantanan Grandi:	Dindin Maduro - v/d Berg y famia
	Ruperto Maduro y famia
	Flora Ching-A-Lo y famia

Boekhoudt, Hernandez, Wever, Naar, Croes, Wolf, Bertad, Krozenijk, Flanegin, Bislick, Medonne, Ras, v/d Biezen, Kock, Werleman, Wieske, Tromp, Feliciana, Roga, Quandt, Chin-A-Loy, Briezen, John, Vrolijk, Dorothal, Kelly, Cranston, Bennette, Levestone, Marlin, Brown, Mc. Been, Courtar, Hazel.

Nos kier a pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invira tur famia, bisiñanan, bon amigo y amiganan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diaranson dia 13 di December** pa **3'or di atardi** na **Misa Church of Christ na Pastoor Hendrick Straat 107, San Nicolas** y después saliendo pa **Santana Catolico na Sanicolas.**
E resto mortal di **"Sosio"**lo ta reposa na **Misa for di 1'or di merdia**

Ta duel nos cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Fecha y adres pa condolencia ta:
Diamars 12 December 2006 ,7'or pa 9'or di anochi
na Ad Patres Funeral Home, Van Rensselaerstraat 2

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

A fayece cristianamente na edad di 75 aña:



Sra. Olga Luciana Quandus-Kock
mihor conoci como: "Machi Olga"

Na nomber di su:

esposo: Aloysius "Boechico" Quandus

yiunan: Sera y Eugene Servud y yiunan
Rubia Quandus, yiunan y Francisco
Gladys Quandus y yiunan
Yvonne y Pedro Tromp y yiunan
Ruben y Elsa Quandus y yiunan
Evelyn Quandus y yiunan

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

swa y cuñanan: Susana Kock y famia
Brigida Kock y famia
Theresita y Severiano Ridderstaat y yiunan
Sofia Quandus
Alcida Quandus y yiunan
Pedro y Ita Quandus y yiunan
Senforiano y Yvonne Quandus y famia
Martin Quandus
Noel Quandus

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

amiga stima: Phine Hartog y famia

famia: Quandus, Kock, Servud, Tromp, Boekhoudt, Samson, Irausquin, Scholder, Krind, Piña, Soekandar, Curlingford, Ras, Rasmijn, Donata, Koolman, Ridderstaat, Martinus, Wolff, Farro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 13 di December 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Boegoeroei 27-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio. "
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Baranquilla, Colombia di:



Roque Alfronso Salazar
na edad di 51 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Louis Thijzen
Mihor conoci como "Loui"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y hasi yamadanan telefonico, tambe esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil.
Boso presencia y atencion tabata un gran concuelo pa nos.
Alavez nos kier a gradici Afdeling di intensive care di dr. Horacio Oduber Hospital pa nan bon trato y atencion pa nos y pa nos ser stima.
Un palabra di gradicimento na su bisiña Luis Lares y famia pa su atencion y sostén.
Pastoor Alex di parokia di Brazil cu a hasi un bunita ceremonia di despedida pa nos defunto.
Na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alaves nos kier a invita pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa:
Diamars, 12 di December 2006,
Diahueps, 14 di December 2006,
Diasabra, 16 di December 2006, tur pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.
Diasabra despues di misa lo tin un rosario na memoria di "Loui" na mabon 15
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su esposa Theresita y su yuinan

RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

Staff y personal de Renaissance Aruba Resort & Casino

Ta extende palabranan di profundo condolencia cu e fayecimento di

Sr. Cesar Augusto Noreña-Rodriguez
Nabida
Empleado di Engineering Department

Cu Dios duna forza y consolacion na e famia durante e momento dificil aki

---

P&O JUSTITIE EN VOLKSGEZONDHEID

ta participa fayecimento di

Sra. Olga Luciana Quandus-Kock

mama di nos colega Gladys Quandus

Hopi forza na su e famia

Cu sra. Olga sosega na paz.

Oficina di Dienst P&O,
ustitie en Volksgezondheid
lo ta sera for di 2:30 pm pa publico riba
diaranzon 13 di december 2006.

Dienst P&O, Justitie en Volksgezondheid

Bonbini O Niño Hesus
Trece nos cariño y amor.

Gloria y alabanza na Niño Hesus nos Salbador.

Grupo Shalom ta invita pueblo di Aruba y su miembronan Diarason 13 di December pa un anochi di Pasco pa gradici tata pa su amor.

Esaki lo tuma lugar pa 7.30 di anochi na Misa Monte Calvario.

Señora Dora Koolman lo trece su charla: “Luz di Mundo”.

“En Hij zal elke traan uit hun ogen wegwissen en de dood zal niet meer zijn, noch rouw, noch geschreeuw, noch pijn zal er meer zijn. De vroegere zijn voorbijgegaan”
Openbaring 21:4

Cu gran tristesa pero cu speransa den resureccion nos ta participa fayecimento di:

Edelfina Guillermina Leyba
Mihor conoci como “Shon Fin”
27 Juni 1918 – 10 December 2006

Na number di su:
Yiunan: Egmilda y Ruben Kwas-van den Berg y famia na Curacao
Juliette van den Berg na Alemania
Beatris y Haime Goeloe-van den Berg y famia na Hulanda
Eric y Erica van den Berg y famia na Hulanda
Ilva y Raymundo Ena – van den Berg y famia na Alemania
Roline y Henk Bos-van den Berg y famia na Hulanda
Urmie van den Berg na Alemania
Roland van den Berg y famia na Alemania

Rumannan: Thelma Willems y famia na Curacao
Antonia Maria de Geus y famia na Curacao

Suegra: Aurora van den Berg-Nuñez na Aruba

Nieto y nietanan, subrino y subrinanan, bisanieto y bisanietanan na Alemania, Hulanda, Curacao y Aruba.

Demas famia: Leyba, Scharbaai, Veeris, Oedayrajsing Varma na Aruba, Curacao, Hulanda y Surnam

Amistades: Sanita Sanchez y famia na Aruba
Famia Brion na Curacao
Carmen de la Cruz y famia na Hulanda
Ismenia Morales y famia na Hulanda
Ruth Evertsz na Curacao
Famia Pablo na Aruba y Curacao
Famia Odor na Hulanda
Diana Morales-Odor y famia na Aruba

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 15 di December 2006 na Moers, Alemania.
Adres pa condolencia: U. van den Berg, Steinstrasse 98, 47798 Krefeld, Duitsland

Mama, semper lo bo keda den nos curason y hamas nos lo por lubidabo.
Bo tabata e mihor Mama cu nos por a desea.
Mama sosega na paz.

Bo yiunan cu bo a stima semper.

Invocacion na San Miguel Arcangel

San Miguel Arcangel, defiendenos en la lucha, se mi amparo contra la perversidad y asechanzas del demonio.
Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y tu principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a satanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas.
AMEN.

M.R.

SETAR

SETAR N.V.
Ta anuncia fayecimento di:

Sra. olga Luciana Quandus - Kock

Mama di nos colega Ruben Quandus
Customer Service Representative di
Teleshop Palm Beach

Acto di entiero ta Diarason 13 di December 2006.

Restonan mortal di Sra. Olga lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende profundo condolencia na Ruben, demas yiunan y nan respectivo famia.

CIFA ta haña ku mester bin referendum riba Slotverklaring

WILLEMSTAD -- Direktiva di Curaçao International Financial Services Association (CIFA) a konstata ku Konseho Insular a tuma e desishon pa rechasá e slotverklaring demokrátikamente. CIFA ta lamentá sinembargo e rechaso aki pasobra e ta deteriorá nos klima di invershon i konsekuentemente e ta desbentahoso pa nos komunidat kompleto. E desishon ta isolá nos isla (futuro pais) aún mas den un mundu internashonal ku ta globalisando tur dia mas i mas, asina e asosashon ta bisa.

E Plan Stratégiko di CIFA ta dirigí pa logra ku Kòrsou ta rekonkistá su posishon dentro di e promé dies sentro finansiero internashonal den un periodo di 3 aña. Pa logra esaki tin un par di punto importante ta hunga un ròl i ku tabata ankrá i aprobá den e slotverklaring, ku a keda rechasá pa nos Konseho Insular:

-Un posishon finansiero di salida sano i duradero; e mundu rondó di nos ta karakterisá su mes pa tarifanan di belastin ku ta keda baha. Tantu Hulanda komo Aruba ta baha nan tarifa di belasting den 2007 mes kos ku otro sentro finansiero internashonal (entre otro Singapore) a hasi ya den pasado resien kaba. Si nos kier keda kompetí, nos mester baha nos belasting tambe na mesun nivel, si no nos mes ta saka nos mes for di merkado. Pero bahamentu di belasting ta solamente faktibel den kuadro di un posishon di salida finansiero, ku ta sano i duradero.

-Hustisia ku ta ankrá na e nivel mas haltu posibel den Reino; leinan a base di konsenso ta suprayá ku nos pais ta identifiká su mes ku seguridat hurídiko i mantenshon di lei na nivel hulandes. E merkado internashonal ku nos sektor ta traha aden ta hopi suseptibel pa esaki; es mas ta eksihié'le komo un conditio sine qua non. CIFA ta rekomendá pues fuertemente pa no mishi ku e asuntu aki, ni awor aki ni den futuro! -Restablesé konfiansa den e futuro ekonómiko i di gobernashon di Kòrsou; e páráfo di SEI den e slotverklaring ta hustamente un sosten fuerte pa e personanan soshal mas debil den nos komunidat. Dor di mehorá nan situashon nos ta hasiendo nos klima di invershon mas fuerte i mehorá a la bes e atrakshon di Kòrsou komo un sentro pa establesé kompania ku ta duna servisio finansiero internashonal. Asina nos risibí rekonosimentu atrobe komo sentro finansiero internashonal, esaki lo produsí entradanan supstansial pa Kòrsou, ku kual proyektonan soshal i edukativo por ser ehekutá pa nos komunidat. CIFA ta sostené nos institutonan finansiero lokal den nan desishon pa no kontinuá ku finansiamentu di e défisit kresiente i práktikamente inkargábel mas di nos Gobièrnunan. Por sierto ta danki na e sosten den pasado di nos institutonan finansiero lokal ku nos situashon finansiero prekario no a kondusí na un krísis bèrdadero ainda. Un referèndem a tèrmino korto ta un instrumento demokrátiko ku ta duna nos Konseho Insular un posibilidat úniko pa verifiká si e desishon demokrátiko ku Konseho a tuma tokante di e slotverklaring, ta kuadra ku e opinion i sentimentu ku ta biba den nos komunidat. CIFA lo sostené un referèndem komo un instrumento demokrátiko, públiko i transparente pa konsulta nos pueblo. Laga demokrasia real vensé. No ta lat ainda! Beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald, asina direktiva di Curaçao International Financial Services Association ta bisa.

Horecaf ta reklama trato di trahadonan den kasino

WILLEMSTAD -- Horecaf a tuma nota dje violensia verbal i agreson físiko ku último tempu a lanta kabes den algun di nos casinonan lokal. A bira un kustumber di algun suheto ku ta yama nan mes kliente di casino, di pone drama den casino i kontra di empleadonan di casino, ora nan haña ta bon, sín ku nan tin kunes ku demas kliente ku ta sintá na mesa òf ku ta hunga mashin, òf esnan ku ta bai casino pa distraí. Nos a keda informá dje problemátika akí, i nos ta kere ku esaki a kuminsá sali foi man, i ku mester yega na un paro di esaki. Relashoná ku e kehonan ku a yega serka nos, nos a akudí den e casino enkestion pa pone nos na altura di loke ku a sosodé ku algun empleado. Nos a disidí na dirigí un karta pa " Gezaghebber" pa pon´é na altura di loke ku ta tumando lugá den casinonan, kaminda no tin rèspèt mas p´e trahadó, tampoko esnan ku ta hunga nan plaka sin ta molestiá hende. Den nos karta nos ta proponé pa bini k´un maneho mas stringente pa loke ta trata regla- i sankshonnan drástiko ku mester keda introdusí den nos casinonan. Doñonan di casino no mester wak k´esnan ku ta bin den casino pa gana nan plaka só, pero mester garantisá e seguridat di tantu e trahadónan, komo esnan ku ta hasi uso di nan casino. Nos tei pa sali dilanti p´e seguridat dje trahadónan, i si esaki no por keda garantisá mester buska otro manera pa logra esaki. No por t´asina k´un trahadó ta sali su kas pa bai traha p´e por gana su pan di kada dia, p´e por kria su mes i su famia, anto e ta hañé ku hende ta insulté i asta agredí´é, pa "bueno gusto" di otro, ku no por komportá nan mes komo hende desente. Nos no ke papia malu di ningun persona, pero loke ku ta pasa ta duná bo un smak marga ora bo tende tur e lokenan ku ta pasa den nos casinonan. Ta duele pa bisa, ku si no bin kambio, ta akshon mester bai pone pa bini un paro na e asuntunan di violensia akí. Nos nó por tin komprenshon pa esnan ku ta kometiendo e problemanan akí, pasó nan mester sa ku violensia ta yama violensia, ku despues tur hende ke lamentá. E sindikato no tei komo polís pa atendé asuntu di violensia, pero si nos haña kehonan konstantemente, nos mester asumí nos responsabilidat i sali dilanti i denunsiá esakinan. Nos ke hasi un yamada urgente na esnan ku ta hasi nan mes kulpabel n´e aktonan aki, pa nan stòp i pa laga pas i trankilidat reina den nos casinonan i nos pais. Laga e mensahe aki ta un atvertensia serio, p´asina evitá ku kosnan pió tuma lugá, kual ningun di nos ta deseá. Ta pueblo mes, ta salba pueblo, asina Kenneth Valpoort di Komite Ehekutivo di Horecaf a bisa.

MAN:

Presidente di Staten no ta baha

WILLEMSTAD – MAN a anunsia ku presidente di Staten Jean Fransisca lo no baha. Partidonan di koalishon a pidi Fransisca baha komo parti di e krisis ku a surgi ku MAN. E dos ministernan di MAN si a baha siman pasa pero Fransisca no a baha. Esmas, e la biaha pa Ulanda pa tuma despedida di Frans Weisglas komo presidente di Tweede Kamer.



MAN ta bisa ku den un akto sin presidente PAR y Nashonal a sera kabes ku partidonan di otro islanan pa saka MAN foi gobiernu. "Esaki no a tuma luga pasobra MAN a viola ningun akuerdo di gobernashon of pasobra MAN a hiba un maneho den Gobiernu Sentral ku no por gosa di konfiansa di mayoria den Parlamentu di Antia of pasobra MAN su ministernan a malinforma Parlamentu. Ta esakinan ta motibunan balido pa kita konfiansa for di un minister. Lo ke si a sosode ta ku for di un menopresio total pa demokrasia, pa nos estado di derecho demokratiko, a disidi ku ta forsa MAN sali foi gobiernu sentral despues ku e gran mayoria a vota , na fabor di e outonomia di Korsou ku pueblo a vota p`e dia 8 di april 2005. Esaki ta un atentado direkto kontra di demokrasia y un violashon flagrante di nos sistema di demokrasia parlamentario. Ku MAN foi gobiernu sentral PAR y PNP a habri kaminda pa ku sosten di partidonan di e otro islanan straf Korsou. Esaki ta habri kaminda pa hiba un politika kontra di Korsou riba nivel sentral. Ya kaba nos a tende di strategianan di PAR y Nashonal pa huntu ku politikonan di e otro islanan bai stroba gobiernu di Korsou habri negosashonan di nobo ku Ulanda. PAR y Nashonal huntu ku e politikonan di e otro islanan por kita sosten for di nos Ministernan", asina MAN ta bisa.

MAN ta splika mas aleu ku awor den otro intento pa viola lei y regla parlamentario a hinka presidente di Staten tambe den e pakete. Aki si nan a kibuka. "MAN lo mantene su presidensia di Staten pa huntu ku su dos otro parlamentarionan defende interes di Korsou kontra kualkier intento di e Partidonan PAR y Nashonal pa ku sosten di partidonan di e otro islanan perhudika Korsou.

MAN kier hasi un apelashon riba tur alma ku tin demokrasia na pechu y ku ta respeta nos estado di derecho demokratiko pa vigila e prosesonan antidemokratiko ku ta tumando luga. MAN ta sali foi gobiernu sentral ku kara na laira y ta prepara pa foi bankonan di oposishon defende interes di Korsou ku e tres asientonan MAN tin, asina e partido blou ta bisa.

Refineria Isla paralisa pa falta di stom i koriente for di BOO

WILLEMSTAD–Refineria Isla a hañ'é ta para tur planta djadomingu anochi pa falta di stom i koriente. E parada aki di tur e plantanan importante di e refineria ta nifiká un pèrdida mionario pa e kompania ku ainda sinembargo e kompania no por kuantifiká. Ta di 6 parada ku ta afektá Refineria Isla for di dia ku a bini ku e planta BOO. Refineria Isla a informá awe ku djadomingu anochi Curaçao Utility Operating Company (CUOC), mihó konosí komo BOO, tabata tin difikultat ku suministro di stom i elektrisidat pa Refineria Isla. A konsekuensia di esaki mayoria planta di nos refineria a para. Ta trata di entre otro plantanan importante, manera Cat Cracker, CD-3 (planta prinsipal pa destilá krudo) i un kadena di otro plantanan mas. Den último tres aña esaki ta di seis biaha ku Refineria Isla mester a interumpí su operashon pa motibu di BOO. E parada fòrsá aki a resultá den fakelmentu ku a dura un par di ora. Pa mas o ménos 12'or di anochi BOO a restablesé suministro di stom i elektrisidat pa Refineria Isla. Seguidamente a kuminsá ku e proseso di pone e plantanan konserní bèk den servisio. E proseso aki lo tuma algun dia promé ku operashon di tur planta ta normal atrobe. Durante e dianan aki lo tin fakelmentu ku ta afektá medio ambiente i por kousa molèster na nos komunidat. E parada aki sin mas a resultá den un pèrdida ekonómiko pa Refineria Isla. Ora tur planta ta bèk den servisio lo tin un mihó bista riba e suma di pèrdida ku e parada inesperá aki a okashoná. Refineria Isla ta lamentá e molèster ku e suseso aki lo por kousa na nos komunidat.